2415320
GAGNEZ UN IPAD
Comment ? Consultez *ledroitsurmonordi.com* !



0 20818 12345 6 8
Le prix peut être plus élevé à l'étranger
96¢ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI

# LeDroit

REMANIEMENT MINISTÉRIEL > 15

## FANTINO ACCÈDE AU CONSEIL DES MINISTRES

Stephen Harper nomme également un quatrième ministre de l'Environnement en cinq ans, Peter Kent.

VITESSE EXCESSIVE



PHOTOMONTAGE

AUTOBUS DE LA STO SUR KING EDWARD

## DEUX FOIS TROP RAPIDES

Un groupe de résidents du quartier l'a constaté le mois dernier, radar en main. > 5

ABITIBIBOWATER > 2-3

## L'EXPÉRIENCE, UN OBSTACLE À L'EMBAUCHE?

D'anciens employés de Gatineau ont tenté, sans succès, de se trouver un emploi dans d'autres usines de la compagnie au Québec.



TOURNOI MIDGET DE GATINEAU > 35

## DÉBUT PARFAIT AU KIWANIS




PATRICK WOODBURY, LeDroit

L'Intrépide AA et AAA ont remporté leur premier match lors de la soirée d'ouverture.

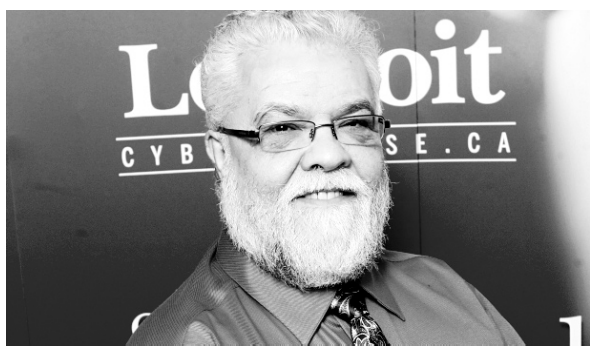
HULL HYUNDAI MC
1135, Boul. St-Joseph
Gatineau (secteur Hull)
819 770-7768
www.hullhyundai.ca
HYUNDAI MC
AMORCEZ L'ANNÉE EN ÉCONOMISANT
GARANTIE 5 ANS 5 ans / 100 000 km
PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS
ACCENT L 3 PORTES 2011
À PARTIR DE 11 509$
ACHAT : 137$ par mois 2,49% 84 mois Financement à l'achat 960$ comptant
LOCATION : 159$ pour 60 mois 1 200$ comptant
Frais, livraison et destination inclus.
Participation de 500 $ du concessionnaire incluse
NOUVEAU 3 600$ D'ÉCONOMIE
† Mc Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. Tous les détails chez Hull Hyundai. * Sous approbation de crédit, voir représentants en succursale pour information.
2440774

# UNE NOMINATION ET UN DÉPART AU *DROIT*

*LeDroit* amorce l'année 2011 avec des changements importants qui lui permettront de continuer à offrir à ses lecteurs de la grande région de la capitale nationale une information de qualité. Je suis heureux de vous annoncer la nomination de Jean Gagnon au poste de rédacteur en chef. M. Gagnon occupait le poste de chef des nouvelles au quotidien *LeDroit* depuis 2003. Cela le place au centre des activités de couverture de l'actualité régionale depuis plus de sept ans. Son expérience et son expertise ainsi que sa grande connaissance de la région lui permettent d'avoir une vision approfondie des enjeux régionaux. Il est de plus originaire de Gatineau et il a fait ses études au Collège Algonquin d'Ottawa et à l'Université d'Ottawa. À titre de rédacteur en chef, il sera maintenant responsable de toutes les activités de la salle de rédaction du journal *LeDroit* et de ses projets de développement. Comme gestionnaire principal de la salle d'information, il sera aussi en charge des relations de travail du service. Un nouveau chef des nouvelles, qui sera nommé prochainement, le secondera bientôt dans ces fonctions.



Jean Gagnon, rédacteur en Chef



Claude Tremblay

## DÉPART DU DIRECTEUR DES VENTES ET DU MARKETING

Par ailleurs, c'est avec une très grande reconnaissance pour son implication, sa compétence et son dévouement à l'entreprise que je salue Claude Tremblay, directeur ventes et marketing, qui a décidé de prendre une semi-retraite et de réorienter sa carrière après plus de 28 ans au *Droit,* dont les seize dernières années au département des ventes publicitaires. Claude quittera le journal le 25 février. Claude a amorcé sa carrière d'abord à la salle de rédaction au milieu des années 70 et jusqu'au milieu de la décennie suivante. Après quelques années d'un autre défi à l'extérieur, il est revenu au *Droit* au service de la Publicité. Claude aura connu une carrière prolifique au journal et acquis la reconnaissance de la clientèle du journal. Il est de plus impliqué socialement, notamment au sein du conseil d'administration de Centraide Outaouais. Nous lui souhaitons tout le bonheur qu'il mérite en espérant qu'il pourra profiter de la vie autant qu'il a fait profiter les autres de sa présence et de ses engagements.

Jacques Pronovost
Président et Éditeur, *LeDroit*



Jacques Lafrenière et Pierre Cousineau ont respectivement 32 et 34 ans de métier. Depuis la fermeture de l'usine

COMMENT ABITIBIBOWATER TRAITE-T-ELLE SES ANCIENS

# PAS D'EMPLOI, MALGRÉ 30

Baie-Comeau, Grand-Mère, Amos et Alma : Jacques Lafrenière, opérateur de bouilloire et mécanicien de machinerie fixe à l'usine d'AbitibiBowater de Gatineau, a fait plus de 4500 kilomètres l'automne dernier pour tenter de se retrouver un emploi dans l'une des usines de la multinationale au Québec. Aucune de ses entrevues n'a débouché sur un travail. Il questionne sérieusement l'attitude de la compagnie.



**MATHIEU BÉLANGER**
mabelanger@ledroit.com

Le travailleur de 32 ans d'expérience était à l'aube de sa retraite lorsque le géant du papier journal a annoncé qu'il fermait définitivement l'usine de Gatineau, en mai dernier. Depuis, il cherche à compléter les quelques années qu'il lui manque pour accéder à sa retraite. Son collègue, Pierre Cousineau, vit exactement la même situation. Malgré ses 34 ans d'expérience, aucune de ses démarches n'a mené à un nouvel emploi chez AbitibiBowater.

« Je suis allé rencontrer les gens à l'usine de Baie-Comeau parce qu'ils m'ont dit qu'ils avaient besoin de travailleurs là-bas, raconte M. Lafrenière, âgé de 54 ans. J'ai passé une batterie de tests médicaux, visité les installations et ensuite plus rien. Je n'ai plus jamais eu de nouvelles de leur part. »

À l'usine de Grand-Mère, la candidature de M. Lafrenière a aussi été rejetée parce que le médecin, là-bas, aurait décelé un taux de cholestérol trop élevé. « J'ai rencontré mon médecin de famille ici, en revenant, et ce n'est pas vrai. Je ne fais pas de cholestérol. C'était juste une raison pour m'écarter. Je leur ai transmis la bonne information et j'ai ensuite reçu une lettre disant finalement que je ne cadrais pas avec le profil recherché. »

> ***« Si j'arrive à ma retraite, je vais leur coûter plus cher. C'est de la discrimination à cause de mon âge. »***
>
> Jacques Lafrenière

Jacques Lafrenière n'était pas au bout de ses peines. En décembre dernier, le directeur des ressources humaines de l'usine d'Alma le contacte et lui dit de venir le rencontrer. « Il me disait qu'il était sérieux, que je n'avais qu'à me présenter à l'entrevue et que j'aurais le travail », affirme le travailleur.

M. Lafrenière prend donc la route, le 19 décembre, pour être à Alma le matin du 20. En route, il doit affronter une tempête de neige. Les conditions routières sont exécrables. Près de Trois-Rivières, il perd la maîtrise de son véhicule et se retrouve dans le ravin sur le côté de l'autoroute. Il réussira quand même, après plusieurs heures, à reprendre la route et à être à Alma, à temps, le lundi matin.

« Rendu là, on m'informe que le directeur des ressources humaines qui m'avait convoqué est en vacances, dit-il. C'est un petit jeune qui fait l'entrevue. Il ne sait rien de ce que m'a dit son directeur. En fait, il a passé plus de temps à me poser des questions sur les équipements disponibles à l'usine de Gatineau qui pourraient servir à Alma.



ETIENNE RANGER, LeDroit

d'AbitibiBowater de Gatineau, ils n'ont pas trouvé d'emploi.

# MOINS DE LA MOITIÉ DES EMPLOYÉS SE SONT RECASÉS

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

Moins de la moitié des employés de l'usine d'AbitibiBowater de Gatineau se sont trouvé un emploi depuis la fermeture définitive des installations en mai dernier.

Les dernières données compilées par la direction régionale d'Emploi Québec révèlent qu'au 20 décembre dernier, 70 des 192 travailleurs inscrits au comité de reclassement se sont retrouvés un emploi. Du nombre, seulement 17 ont été réembauchés par la multinationale dans une autre des usines au pays, et ce même si la priorité des embauches doit être donnée aux employés victimes des fermetures menées par la compagnie.

## Emploi Québec optimiste

La directrice régionale d'Emploi Québec, Claire Gendron, indique toutefois que 41 travailleurs sont actuellement en formation ou en attente de débuter une formation pour obtenir les qualifications requises à un nouvel emploi. Deux travailleurs ont décidé de se lancer en affaires. Une quinzaine d'employés ont pris leur retraite, six reçoivent des prestations de la Commission de la santé et de la sécurité au travail.

« Il reste 35 travailleurs qui sont toujours à la recherche d'un emploi, précise-t-elle. Nous sommes optimistes que la totalité des travailleurs inscrits au comité de reclassement finiront par se trouver un nouvel emploi. »

Plusieurs travailleurs qui avaient les qualifications requises se sont recyclés dans la conduite de camion lourd pour d'autres compagnies, tandis que certains ont choisi de suivre une formation en informatique, ajoute M^me^ Gendron.

EMPLOYÉS DE GATINEAU ?

# LE SYNDICAT NE COMPREND PAS ANS DE MÉTIER

Disons que je n'étais pas là pour donner de l'information sur les équipements de Gatineau. J'ai vite compris que ça tournait en rond. J'ai décidé de quitter. Là aussi, je suis sans nouvelle. »

## Discrimination

Jacques Lafrenière comprend mal pourquoi sa candidature n'est pas retenue dans les autres usines d'AbitibiBowater. « Ça fait plus de 20 ans que je forme les employés de la centrale thermique de l'usine de Gatineau, note-t-il. Je travaillais avec de l'équipement plus moderne que tout ce que j'ai vu ailleurs. J'ai l'impression que la compagnie me fait faire toutes ces démarches parce qu'elle est obligée, mais qu'en réalité elle ne veut rien savoir de moi parce que je suis trop âgé, trop près de la retraite. Si j'arrive à ma retraite, je vais leur coûter plus cher. C'est de la discrimination à cause de mon âge. »

Le président du syndicat des employés de l'usine de Gatineau, Gaston Carrière, hausse rapidement le ton quand il se met à commenter l'attitude de la multinationale avec les employés qu'elle a elle-même mis à la porte. « Jacques Lafrenière est un gars qui a une feuille de route volumineuse, lance-t-il. Il est très expérimenté et il est prêt à aller partout pour travailler. Il est très qualifié. C'est malheureux qu'un travailleur se fasse barrer à cause de son âge. Son problème c'est qu'il est trop près de la retraite. C'est honteux. La compagnie n'est pas honnête avec nous. »

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

Dans le petit bureau syndical de l'usine d'AbitibiBowater de Gatineau, l'année 2011 débute comme 2010 s'est terminée. Dans l'amertume et l'incompréhension.

Gaston Carrière, président du syndicat des employés, ne comprend toujours pas pourquoi la multinationale refuse de donner l'accès au comité de relance pour chauffer les équipements pendant les rudes mois de l'hiver.

*LeDroit* a pu jeter un coup d'œil sur le plan qui avait été mis de l'avant pour chauffer les installations. Le budget consenti par le gouvernement du Québec était de 525 000 $. Ce budget permettait de couvrir l'ensemble des dépenses pour chauffer l'usine pendant 10 semaines. Il permettait de payer les équipements et l'huile servant au chauffage, la main-d'œuvre mensuelle pour mettre les équipements en place et les assurances.

La compagnie n'aurait pas eu un sou à dépenser, rappelle M. Carrière. « Je ne comprends toujours pas, dit-il. Quel est l'intérêt de la compagnie de ne pas chauffer notre usine. Nous avons certains des équipements les plus modernes au pays. Les raisons données par la compagnie pour ne pas chauffer sont un tissu de mensonges. Nous aurions pu obtenir les équipements nécessaires dans les 24 heures. »

## « Un coup monté »

Pour Gaston Carrière, c'est de plus en plus clair. « La fermeture de l'usine de Gatineau est un coup monté, lance-t-il. La compagnie a prémédité notre fermeture. Elle a commencé par transférer nos commandes les plus payantes pour les donner aux autres usines. Il ne nous restait que les petites commandes pas payantes. Ils avaient ensuite tout le loisir de dire que nous n'étions plus rentables. Je ne sais pas ce que les dirigeants de cette compagnie ont derrière la tête, mais ils sont loin d'être honnêtes. »





À l'aube du début des travaux de prolongement de l'autoroute 5

# SOS Wakefield n'a pas dit son dernier mot



PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Avec un an de retard, le prolongement de l'autoroute 5 jusqu'à Wakefield est prêt à aller de l'avant. Mais une coalition d'environnementalistes ne l'entend pas de cette oreille. SOS Wakefield s'engage dans un dernier baroud d'honneur, en réclamant de nouvelles études environnementales et des audiences du BAPE.

En principe, plus rien ne s'oppose au début de travaux pour prolonger l'autoroute 5 sur une distance de 6,5 km entre le chemin Croissant et Wakefield. Le 22 décembre, Transports Canada a mis en ligne son rapport final d'évaluation environnementale. Transports Québec pourrait débuter les travaux dès ce printemps. L'ouverture du chantier a déjà été retardée d'un an, notamment pour permettre aux groupes environnementaux de se faire entendre.




SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LeDroit

Le regroupement SOS Wakefield a réitéré ses craintes de voir le chantier de l'autoroute 5 détruire une source à l'entrée du village. Près de 5 000 habitants s'approvisionneraient en eau potable à cette source qui s'alimente dans les étangs voisins du parc de la Gatineau.

## Une source menacée

La publication du rapport final de Transports Canada quelques jours avant le congé des Fêtes a précipité les choses pour SOS Wakefield. « On a trouvé cela pour le moins indélicat de leur part, d'autant plus qu'on nous demande d'émettre nos commentaires d'ici au 12 janvier », a déclaré le porte-parole de SOS Wakefield, Philippe Cappeliez. En conférence de presse hier matin, le regroupement a réitéré ses craintes de voir le chantier de l'autoroute 5 détruire une source à l'entrée du village. Près de 5 000 habitants s'approvisionneraient en eau potable à cette source qui s'alimente dans les étangs voisins du parc de la Gatineau.

Aux yeux de la coalition, le rapport final de Transport Canada ne fournit aucune nouvelle donnée sur les impacts pour la source de Wakefield. Tout au plus, il promet de réaliser des tests d'eau une fois le chantier complété. Et de remplacer, si nécessaire, la source par un puits. « De ce point de vue, le rapport est totalement inadéquat. On propose des mesures d'atténuation une fois que le dommage sera fait », s'insurge M. Cappeliez.

D'un même souffle, l'organisme s'en prend aux études environnementales réalisées par Québec et dont s'inspire le rapport de Transports Canada. Ces études datent de 1986 et ne font pas mention des sources situées le long de la future autoroute. « L'étude environnementale est de toute évidence désuète et ne reflète pas les valeurs écologiques en vigueur au Québec. On veut que les impacts, en particulier sur la source de Wakefield, soient mieux évalués », dit M. Cappeliez.

Le groupe a fait parvenir une lettre au ministre québécois du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, Pierre Arcand. SOS Wakefield lui demande de « prendre des mesures immédiates » afin de protéger la source de Wakefield. Le groupe réclame de nouvelles études environnementales et une audience du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE).

Pour donner du poids à son intervention, SOS Wakefield s'est allié avec trois groupes nationaux pour faire entendre sa voix. Ils ont formé une coalition. Elle comprend maintenant le Conseil des Canadiens, la Société pour la Nature et les Parcs du Canada et la clinique de droit environnemental Écojustice de l'Université d'Ottawa.

Il n'a pas été possible de parler à la députée de Gatineau Stéphanie Vallée ni à un représentant de Transport Québec. Leurs bureaux étaient fermés hier.

**Sur le web**
ledroit.cyberpresse.ca

**QUESTION DU JOUR**
Avez-vous pris une résolution pour l'année 2011 ?
Oui : 28 % Non : 72 % *549 Votes*

**TWITTER**
Suivez LeDroit sur Twitter au www.twitter.com/CybLeDroit.

## SOMMAIRE

Actualités 15
Arts 20
Détente 10
Économie 18
Éditorial 14
Horoscope 10
Loteries 16
Nécrologie 29
Petites annonces 23
Sports 33
Statistiques 34

## NOUS JOINDRE

Renseignements généraux : 613-562-0111

Rédaction
*nouvelles@ledroit.com* 613-562-0333

Abonnements et livraison du journal
*tirage@ledroit.com* 613-562-0555
*www.cyberpresse.ca/abonnement* 1 800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h — 16h30
Samedi : 7 h — 12 h

Publicité (annonces commerciales) 613-562-7747
Lundi au vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

Petites annonces
*petitesannonces@ledroit.com* 613-562-0222
*necrologie@ledroit.com* 1 800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h — 19 h
Samedi : 8 h — 12 h

## MÉTÉO

Nuageux avec percées de soleil. **30 %** de probabilité de faible neige tôt en matinée.
Météo en détails >34
**Max. -6 Min. -14**

merci de recycler ce journal

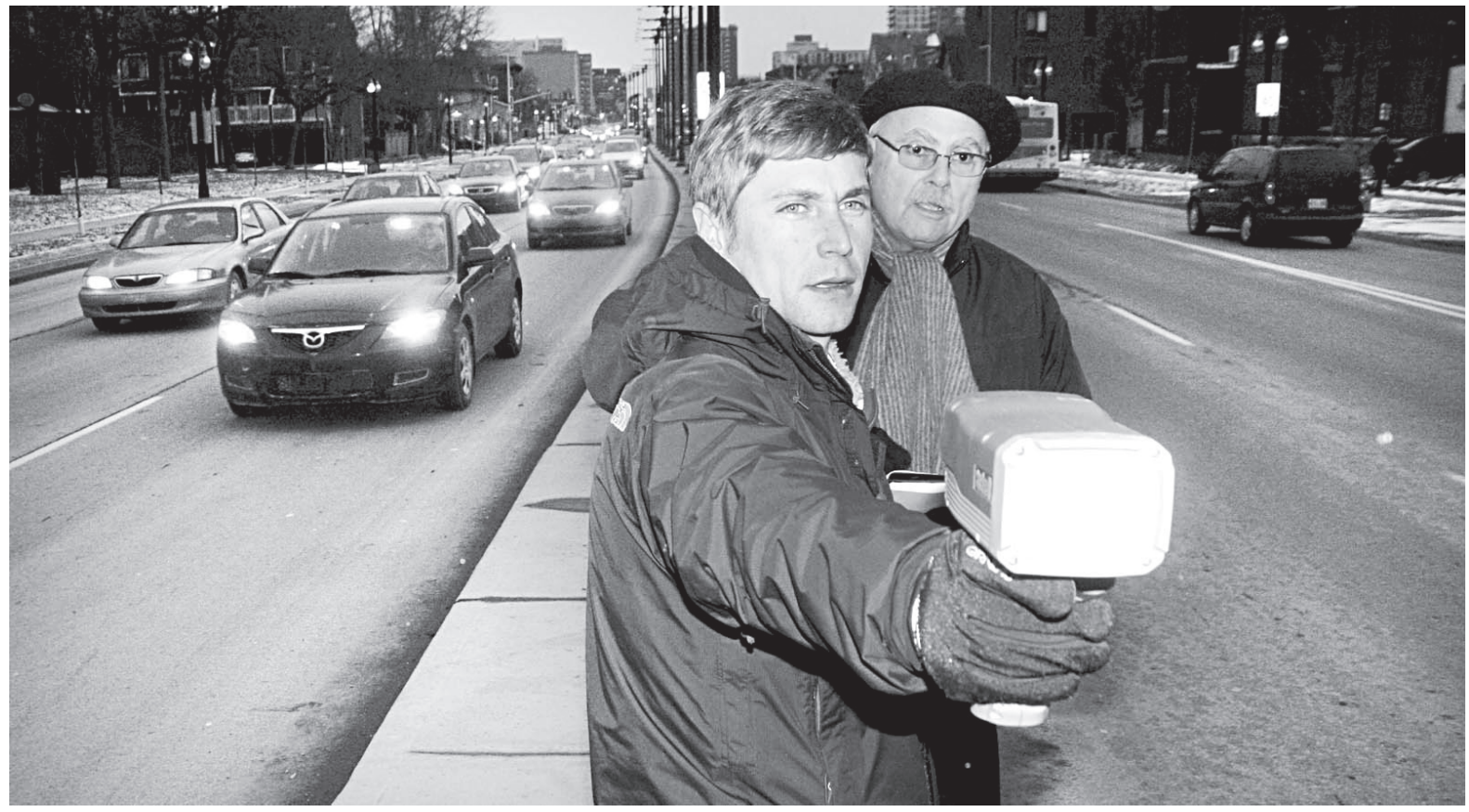
LEDROIT, LE MERCREDI 5 JANVIER 2011

Le quotidien *LeDroit* est publié et édité par *LeDroit*, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1G 3J9. *LeDroit* est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.

Excès de vitesse sur l'avenue King Edward à Ottawa

# Les chauffeurs de la STO ont le pied pesant

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com



ETIENNE RANGER, Archives LeDroit

Nathan Davis et Michel Vallée. Le Groupe de travail sur l'avenue King Edward a observé que depuis la fin des travaux, les automobilistes — et les chauffeurs d'autobus — circulent parfois au double de la vitesse permise sur cette artère.

Les autobus de la Société de transport de l'Outaouais (STO) sont apparemment les véhicules qui font le plus d'excès de vitesse sur l'avenue King Edward, à l'approche du pont Cartier-Mac-Donald. C'est ce que conclut un groupe de résidents de la Basse-Ville d'Ottawa à la suite d'un blitz de radar, le mois dernier.

Selon les chiffres présentés au *Droit* par le Groupe de travail sur l'avenue King Edward, les autobus de la STO rouleraient jusqu'à deux fois plus vite que la limite permise au moment de s'engager sur le pont en direction de Gatineau. Le maximum est de 30 ou 40 km/h à cet endroit.

« On pourrait s'attendre à ce que les véhicules d'une société de transport en commun respectent les limites de vitesse. Mais non, ce sont les pires », déplore Marc Aubin, le président du Groupe de travail sur l'avenue King Edward.

M. Aubin pense écrire à la STO pour se plaindre.

Les chauffeurs d'autobus de Gatineau ne battent cependant pas de beaucoup la moyenne des automobilistes au chapitre de la vitesse sur l'avenue King Edward. En moyenne, ceux-ci dépasseraient la limite de 25 à 35 km/h en direction nord et de 25 à 30 km/h en direction sud.

Du côté de la STO, on dit n'avoir reçu aucune plainte spécifique à la vitesse sur l'avenue King Edward. Sans avoir vu les chiffres du Groupe de travail, la société gatinoise de transport reconnaît que certains chauffeurs peuvent avoir le pied pesant à l'occasion, surtout s'ils accusent du retard sur leur circuit.

« C'est clair que, comme pour tout autre véhicule, il est possible qu'un autobus dépasse les limites de vitesse. Ce n'est pas la règle générale et ce n'est pas acceptable, mais ça peut arriver », de répondre Céline Gauthier, la porte-parole de la STO.

Mme Gauthier dit que la STO rappelle « régulièrement » à ses chauffeurs l'importance de respecter les limites de vitesse. Des rencontres individuelles sont organisées lorsque des plaintes ciblent un chauffeur en particulier, ajoute-t-elle.

## Pire depuis les travaux

Tous types de véhicules confondus, c'est à l'angle de la rue Cathcart, en direction nord, que le Groupe de travail sur l'avenue King Edward a enregistré les plus grands excès de vitesse. Un soir vers 19 h, on aurait enregistré une voiture filant à 103 km/h à cet endroit.

M. Aubin affirme que les excès de vitesse sont plus flagrants depuis la réfection complète, entre 2003 et 2006, des bretelles d'accès de l'avenue King Edward vers le pont Cartier-MacDonald. La courbe des bretelles aurait été légèrement adoucie, ce qui permettrait aux véhicules de s'engager à plus vive allure sur le pont pour rejoindre l'autoroute 5, du côté québécois.

Contrairement à la croyance populaire, les camions lourds seraient les moins susceptibles de transgresser les limites de vitesse sur King Edward. Par contre, le Groupe de travail dit en avoir vu plusieurs griller le feu rouge sans même ralentir à l'angle de la rue Bruyère, en descendant du pont. Même chose pour les autobus de la STO.

Pendant deux semaines, en décembre, des membres du Groupe de travail sur l'avenue King Edward ont mesuré à l'aide d'un radar la vitesse des véhicules circulant sur l'artère majeure de la Basse-Ville d'Ottawa. Les données qu'ils sont en train de compiler serviront à mieux documenter la cause qu'ils défendent depuis 25 ans.

## La solution, un autre pont ?

Le Groupe de travail milite en faveur d'un rétrécissement de l'avenue King Edward de six à quatre voies et réclame l'ajout d'un passage pour piétons à la hauteur de la rue Cathcart. À la lumière de son blitz de radar, l'association de résidents pourrait ajouter un projet-pilote de dos-d'âne à faible relief à sa liste de doléances.

« La Ville d'Ottawa nous écoute depuis longtemps mais elle n'agit pas. Les politiciens nous disent que la solution est de construire un autre pont interprovincial plus à l'est mais ça s'arrête là », dénonce M. Aubin.

Un sixième pont entre Ottawa et Gatineau demeure pourtant la meilleure solution à long terme, aux yeux du conseiller Mathieu Fleury. À son avis, il faut s'entendre une fois pour toutes sur l'emplacement de ce futur pont et mettre la pression sur les gouvernements fédéral et provincial pour en financer la construction.

« Je ne suis pas convaincu que réduire davantage la vitesse sur l'avenue King Edward est la bonne solution. Plus on ralentit la circulation, plus on concentre la pollution dans un même endroit. Il ne faut pas corriger un problème pour en créer un autre », estime l'élu du quartier Rideau-Vanier.

Imagine-toi...



Commis à la comptabilité
Début le 17 janvier 2011



Fleuriste
Début le 10 janvier 2011



Secrétaire
Début le 17 janvier 2011



Inscris-toi maintenant !
www.imaginetoi.ca

CFP Vision-Avenir
30, boulevard St-Raymond, Gatineau (secteur Hull)
819 771-7620 poste 229

La formation professionnelle en Outaouais

Service régional formation professionnelle Outaouais

2435226

CRÉ CRRNTO
Commission régionale sur les ressources naturelles et le territoire public de l'Outaouais

## AVIS DE CONVOCATION
## CONSULTATION PUBLIQUE

**Plan régional de développement intégré des ressources naturelles et du territoire public de l'Outaouais**

Le Plan régional de développement intégré des ressources naturelles et du territoire public (PRDIRT) permet d'établir et de mettre en œuvre une vision régionale intégrée du développement durable et de la conservation des ressources naturelles et du territoire public en Outaouais.

Le PRDIRT, une fois adopté, fournira un cadre de référence intégré (orientations et enjeux) et des balises claires (objectifs et cibles) qui guideront les interventions sectorielles des ministères, des organismes gouvernementaux, les industriels forestiers, les MRCs, les ZECs, les pourvoiries, les organismes récréotouristiques et tous les autres utilisateurs actifs sur le territoire public.

Avant son adoption par la Conférence régionale des élus de l'Outaouais, le PRDIRT doit faire l'objet de deux consultations distinctes : une auprès du milieu régional et local et une auprès des communautés autochtones.

La démarche retenue par la région pour procéder à la consultation publique est divisée en deux étapes :

**1) Séances publiques d'information (terminées - octobre 2010)**
**2) Séances publiques - présentation des mémoires**

**Toute la population est conviée à participer à cette consultation publique.**

**2e Étape - Séances publiques de présentation des mémoires**
Une séance publique de présentation des mémoires se tiendra dans chaque territoire. Le but de ces séances est de permettre aux individus et aux organismes de s'exprimer en présentant au panel de commissaires leur mémoire. **Veuillez noter que seuls les mémoires transmis avant le 6 décembre 2010 seront présentés par leur auteur.**

Une période de temps sera réservée aux personnes qui n'ont pas déposé de mémoire mais qui souhaiteraient s'exprimer et apporter leur contribution à la démarche. **Toutes les séances se dérouleront en soirée de 18h00 à 21h00.**

| MRC de Papineau | MRC de Pontiac | MRC des Collines-de-l'Outaouais et Ville de Gatineau | MRC de La Vallée-de-la-Gatineau |
|---|---|---|---|
| **10 janvier 2011** | **11 janvier 2011** | **12 janvier 2011** | **13 janvier 2011** |
| Hôtel-de-ville de Thurso<br>161, rue Galipeau<br>Thurso | Centre récréatif (R.A)<br>2, rue Second<br>Campbell's Bay | Conférence régionale des élus de l'Outaouais<br>394, boul. Maloney Ouest<br>Gatineau | Auberge du Draveur<br>85, Principale Nord<br>Maniwaki |

Pour télécharger le **Document support à la consultation** et le **Document du PRDIRT**, veuillez consulter le site internet de la ***Commission régionale sur les ressources naturelles et le territoire public de l'Outaouais*** à l'adresse suivante :

www.crrnto.ca/consultations_publiques/plan_regional_developpement.php

2425327

Gaz de schiste

# La plupart des puits ont des fuites

CHARLES CÔTÉ
La Presse

MONTRÉAL — Les autorités provinciales ont trouvé des fuites dans la plupart des puits de gaz de schiste qu'ils ont inspecté, selon une compilation réalisée à la demande du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE).

Des 31 puits inspectés par le ministère des Ressources naturelles et de la Faune (MRNF), 19 laissaient échapper des émanations de gaz naturel, d'après un document du 7 décembre. Ces puits sont répartis dans les trois principales régions ciblées par l'industrie gazière : les MRC de Lotbinière, de Bécancour et des Maskoutains.

L'industrie affirme que ces fuites sont sans conséquence. « Il n'y a pas eu de contamination ni de fuite majeure, affirme Stéphane Gosselin, de l'Association pétrolière et gazière du Québec. Quand on installe un coffrage, dans les premiers jours qui suivent, il peut y avoir des fuites, le temps que le ciment durcisse. Si les fuites continuent, des mesures correctives sont apportées. »

Les autres problèmes observés concernent les bassins de rétention (quatre cas), des « joints boulonnés dans l'eau » (trois cas) et l'inexistence d'une clôture ou d'un abri (un cas). Seulement 8 des 331 puits n'avaient aucun problème apparent.

Les fuites de gaz ne sont pas permises par la réglementation actuelle. L'article 60 de la Loi sur les mines indique que « le puits fermé temporairement doit être laissé dans un état qui empêche l'écoulement des liquides ou des gaz hors du puits ». Les porte-parole du MRNF n'étaient pas disponibles hier pour donner plus de précisions sur la nature et l'ampleur des fuites observées.

Le BAPE a fait plusieurs demandes d'information aux fonctionnaires après la fin des audiences publiques sur le « développement durable de l'industrie du gaz de schiste », le 24 novembre dernier. Son rapport doit être remis au ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, le 28 février. Ce dernier a ensuite 60 jours pour le rendre public.

### Eaux souterraines

Le BAPE a aussi posé des questions au ministère de l'Environnement au sujet des connaissances actuelles sur les eaux souterraines dans les régions visées par l'exploitation des gaz de schiste.

Le Ministère a reconnu que, en dépit de projets scientifiques en cours, « la couverture du territoire ne sera pas encore complète » parce que d'autres régions « visées par l'exploitation du gaz de shale ne font pas encore l'objet de projets de caractérisation ».

De plus, ces projets d'étude des eaux souterraines couvrent généralement les profondeurs atteintes par les puits artésiens, soit environ 100 m au maximum, alors que les eaux souterraines « utilisables » peuvent circuler à une plus grande profondeur.

Connaître la profondeur des eaux souterraines utilisables « permettrait d'assurer que le coffrage des puits pétroliers est suffisamment profond », affirme le Ministère. Cependant, l'information sur l'eau potable au-delà de 100 m de profondeur ne peut actuellement être obtenue… que lors de forages pétroliers ou gaziers.




L'Institut de langues du **Collège Algonquin** offre des cours d'anglais langue seconde les soirs et les fins de semaine pour l'hiver 2011.

**Les inscriptions et les tests de classement auront lieu :**

les 12, 13, 18, 19 et 20 janvier 2011 à 18h00

dans la pièce B442 au Collège Algonquin

1385, avenue Woodroffe, Ottawa.

Les frais de scolarité pour les étudiants internationaux s'appliqueront.

Pour de plus amples renseignements veuillez composer le 613.727.4723 poste 5741

ou envoyer un courriel à Catherine Patterson Kidd, *patterc@algonquincollege.com*

Une aide financière pourrait être accordée pour certains cours.

ALGONQUIN COLLEGE

**www.algonquincollege.com/ESLandFSL**

2440073

La Formation en entreprise à La Cité collégiale....
**C'est La Cité des affaires !**

Plus de 80 formations sur mesure vous proposent des thématiques d'actualité pour votre développement professionnel ou pour les membres de votre personnel.

Pour la liste complète des formations sur mesure, consultez notre site : **www.lacitec.on.ca/formation_sur_mesure.htm**

Dynamique d'équipe | Neutraliser les conversations difficiles | Gestion du changement | Développer une saine gestion du stress | Le leadership | La diversité culturelle | Vers la santé et l'équilibre organisationnel | Introduction à la gestion de projets | Introduction à MS Project | Techniques de rédaction pour gestionnaires | Effective Writing Techniques for Managers

Les spécialistes de la Suite Microsoft Office 2007 !

**Pour un plan de formation, faites-nous part de vos besoins dès aujourd'hui !**

**Ottawa**
tél. : **613 742-2483**, poste **2754**
courriel : cmsaint@lacitec.on.ca

**Hawkesbury**
tél. : **613 632-2483**, poste **4051**
courriel : mcgill@lacitec.on.ca

LCA-10-010b

la cité collégiale
*Le Collège des meilleures pratiques*

2433597

Le Parti vert du Québec réclame un moratoire sur le gaz de schiste

# L'Outaouais n'échapperait pas aux prospecteurs

PATRICE GAUDREAULT
pgaudreault@ledroit.com

Ce n'est qu'une question de temps avant que les compagnies gazières frappent à la porte de l'Outaouais, estime le nouveau chef du Parti vert du Québec (PVQ), Claude Sabourin, qui souhaite l'imposition d'un moratoire sur l'exploitation du gaz de schiste au Québec.

Selon le leader des verts, il faut porter des lunettes roses pour penser que la région de l'Outaouais sera épargnée, si le gouvernement Charest décide d'aller de l'avant — « comme je pense qu'il va le faire ».

« C'est clair que dans les basses terres, en Outaouais, ils vont avoir de la visite », a déclaré M. Sabourin, hier, en entrevue avec *LeDroit*.

Le politicien originaire de Lachute était de passage dans la région, moins de deux mois après avoir remporté la course au leadership de son parti. Troisième chef des verts en quatre ans, l'enseignant de 49 ans promet d'être le premier à occuper ses fonctions à temps plein… Dès la fin de la présente année scolaire.

Les défis qui l'attendent sont colossaux. D'abord, solidifier les bases du Parti vert du Québec, qui compte moins de 700 membres. Ensuite, s'atteler à trouver des candidats dans chacune des circonscriptions de la province.

« Pour réussir ce tour de force, il faut s'y prendre tôt. Moins l'organisation est importante, plus l'élan doit être pris de loin pour réussir à sauter », explique M. Sabourin, qui procédera aux premières investitures en février.

En Outaouais, où l'appui au PVQ est demeuré sous la barre des 5 % en 2008, le nouveau leader croit que l'ex-candidat Roger Fleury reprendra le collier. « Il y aura par contre de nouveaux visages, qu'il est un peu tôt pour identifier », dit-il.

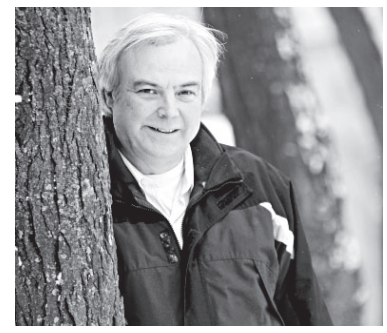
Plusieurs dossiers régionaux l'interpellent, à commencer par l'enfouissement des matières résiduelles à Lachute. « Il faut avouer que ce n'est pas très *environmentally friendly* de faire voyager les vidanges sur 250 kilomètres aller-retour. »

En matière de transport en commun, Claude Sabourin maintient que la Ville de Gatineau aurait dû « y penser à deux fois » avant de mettre toutes ses billes dans le Rapibus, un projet de 233 millions $ qui devrait voir le jour à la fin de 2012.

« La Ville a fait des choix économiques que je peux comprendre. Par contre, au niveau de la vision future, je pense qu'il aurait été avantageux d'offrir un transport en commun plus important du côté des rails. Je fais un peu mon deuil de ça. »

Le 15 janvier, le Parti vert du Québec tiendra deux assemblées publiques en Outaouais, l'une dans le secteur Hull, l'autre à Papineauville.

« Si les gens n'entendent pas parler de quelque chose, que ce soit un savon vaisselle ou un parti politique, il n'existe pas. Il faut faire du travail de terrain. À la limite, 5 % des voix, c'est bon pour un parti qui faisait extrêmement peu de vagues dans le passé. Les résultats ne sont pas nécessairement en ligne avec l'intérêt que la population porte à l'environnement. C'est ce que je vais travailler à changer. »



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Claude Sabourin, chef du PVQ.

Êtes-vous:
Francophone ontarien âgé de 18+? À la recherche d'emploi?
Intéressé à un retour aux études?

Le projet COMPÉTENCES à la CARTE est définitivement pour vous!

- Une évaluation de vos compétences et aptitudes
- Un plan d'action sur mesure
- Une formation personnalisée
- Une validation des acquis

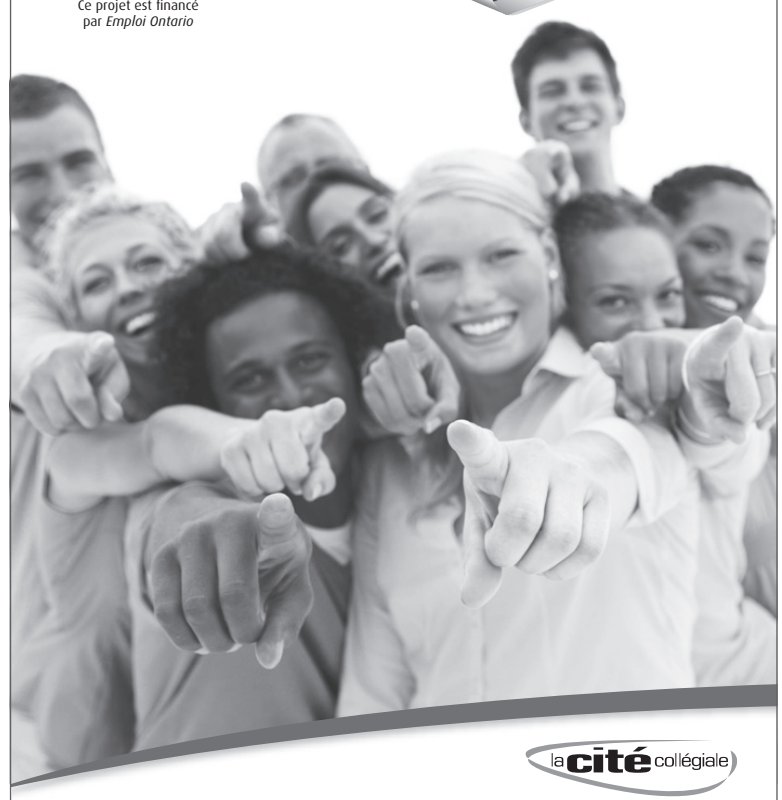
**Formation visant à développer les compétences essentielles suivantes :**
- Lecture de documents
- Anglais
- Français canadien
- Calcul
- Informatique de base
- Microsoft Word et Excel
- Doigté
- Service à la clientèle
- RCR
- SIMDUT (Santé et sécurité au travail)

Aussi disponible :
- Préparation au retour aux études et autres…

Une formation gratuite, modulaire et flexible

Pour plus de renseignements, téléphonez au 613 742-2475

EMPLOI ONTARIO
Ce projet est financé par *Emploi Ontario*



la cité collégiale
Le Collège des meilleures pratiques

2431306

MATÉRIAUX À BAS PRIX
Pour rénover sans vous ruiner!MC

PROMO
DU 5 AU 15 JANVIER 2011
Nous payons l'équivalent de la TPS pour tout achat de 250$* et plus et nous payons les 2 taxes pour 500$* et plus !
*Montant calculé avant taxes.

PLANCHER FLOTTANT 8.3MM
NOYER
ÉRABLE
CHÊNE CRIMSON
75¢ /PI. CA.
RÉG.: 85¢
1ère QUALITÉ
CODES : PFH8311, PFH8312 ET PFH8313
UNE BOITE COUVRE 20.11 OU 20.71 PI.CA.

BOIS FRANC PRÉVERNI
2,29$ /PI. CA.
RÉG.: 2,59$
MATÉRIAUX IMPARFAITS
CHÊNE, MERISIER OU ERABLE
CODES : C2RV, C3RV, E2RV, E3RV, M2RV ET M3RV. LES INVENTAIRES VARIENT D'UNE SUCCURSALE À L'AUTRE. UNE BOÎTE COUVRE 20.PI.CA.

TUILE FLOTTANTE 8 MM
QUANTITÉ LIMITÉE !
99¢ /PI. CA.
RÉG.: 1,59$
1ère QUALITÉ
CODE : TF0817
UNE BOÎTE COUVRE 26.94 PI.CA.

QUANTITÉ LIMITÉE !
1ère QUALITÉ
ÉRABLE OU MERISIER TEINT
2,99$ /PI. CA.
RÉG.: JUSQU'À 3,49$
CODES : BFT11 OU BFT50
UNE BOÎTE COUVRE 20.67 PI.CA. OU 19.56 PI.CA.

MOSAÏQUES 12″ X 12″
3,59$/CH.
RÉG.: 4,99$
1ère QUALITÉ

ARDOISE 12″ X 12″
2,59$ /CH.
RÉG.: 2,89$
1ère QUALITÉ

Bonne et Heureuse année !
L'année qui vient de se terminer soulignait les 25 ans de fondation de Matériaux à Bas Prix. Sans l'appui de nos clients, de nos employés et de nos fournisseurs, cela n'aurait pas été possible.
Merci à vous tous !

Heures d'ouverture : lundi au vendredi : 8 h à 17 h 30 • samedi : 8 h à 16 h
Dimanche : fermé

*Financement disponible : Accord D Desjardins
*SOUS RÉSERVE DE L'APPROBATION DE CRÉDIT

MATÉRIAUX À BAS PRIX DEPUIS 1985!

GATINEAU
185, Chemin MTL O.
819 986-5720

LACHUTE
295, St-Jean
450 562-8501

ST-ISIDORE
4221, Stewart Glen Rd.
613 527-5090

TÉLÉCHARGEZ NOTRE PAGE CIRCULAIRE
www.materiauxabasprix.ca

Conditions de vente : Ces prix excluent les taxes de ventes. Valide du 5 au 15 janvier 2011 ou jusqu'à épuisement des stocks. Aucun retour de marchandise, aucun échange, aucun remboursement. En raison de la fluctuation des marchés, nos prix peuvent varier sans préavis. Nos matériaux imparfaits sont vendus « tels quels », sans aucune garantie, sous réserve des dispositions de la Loi sur la protection du consommateur. Si une erreur s'est glissée lors de la production de cette publicité, elle vous sera signalée au comptoir. Certains articles peuvent différer de l'illustration, dans de tels cas, la description prévaudra. Certains produits peuvent ne pas être disponibles dans certaines succursales.

2431080

## EN BREF

### L'ÉCOLE FRANCOJEUNESSE INAUGURE SON NOUVEAU PAVILLON

Près de 180 élèves du jardin et de la maternelle ont fait leur entrée hier dans le nouveau Pavillon de l'école élémentaire publique Francojeunesse, sur la rue Wilbrod. L'édifice de trois étages comprend neuf salles de classe, un petit gymnase et des espaces à bureau. « Les élèves de la 1ère à la 6e année peuvent occuper certains locaux vides pour ainsi améliorer le fonctionnement de l'école, tandis que les élèves de la maternelle et du jardin peuvent pleinement profiter d'un pavillon aménagé spécifiquement pour répondre à leurs besoins », a déclaré le directeur de l'éducation, François Benoit.

LeDroit


WASTE MANAGEMENT

**Waste Management of Canada Corporation Avis de lancement**
**Centre environnemental de West Carleton Évaluation environnementale**

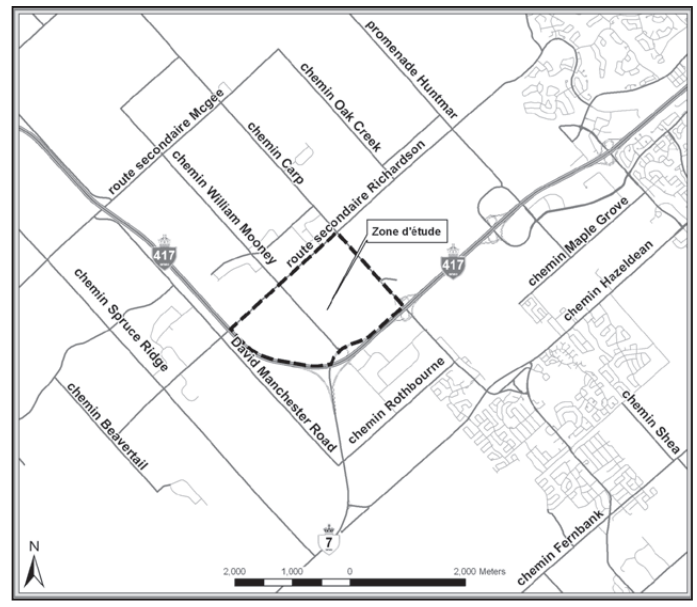
Waste Management of Canada Corporation (WM), le propriétaire et exploitant de l'actuelle installation de gestion des déchets d'Ottawa (WM Ottawa), a débuté une Évaluation environnementale (EE) visant à obtenir l'approbation pour un nouveau site d'enfouissement sur le terrain de WM Ottawa. Le nouveau site d'enfouissement serait l'une des composantes du Centre environnemental de West Carleton (CEWC) proposé. Le CEWC proposé serait une installation intégrée de gestion des déchets qui comprendrait :

- Activités de réacheminement des déchets et de recyclage;
- Activités de compostage;
- Installations d'énergie renouvelable;
- Terrains de loisir à usage communautaire;et.
- Un nouveau site d'enfouissement pour l'élimination des déchets ménagers.

Le nouveau site d'enfouissement est la seule composante du CEWC qui nécessite une approbation de l'EE en vertu de la *Loi sur les évaluations environnementales de l'Ontario*, raison d'être de cet Avis de lancement, L'emplacement proposé pour le CEWC et le nouveau site d'enfouissement se situe au sein de la Ville d'Ottawa, dans le secteur illustré par la carte ci-dessous. Le but de cette EE est d'étudier les conséquences possibles pour l'environnement (positives ou négatives) du nouveau site d'enfouissement proposé. Les éléments clés d'une EE incluent la consultation auprès du public et des agences gouvernementales, la considération et l'évaluation des solutions de rechange et la gestion des conséquences possibles pour l'environnement. Le fait de procéder à une EE permet une bonne planification environnementale avant que des décisions soient prises à propos d'une proposition.

**Le processus**
WM a amorcé une EE en vertu de la *Loi sur les évaluations environnementales de l'Ontario* concernant le site d'enfouissement du CEWC. Cette EE sera menée selon le cadre de référence approuvé par le ministre de l'Environnement le **25 novembre 2010** et identifiera l'entreprise à privilégier. Un exemplaire du cadre de référence approuvé est disponible pour consultation/téléchargement dans la section Documents du site Web du projet : http://wcec.wm.com.

**Vous désirez vous impliquer?**
Les gens du public, les membres des organisations et toute autre personne intéressée sont encouragés à participer activement au processus de planification en assistant aux consultations publiques ou en contactant directement le personnel de WM pour leur faire part de leurs commentaires ou poser des questions. Les occasions de consultation seront annoncées dans les journaux locaux, sur notre site Web, par courrier et/ou par courriel.




La première série de **Portes ouvertes au public** s'affairera à examiner le cadre de référence approuvé et à introduire les Plans de travail et d'étude de l'EE, lesquelles fourniront un aperçu des conditions environnementales existantes et de la façon dont l'équipe de projet entend caractériser l'environnement dans le cadre de l'EE. De plus, WM recherche un apport au programme de consultation de l'EE, afin de solliciter des commentaires concernant les événements, tel que proposé dans le cadre de référence approuvé. Ces **portes ouvertes** sont prévues pour la période du **18 au 20 janvier 2011**. Les dates, heures et lieux des premières portes ouvertes au public vont comme suit:

| 18 janvier 2011 (mardi) | 19 janvier 2011 (mercredi) | 20 janvier 2011 (jeudi) |
|---|---|---|
| **16h à 20h** | **16h à 20h** | **16h à 20h** |
| **Carp Agricultural Hall**<br>3790 Carp Road, Carp | **Brookstreet Hotel**<br>525 Legget Drive, Kanata | **Stittsville Legion**<br>1481 Stittsville Main Street, Stittsville |

Vous êtes encouragés à vous présenter et à participer aux rencontres afin de nous aider à identifier les enjeux, intérêts et idées à être abordés durant l'EE. Un atelier sur l'identification et le développement des nouveaux sites d'enfouissement et les lieux des différentes composantes des installations du CEWC aura lieu après la première série des journées portes ouvertes. Nous annoncerons à l'avance au public les subséquents ateliers et portes ouvertes.

En plus de participer aux différents ateliers et portes ouvertes, vous êtes invités à soumettre vos commentaires par le biais du site Web du projet (http://wcec.wm.com), par courrier, par courriel ou par fax aux adresses et numéros indiqués ci-dessous. Nous recueillerons également vos commentaires sur le projet sur notre ligne d'information dédiée au (613) 836-8610.

**Ross Wallace**
**Directeur du site**
Waste Management
2301 Carp Road
Carp, Ontario, K0A 1L0
Télécopieur : (613) 831-8928
Courriel : rwallac3@wm.com

**Cathy Smithe**
**Directrice des relations communautaires**
Waste Management
254 Westbrook Road
Carp, Ontario, K0A 1L0
Télécopieur : (613) 831-2849
Courriel : csmithe@wm.com

Veuillez prendre notre que les renseignements relatifs à cette étude seront recueillis en vertu de *la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. À l'exception des renseignements personnels, tous les commentaires reçus feront partie des enregistrements publics et pourront être inclus dans la documentation de l'Étude élaborée en vue de la consultation publique.

**Impliquez-vous…Ayez votre mot à dire!**

2435164


DENIS GRATTON dgratton@ledroit.com 613-562-7531



# Vider son SAQ

Bon, c'est décidé, je vide mon sac ce matin. J'en ai assez.

Il y a longtemps que je voulais en parler et, ce matin, c'est le temps. C'est le temps qu'on se parle de… sacs.

Je ne sais trop quand et comment c'est arrivé mais, du jour au lendemain, le sac de plastique est devenu l'ennemi numéro un de la planète. Un destructeur de l'environnement. Un danger pour l'humanité. Aussi dangereux que les armes nucléaires et Sarah Palin, sinon plus.

Si dangereux sont-ils que plusieurs commerces ne vous en donnent même plus. À vous de fournir votre propre sac. Et un sac réutilisable, bien entendu.

Et pourtant… Il me semble que d'offrir un sac aux clients est le moindre qu'on puisse faire quand on est en affaires. Si vous voulez que vos clients achètent chez vous et qu'ils y reviennent, il faut tout de même qu'ils soient capables de transporter ce qu'ils se sont procuré chez vous. Non?

Il semble que non.

Il y a quatre catégories de commerces en ce qui a trait aux sacs. Il y a premièrement les commerces qui font fi de l'environnement et qui donnent toujours des sacs de plastique.

Il y a les commerces qui se donnent bonne conscience en vendant leurs sacs de plastique à 5 cents l'unité.

Il y a les commerces qui donnent des sacs de plastique biodégradables.

Puis il y a enfin les commerces qui ne vous offrent rien du tout. Apportez votre propre sac ou débrouillez-vous. Comme dans les succursales de la Société des alcools du Québec (SAQ).

On ne donne plus de sac à la SAQ. Et ce, depuis plus d'un an. Vous devez apporter votre propre sac, ou acheter un sac réutilisable de la SAQ à 75 cents l'unité, ou encore transporter votre ou vos bouteilles dans vos mains.

J'ai approximativement 23 sacs de la SAQ chez moi. C'est le nombre de visites à la SAQ qu'il ma fallu avant que je m'habitue à rapporter mon sac.

J'aurais pu sortir avec ma bouteille de vin dans ma main. Mais je trouve que ça fait… colon, mettons. Une bouteille de vin ou de spiritueux se doit d'être transportée dans un sac. C'est le décorum. Je suis vieux jeu, direz-vous, mais je suis comme ça. On ne se promène pas dans la rue avec une bouteille d'alcool dans les mains. À moins d'être sur Bourbon Street en Nouvelle-Orléans ou au Carnaval de Québec.

Donc la SAQ fait sa part pour l'environnement. Chapeau à elle. Mais petite question comme ça : pourquoi la SAQ ne peut-elle pas imiter la Régie des alcools de l'Ontario (LCBO) et offrir gratuitement à ses clients des sacs de papier biodégradables? Trop cher? Trop de trouble? Trop simple?

Et comment se fait-il que certains commerces — comme l'épicerie d'aliments naturels Sol et l'IGA Laflamme à Aylmer, pour ne nommer que ces deux commerces — puissent offrir gratuitement des sacs de plastique biodégradables à leurs clients, alors que d'autres magasins d'alimentation vendent leurs sacs de plastique non-biodégradables (!) à cinq cents le sac?

Je ne comprends pas. Pourquoi les sacs de plastique biodégradables ne sont-ils pas la norme dans TOUS les commerces? Trop cher? Trop de trouble? Trop simple?

Certains me diront : « apporte ton propre sac, Gratton, et t'en auras plus de problèmes ». Et ils auront raison. C'est le geste le plus écologique à poser.

Mais quand je dépense mon argent dans un commerce, que ce soit cinq dollars, cent dollars ou mille dollars, je m'attends à ce qu'on m'offre un sac pour transporter mes achats. Un simple sac. Qu'il soit de papier, de plastique ou de tissu, je m'en sacre. Mais donnez-moi un sac, sacrebleu! Je ne suis pas Squiddly Diddly la pieuvre, bordel!

Bon. Je voulais vider mon sac et c'est fait. Enfin.

Et en passant, chers lecteurs, j'ai « quelques » sacs réutilisables de la SAQ à vendre. Cinquante cents chacun ou meilleure offre.

### Bye-bye Clouston!

À quel moment le directeur général des Sénateurs d'Ottawa, Bryan Murray, congédiera-t-il l'entraîneur-chef, Corey Clouston?

Vendredi prochain, après la défaite des Sénateurs contre les Blackhawks de Chicago? Samedi, après la défaite des Sens contre le Lightning de Tampa Bay? Ou attendra-t-il à mardi prochain, après leur défaite contre les Bruins de Boston?

Les jeux sont faits, rien ne va plus! Mais chose certaine, les jours de Clouston sont comptés.

Mais la question est celle-ci : c'est pour quand le congédiement de Bryan Murray?

Et parlant des Sénateurs, j'ai bien ri lundi en lisant un chroniqueur du *Ottawa Sun* qui exigeait publiquement le congédiement de l'entraîneur Clouston. J'ai ri quand j'ai lu que ce chroniqueur proposait de remplacer Clouston par… Guy Carbonneau!

Je ne dis pas que Carbonneau ne ferait pas un bon « coach » à Ottawa. Bien au contraire. Mais je voudrais être dans le vestiaire des joueurs et voir le visage de Kovalev lorsqu'il apprendrait le nom de son nouvel entraîneur. Pauvre Russe, je pense qu'il en tomberait en syncope.

Mais n'est-ce pas ce qu'il mériterait, à bien y penser…?

Plus de 50 000 $ amassés pour construire six nouvelles salles de classe

# Des Burundais iront à l'école grâce à une fondation gatinoise

CATHERINE LAMONTAGNE
clamontagne@ledroit.com

Il y a cinq ans, Berchmans Nijimbere s'est donné pour mission de continuer l'œuvre de son père au Burundi et de contribuer au développement de l'éducation des enfants dans son pays natal. En 2011, l'argent recueilli via la fondation créée par ce résident de Gatineau aura permis d'agrandir l'école primaire fondée par son père, à Ruvumu, et ainsi d'offrir un enseignement de qualité à plus de 550 élèves annuellement.

C'est en 2004 que Berchmans Nijimbere et sa femme Chantal Biron ainsi que deux autres partenaires, Gérard Godin et Robert Guay, ont mis sur pied la Fondation Accès-École Pierre-Kirandage. À l'origine, le quatuor avait pour objectif de payer les frais de scolarité des jeunes Burundais afin que ceux-ci puissent fréquenter l'école.

« Nous avions l'école mais plusieurs enfants ne pouvaient pas la fréquenter car les parents étaient incapables de payer les frais qui s'élevaient à environ 2 dollars canadiens par an. Dès la première année, nous avons réussi à payer les frais de scolarité de tous les élèves », explique Berchmans Nijimbere.

Un défi important attendait toutefois l'école Pierre-Kirandage et la fondation un an plus tard. Le gouvernement du Burundi ayant aboli les frais de scolarité pour les élèves fréquentant l'école primaire, des dizaines d'enfants sont arrivées dans les salles de classe de l'établissement scolaire à la rentrée scolaire de 2005.

« Rapidement, notre comité sur place nous a mentionné le manque d'espace. Dans certaines classes, il y avait près de 80 élèves », souligne M. Nijimbere.

À l'aide de dons provenant de collègues de travail, de membres de la famille et d'amis, la Fondation Accès-École Pierre-Kirandage a réussi à amasser plus de 50 000 $, somme nécessaire à la construction de six nouvelles salles de classe pour 2011.

« C'est un miracle d'avoir réussi ce projet mais cela nous tenait beaucoup à cœur. L'éducation est à la base de tout développement », mentionne le président de la fondation.

Le prochain défi pour l'école Pierre-Kirandage sera le recrutement de personnel. L'établissement scolaire, situé en région éloignée, peine à recruter des enseignants et M. Nijimbere aimerait remédier à la situation en bâtissant des appartements à prix modique à proximité de l'école.



COURTOISIE

Berchmans Nijimbere, instigateur de la Fondation Accès-École Pierre-Kirandage, remet du matériel scolaire aux élèves d'une classe au Burundi.

102e ANNIVERSAIRE



*Simone Leduc Laferrière*

*Pour une femme formidable qui nous a soutenus, encouragés et aimés pendant toutes ces années.*

***Merci***
***Bonne fête maman***

***Vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants***

**APPEL D'OFFRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO**

**Appel d'offres nº OSS-00086158**

**Nº de référence MERX : 209432**

Date de fermeture : **31 janvier 2011, à 11 h.** Heure locale de Toronto.

Le ministère des Services gouvernementaux de la fonction publique de l'Ontario établira une entente, à l'échelle de la fonction publique de l'Ontario, avec des fournisseurs attitrés pour les services suivants : enquêtes sur la discrimination et le harcèlement au travail, services d'enquête dans le lieu de travail, services de règlement extrajudiciaire des différends, services de restauration du lieu de travail.

Cette entente avec les fournisseurs attitrés sera conforme aux objectifs stratégiques de diversité de la fonction publique de l'Ontario, qui visent à créer une culture inclusive au travail et des lieux de travail sains, adaptés aux besoins diversifiés de la population de l'Ontario.

Le présent appel d'offres est accessible uniquement par l'intermédiaire de MERX, le système électronique d'appels d'offres utilisé par la province de l'Ontario. Pour un complément d'information sur MERX, composez le 1 800 964-MERX ou visitez le site Web de MERX à **www.merx.com.**

Les fournisseurs intéressés sont invités à visionner la demande de propositions uniquement par l'intermédiaire de MERX.

Ontario

2437646

Il serait peut-être temps d'agir

Nous pouvons vous aider à mieux entendre



François Sasseville
Audioprothésiste

Appareils auditifs discrets et modernes
Test auditif de dépistage SANS FRAIS

**GATINEAU**
520, boul. de l'Hôpital, bureau 2c
**819 243-7773**
1 800 732-5370

**HULL**
15, rue Gamelin, bureau 510
**819 771-5029**
1 800 567-1580

vosoreilles.com

2440454



Les *stars* de la LNI en duel

CE SOIR 19 h
LES GRANDS DUELS DE LA LNI
NOUVEAUTÉ

AVEC FRANÇOIS-ÉTIENNE PARÉ ARBITRE : YVAN PONTON
DEUX JOUEURS ÉTOILES, UNE CONFRONTATION.
DANS L'ARÈNE : ÉDITH COCHRANE AFFRONTE JACQUES L'HEUREUX.

telequebec.tv

Télé-Québec
L'AUTRE TÉLÉ

2423015

## VOTRE HOROSCOPE, LE 5 JANVIER 2011

**capricorne** *du 22 déc. au 20 janv.*
En cette étape anniversaire, avec l'influence revigorante de Mars en Capricorne, il semble que rien ne peut vous distraire de vos objectifs. Tandis qu'un nouveau souffle stimule votre détermination, vous entrez dans une période de grandes réalisations. Cependant, même si un projet vous passionne, ne négligez pas un proche qui a besoin d'un peu de votre attention.

**poissons** *du 20 fév. au 20 mars*
Passant au trigone de la conjonction Jupiter-Uranus en Poissons, Vénus en Scorpion accentue votre magnétisme, suscitant davantage de curiosité des autres à votre endroit. Un léger embarras peut résulter de l'abondance de propositions. N'acceptez pas une invitation dans l'unique but de ne pas peiner quelqu'un. Choisissez l'alternative qui vous convient réellement le mieux.

**taureau** *du 21 avril au 20 mai*
L'arrivée de la Lune en Verseau peut créer un climat d'incertitude pour le Taureau. Par conséquent, il vaut mieux vous fier à votre esprit rationnel que de poser un geste sous le coup de l'émotion. Il existe diverses façons de faire passer un même message, et une politesse s'impose afin de ménager certaines personnes plus susceptibles et irritables. Vénus en Scorpion peut toutefois transformer le vinaigre en miel...

**cancer** *du 22 juin au 22 juillet*
Avec le Soleil face à votre Signe, vous ne devriez pas ménager les sentiments d'autrui au détriment de votre propre paix d'esprit. La franchise n'est pas toujours facile à exprimer, mais il vaut mieux décliner clairement une offre que de laisser quelqu'un entretenir des illusions quant à vos intentions. Bien que la vérité soit susceptible de décevoir, c'est l'alternative qui vous causera le moins de tort à long terme.

**vierge** *du 24 août au 22 sept.*
Étant donné que Mercure se trouve au carré de votre Signe, en Sagittaire, certains commentaires peuvent vous laisser perplexe et venir troubler votre paix d'esprit. Toutefois, ce que les autres racontent à votre sujet n'a de réelle importance que si vous-même croyez que c'est vrai. Et si c'est le cas, votre bien-être passe par l'acceptation ou, si vous le désirez, par la volonté de changement.

**scorpion** *du 24 oct. au 22 nov.*
Étant donné que la Lune en Verseau a la propriété de vous donner du fil à retordre, certains éléments risquent de ne pas tomber en place aussi aisément que vous ne l'auriez souhaité. Toutefois, ce n'est pas en versant dans l'apitoiement que les choses iront mieux. En conservant une disposition positive, vous verrez que chaque problème est porteur de sa solution.

**verseau** *du 21 janv. au 19 fév.*
Étant donné qu'on ne creuse pas un puit avec une aiguille, vous gagnerez à regarder autour de vous afin de maximiser vos ressources. La Lune fera son entrée en Verseau dans le courant de la journée, apportant un climat d'entraide et de fraternité. Vous pouvez à présent trouver des appuis qui vous épauleront en vue d'atteindre un objectif social ou communautaire.

**bélier** *du 21 mars au 20 avril*
L'influence de Mercure en Sagittaire peut faire en sorte qu'il vous soit plus facile de convaincre les sceptiques et les indécis. Il vous est également possible de prouver que vous aviez raison en rapport à un fait contesté. Sur le plan personnel, vous pouvez servir de guide à l'autre; avec l'arrivée de la Lune en Verseau, profitez-en pour l'initier à de nouvelles activités. Votre passion n'est-elle pas faite pour être partagée?

**gémeaux** *du 21 mai au 21 juin*
Mercure en Sagittaire, face aux Gémeaux, devrait favoriser vos communications. Qu'il s'agisse d'apprentissage de type intellectuel ou d'un projet de travail, vous gagnerez à vous consacrez exclusivement à la poursuite de votre objectif principal. Vos progrès iront de paire avec la définition de vos priorités. Possibilité de recevoir des nouvelles qui vous éclaireront face à un choix important.

**lion** *du 23 juillet au 23 août*
Maintenant que la Lune fait son entrée dans votre Signe opposé, le Verseau, vous constaterez que des solutions adéquates se trouvent à votre portée. Une organisation plus rigoureuse peut rendre l'opinion générale plus réceptive à vos idées. Il suffit d'une simple modification à votre façon de procéder pour vous mériter l'approbation d'individus méticuleux et inflexibles qui sont difficiles à satisfaire.

**balance** *du 23 sept. au 23 oct.*
L'heure est à la discipline, et plus précisément à l'autodiscipline. L'influence de Saturne en Balance peut exiger davantage d'ordre, de méthode et de rigueur. Il peut aussi s'agir d'un décalage entre diverses façons de procéder, notamment entre une approche rapide et simple visant une solution à court terme et une autre plus laborieuse dont les résultats seront cependant moins éphémères.

**sagittaire** *du 23 nov. au 21 déc.*
Étant donné que Mercure parcourt encore votre Signe, tout ce qui concerne les structures organisationnelles, les règlements et l'ordre établi semble vous être favorable. L'issue de pourparlers pourrait abonder dans le sens de vos aspirations. Si vous souhaitez apporter des modifications au fonctionnement d'un groupe, on ne devrait pas vous mettre de bâtons dans les roues.

# Sudoku

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 4 | | | | 7 | | | |
| | | 1 | 3 | | 6 | 8 | | |
| | | | | 9 | | | | 5 |
| 9 | 7 | | | 6 | | | | 4 |
| | | | | | | | | |
| | | 2 | | 8 | | 3 | | |
| | | | | 5 | | 4 | | |
| | 5 | | | | 4 | 9 | | 6 |
| 8 | | | 2 | | | | | |

Niveau de difficulté : MOYEN 1668

5 janvier 2011

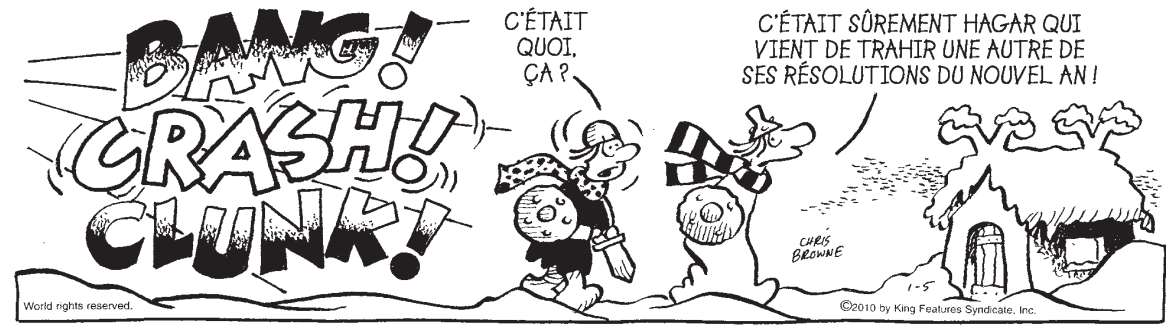
| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 9 | 6 | 4 | 8 | 5 | 3 | 2 | 1 |
| 4 | 8 | 2 | 1 | 7 | 3 | 9 | 5 | 6 |
| 5 | 3 | 1 | 2 | 9 | 6 | 4 | 7 | 8 |
| 2 | 4 | 9 | 6 | 3 | 7 | 1 | 8 | 5 |
| 6 | 5 | 8 | 9 | 2 | 1 | 7 | 3 | 4 |
| 1 | 7 | 3 | 8 | 5 | 4 | 6 | 9 | 2 |
| 9 | 2 | 4 | 7 | 6 | 8 | 5 | 1 | 3 |
| 3 | 6 | 7 | 5 | 1 | 2 | 8 | 4 | 9 |
| 8 | 1 | 5 | 3 | 4 | 9 | 2 | 6 | 7 |

Par Fabien Savary 1667

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

# Les petits bonshommes

## HAGAR DUNOR




05012011

## BLONDINETTE




## BEN

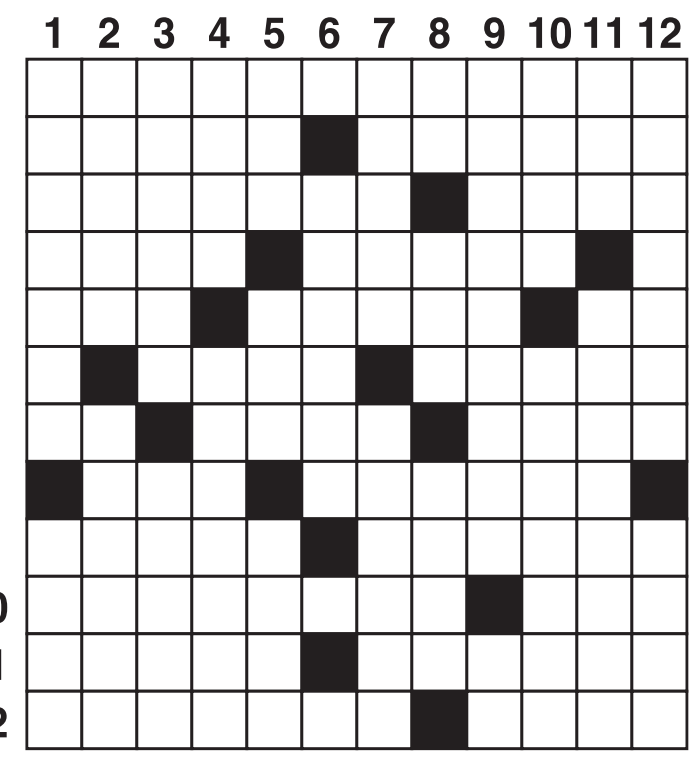



# MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

**HORIZONTALEMENT**

1. Injonction.
2. Le mari et la femme - Faiblesse.
3. Qui a remporté un prix dans un concours - Attacher.
4. Génie scandinave - Bécanes.
5. On en met sur les routes - Point essentiel - Plus d'un a été envoyé en Irak.
6. Chevalement - But que l'on vise.
7. D'être - Région délimitée sur une surface - Ruminant.
8. Dans l'alphabet grec - Voiler.
9. Forêt de conifères - Formés d'éléments des deux sexes.
10. Principale ville de Turquie - Après moi.
11. Titre d'un roman de Marguerite Duras (L') - Délits.
12. Ver marin - Défraîchie.



5 janvier 2011 No 2609

**VERTICALEMENT**

1. Qui évoque le divin - Grand plat provençal.
2. Pierre fine - Contraction des muscles.
3. Mitaine - Instrument de l'Inde.
4. Prête à être récoltée - Bohémien.
5. Pivot - Pointe d'Espagne - Préfixe signifiant contre.
6. Sert surtout à l'alimentation des chevaux.
7. Située dans le temps - Coupé du monde.
8. Indique le moyen - Patron des peintres et des médecins - Sécrétée par le foie.
9. Harmonieux - Cuivre.
10. Formulés - Trop mûres.
11. Ne reconnaît pas - Hirondelle des marais.
12. Concerne la campagne - Placée.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | I | N | T | E | M | P | E | R | A | N | C | E |
| 2 | N | U | A | G | E | ■ | R | E | N | A | I | T |
| 3 | S | Q | U | A | L | E | ■ | S | E | N | T | I |
| 4 | C | U | ■ | Y | O | U | P | I | ■ | T | A | R |
| 5 | R | E | V | E | ■ | D | E | D | U | I | T | E |
| 6 | I | ■ | A | R | S | E | N | E | ■ | R | I | S |
| 7 | R | A | S | ■ | A | M | E | N | E | ■ | O | ■ |
| 8 | E | F | E | N | D | I | ■ | C | L | O | N | E |
| 9 | ■ | F | ■ | A | I | S | S | E | A | U | ■ | L |
| 10 | T | I | E | R | S | ■ | I | S | R | A | E | L |
| 11 | A | N | O | R | M | A | L | ■ | G | I | T | E |
| 12 | G | E | N | E | E | ■ | O | M | I | S | E | S |

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

# Le Défi J'arrête, j'y gagne! de retour pour une 12e année

MONTRÉAL — Le Défi J'arrête, j'y gagne! est de retour pour une 12e année afin de soutenir les Québécois qui ont pris la résolution d'arrêter de fumer en ce début d'année 2011.

Le défi à relever consiste à ne pas fumer pendant six semaines, soit du 1er mars au 11 avril prochains.

Selon Statistique Canada, il y avait plus de 1,3 million de fumeurs au Québec en 2009, dont presque 60 pour cent souhaitaient se libérer de la cigarette.

Depuis sa création, le défi aurait aidé des milliers de gens à cesser de fumer.

Pour Louis-Alain Robitaille, qui a arrêté en 2005 après avoir été fumeur pendant plus de 20 ans, l'inscription au défi a été une source de motivation « incroyable ». Il affirme que c'était un peu comme prendre une carte de membre dans un centre d'entraînement et qu'il n'avait plus le choix de continuer.

Pour sa part, Johanne Barsalou, qui a fumé pendant 37 ans avant d'écraser en 2008, explique que ce qui l'a le plus aidée ont été les témoignages des autres participants. Elle ajoute que le fait de voir que d'autres personnes avaient réussi l'a inspirée et poussée à persévérer dans son abstinence.



ARCHIVES, LeDroit

Le Défi J'arrête, j'y gagne! offre cette année une formule dite plus souple afin d'augmenter les chances de réussite.

Depuis 2000, près de 295 000 fumeurs y ont participé. Selon la Dre Roxane Néron, en moyenne, deux participants sur trois ont réussi à ne pas fumer pendant les six semaines recommandées. De plus, l'organisation du défi contribue à aider les gens à ne pas rechuter et à demeurer non-fumeurs après cette période.

Des prix d'une valeur totale de plus de 10 000 $ seront remis parmi les participants.

Les fumeurs sont invités à s'inscrire au Défi J'arrête, j'y gagne! en visitant le defitabac.ca avant le 1er mars.

La Presse Canadienne

LASIK MD
Nous fêtons les 20 ans du LASIK
CORRECTION DE LA VUE AU LASER
À partir de
490$
par œil*
LASIK 100% laser disponible
Financement 20e anniversaire
0$ ACOMPTE
0$ PAIEMENTS
0% INTÉRÊT
VOYEZ MAINTENANT, PAYEZ EN 2012!†
Consultation GRATUITE : 1-877-884-6345
www.lasikmd.com
OTTAWA : Édifice Chambers, 42 rue Elgin
2433001
* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Applicable sur une chirurgie des deux yeux seulement. † Sous réserve d'approbation de crédit de Services de cartes Desjardins. Pour être admissibles, les patients doivent réserver la date de leur chirurgie avant le 15 janvier 2011 et compléter leur chirurgie avant le 28 février 2011. Cette offre s'applique uniquement au traitement personnalisé des deux yeux. Ne peut être combinée à aucune autre offre.
Halifax | Montréal | Kingston | Toronto | Calgary | Vancouver

LE PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL
**********
+ Ça change tout!
Ces programmes débutent en janvier, ne manquez pas la chance de vous inscrire!
• Adjoint administratif
• Aide en alimentation
• Commis de bureau
• Formation sur les médias sociaux
• Formation pour les agents de sécurité
• Formation pour les guides touristiques
• Gestion d'évènements
• Gestion de projets
• Gestion de vos finances personnelles
• Gestion des services de garde
• Inspection en bâtiments résidentiels
• Santé mentale et toxicomanie
• Sommelier
Les cours débutent le 10 janvier, inscrivez-vous dès maintenant!
la cité virtuelle
Est-ce que je peux étudier chez moi, en tout confort?
Mais OUI!
www.lacitevirtuelle.ca
Consultez le guide sur le Web
www.lacitecollegiale.com/formationcontinue.htm
ou appelez-nous 613 742-2483 ou sans frais 1 800 267-2483
la cité collégiale
Le Collège des meilleures pratiques
EP-10-020
2440685

*Présentez-nous votre bébé…

Les BÉBÉS 2010 LeDroit

et

LAISSEZ-VOUS GÂTER !



Le 15 janvier 2011, les lecteurs admireront vos jolis poupons dans notre cahier spécial. Les noms des gagnants des prix de participation offerts y seront également dévoilés.

Les commerçants suivants sont heureux de contribuer à votre bonheur !

PurConcept.ca

**GAGNEZ** une séance de photos et un portrait rond avec encadrement de format 22 pouces, un produit très original et exclusif. Le studio PurConcept vous propose un concept unique de photographie qui permet de mettre à l'avant-plan les gens et leurs émotions.

**PRIX : 1 séance de photos avec encadrement original d'une valeur de 1 000 $**

Famille Charles IGA

Le slogan des IGA résume bien les prix offerts par les IGA Famille Charles. ***VIVE LA BOUFFE !***

**PRIX : 2 forfaits de 500 $ d'épicerie**

BABIES R US

Chez ***Babies"R"Us***, on y retrouve de tout pour les bébés : jouets, accessoires, mobiliers, couvertures et même Sophie la girafe !

**PRIX : 4 cartes-cadeaux de 250 $**

GEORGES

Le restaurant Georges Grillade & Bar célèbre les gens, la fine cuisine et les arts sous toutes leurs formes dans un environnement décontracté. Chers parents, laissez-vous gâter…

**PRIX : 1 chèque-cadeau de 100 $**

**Prix pour TOUS les participants !**



**Vous RECEVREZ un abonnement d'un an au magazine Enfants Québec (valeur de 30 $).**

Le studio photo PurConcept.ca vous offre également la chance d'immortaliser vos moments de pur bonheur ; **obtenez une séance de photos et un portrait 11 x 14** au prix forfaitaire de 100 $ (valeur de 405 $).

***Pour participer, RÉSERVEZ VOTRE ESPACE EN COMPOSANT LE 613 562-0222 OU LE 1-800-267-9555.***

***COÛT DE PARTICIPATION : 42,95 $.**

Nous avons besoin de la photo de votre bébé ainsi qu'un court texte (maximum de 30 mots).

**Date limite d'inscription : 12 janvier 2011.**

Parution du Cahier Bébés 2010 le 15 janvier 2011

2434463

# Difficile retour du congé des Fêtes

JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

La neige a rendu la circulation particulièrement difficile hier matin sur l'autoroute 417, où de nombreuses collisions ont paralysé les déplacements de milliers d'automobilistes.

L'heure de pointe matinale s'est éternisée en cette journée où des milliers de travailleurs retournaient au boulot après le congé des Fêtes. L'autoroute 417 était transformée en véritable stationnement, et les accidents se succédaient sans donner de répit aux équipes d'urgence.

À 7 h 25, une collision survenue à la hauteur de la promenade Vanier a bloqué les deux voies de droite en direction est. La scène n'a été complètement dégagée qu'à 9 h 40.

Vers 9 h 20, ce sont les deux voies de gauche en direction ouest, à la hauteur de la rue Rochester, qui ont dû être fermées. Même scénario près de la sortie de l'avenue Carling, où les deux voies de gauche ont été bloquées pendant une trentaine de minutes.

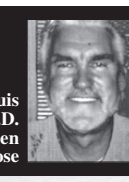
La neige a fait des siennes sur la promenade Island Park alors qu'un accident y a forcé la fermeture de deux voies.

Une autre collision a forcé la fermeture des trois voies de droite et de l'accotement de l'autoroute, à la hauteur de l'avenue Bronson. Le ministère des Transports de l'Ontario indiquait hier matin sur son site Internet que l'impact de cet accident sur la circulation était « très grave ».

Entre 5 h et 11 h 30, les paramédics d'Ottawa ont répondu à un total de 21 appels pour des collisions avec blessures. Quelques-uns de ces accidents impliquaient plusieurs véhicules, la plupart sur l'autoroute 417. Neuf véhicules ont notamment été pris dans un carambolage à la hauteur de la sortie de la rue Metcalfe. Personne n'a été blessé sérieusement lors de ces incidents.

À Gatineau, une dame a dû être transportée à l'hôpital pour des blessures mineures après une collision frontale en matinée sur le boulevard des Allumettières.

L'Hypnose
Résultats rapides et efficaces



Jacques Marquis
H.S.N.D.
Praticien en hypnose

• Panique • Phobies • Dépression • Traumatisme
• Douleur • Estime de soi • Stress etc.
• Tabagisme • Alcool • Poids • Anxiété
• Blocages émotifs • Gestion de la pensée

*Depuis 30 ans à votre service.*
Couvert par les assurances.
Sur rendez-vous :
819 777-1319

www.centrehypnotherapie.com
2436049

Perdez de 10 à 15 lbs en 14 jours!

• Diète #1 en Amérique du Nord
• Résultats rapides
• Facile à suivre
• Sans fatigue ni faim
• Produits délicieux
• Réduction de cellulite
• Protège votre masse musculaire

Inofacure
Spécialiste en suppléments diététiques protéinés



» 15% PLUS ABORDABLE que nos concurrents en région!

» EXEMPLE DE REPAS : omelette, crêpe, gruau, spaghetti, soupe, pizza, barre, « shake » chocolat/vanille, etc.

SERVICE À DOMICILE !

819 893-3933
Centre d'Espoir & Énergie
161, boul. St-René Ouest, bur. 203
(Coin St-René/Main)

2429293

## EN BREF

### DEUX CHAUFFARDS ARRÊTÉS SUR LA 401

Le conducteur d'une Mercedes filant à 199 km/h et un automobiliste qui aurait roulé à 174 km/h avec les facultés affaiblies ont été interceptés ces derniers jours sur l'autoroute 401. Il n'était que 11 h, l'avant-midi du jour de l'An, lorsque la Police provinciale de l'Ontario (PPO) a procédé à l'arrestation d'un homme de Toronto dans une zone où la limite est de 100 km/h, dans la municipalité de Stormont Sud. Le 2 janvier, dans le même secteur, la PPO a arrêté un automobiliste qui roulait à 199 km/h à bord d'une Mercedes. Des accusations en vertu de la Loi sur les courses de rues ont été déposées. Trois autres conducteurs doivent aussi faire face à de telles accusations.

LeDroit

Solde de 72 heures, toutes destinations.
Économisez partout où vous allez.



**Allers simples** au départ d'Ottawa:

Destinations **canadiennes** À partir de **89 $** Plus taxes

Destinations **américaines** À partir de **139 $** Plus taxes

Destinations **internationales** À partir de **169 $** Plus taxes



Faites vite, le solde se termine le 7 janvier. Voyagez les jours sélectionnés d'ici au 20 avril 2011*.
Visitez **westjet.com** ou communiquez avec votre agent de voyages.

WESTJET

*Les tarifs s'appliquent aux réservations effectuées au plus tard le 7 janvier 2011 (23 h 59, heure des Rocheuses) pour les vols effectués un lundi, un mardi ou un mercredi d'ici au 20 avril 2011. Les autres jours de la semaine, les tarifs peuvent être plus élevés. Le tarif annoncé pour les destinations canadiennes s'applique à un vol au départ d'Ottawa pour Halifax. Le tarif annoncé pour les destinations américaines s'applique à un vol au départ d'Ottawa pour Orlando. Le tarif annoncé pour les destinations internationales s'applique à un vol sans escale seulement au départ d'Ottawa pour Montego Bay. Les taxes additionnelles, les frais et les suppléments sont en sus, s'il y a lieu. Le supplément carburant s'applique toujours aux vols réservés avec échange de milles de récompense AIR MILES[MD]. Les billets doivent être achetés à l'avance. Sièges en nombre limité et pouvant ne pas être disponibles sur tous les vols. Nouvelles réservations seulement. Non remboursable. Offre pouvant être combinée avec d'autres tarifs. Il est possible que certains vols ne soient pas offerts chaque jour de la semaine. Tarifs pour allers simples seulement. Visitez westjet.com pour tous les détails.

2434721

## EN BREF

### UN HOMME ÉCHAPPE AUX FLAMMES

Un sexagénaire a été sauvé *in extremis* par des policiers gatinois qui n'ont pas hésité à pénétrer dans son logement malgré l'épaisse fumée qui s'en dégageait, dans la nuit de lundi à hier. Les services d'urgence ont été appelés à 2 h 23 pour un début d'incendie dans un immeuble à logements situé au 119, rue de Pointe-Gatineau. Arrivés sur place avant les pompiers, des policiers sont entrés à l'intérieur d'un logement, où ils ont découvert un homme de 64 ans inconscient. Il a été transporté à l'hôpital où il reposait hier matin dans un état stable. On ne craint pas pour sa vie. L'incendie, qui n'est pas d'origine suspecte, a causé des dommages mineurs à son appartement.

### PEINE DE TROIS MOIS DANS LA COLLECTIVITÉ POUR CHOUART

L'homme de Chelsea qui avait installé des caméras cachées dans les chambres qu'il louait à des femmes a écopé d'une peine de trois mois de détention à purger dans la collectivité. Xavier Chouart, 49 ans, a plaidé coupable, le mois dernier, à des accusations d'actes indécents et de voyeurisme. Son plaidoyer a été déposé peu de temps avant la date prévue de l'ouverture de son procès. Ce sont des locataires qui avaient avisé les policiers des gestes posés par Xavier Chouart, qui sera sous probation avec surveillance pendant un an. Plusieurs conditions sont liées à sa peine, dont celle de suivre une thérapie.

### TENTATIVE DE VOL DANS UN DÉPANNEUR DE GATINEAU

Un dépanneur de Gatineau a été victime d'une tentative de vol à main armée en fin de soirée hier. Un individu s'est présenté au 103 rue Pointe-Gatineau peu avant 22 h où se trouve le dépanneur Lafleur. L'homme, armé d'un pistolet, a demandé le contenu du tiroir-caisse au commis qui se trouvait sur les lieux. Le suspect a toutefois pris la fuite les mains vides quelques minutes plus tard pour une raison qu'ignore le Service de police de la Ville de Gatineau (SPVG). L'employé n'a pas été blessé lors de la tentative de vol. Au moment de mettre sous presse hier le SPVG poursuivait son enquête et tentait d'établir un portrait du suspect.

LeDroit

### CANADIENNE ARRÊTÉE AU PÉROU POUR TRAFFIC DE DROGUE

COBOURG, ONT. — Une femme originaire de l'Ontario a été arrêtée au Pérou pour avoir supposément tenté de passer 12,6 kilogrammes de cocaïne en contrebande hors du pays. Des médias locaux indiquent que Deirdre Rankin, âgée de 26 ans, a été arrêtée à l'aéroport international Jorge Chavez à Lima, la capitale, le 26 décembre dernier. Une amie de Mme Rankin a précisé que celle-ci avait quitté le Canada le 10 décembre, après avoir dit à des amis qu'elle se rendait en Espagne pour une séance photo. Selon Judith Alexander, la jeune femme a par la suite mis à jour sa page Facebook à partir des Pays-Bas, puis du Pérou. Mme Alexander a expliqué que les amis de Mme Rankin avaient lancé une page Facebook pour recueillir de l'argent pour la défense de cette dernière, ainsi que pour lui offrir les produits de première nécessité pendant qu'elle est en prison. Le ministère des Affaires étrangères est au fait du dossier. Les responsables des affaires consulaires à Lima étaient en contact avec les autorités locales, et offraient de l'aide consulaire à la Canadienne concernée.

La Presse Canadienne


Évadez-vous des intempéries de l'hiver!



C'EST LA GRANDE VENTE DE VÉHICULES D'OCCASION

À L'INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR CHEZ MONT-BLEU FORD

Du 3 au 8 janvier 2011

*Venez profiter de nos nombreux spéciaux…*

**Plus de 200 véhicules en inventaire**

En voici plusieurs exemples :

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 2006 Mazda 5 équipé (10014 A) 119 423 km 10 574$* | 2008 Chevrolet Malibu équipé (10023A) 23 336 km 15 900$* | 2003 Honda Accord équipé (10076 A) 128 846 km 9 960$* | 2003 Dodge Dakota équipé (10195 A) 123 311 km 11 995$* | 2006 Nissan X Trail équipé (10237 A) 89 575 km 13 900$* | 2002 Kia Rio équipé (10265 A) 114 090 km 1 999$* |
| 2009 GMC Sierra 1500 1500 équipé (10270 A) 22 906 km 16 873$* | 2007 Toyota Yaris équipé (10328 B) 89 223 km 9 980$* | 2007 Ford Taurus SE équipé (10337 B) 107 785 km 7 799$* | 2005 Ford F-150 équipé (10405 A) 98 684 km 11 900$* | 2006 Chevrolet Impala LT équipé (10442 A) 79 275 km 9 800$* | 2007 Nissan Murano équipé (10465 B) 74 922 km 21 994$* |
| 2004 Pontiac Montana équipé (10487 B) 100 214 km 6 995$* | 2005 Saturn Ion équipé (10517 B) 134 342 km 2 999$* | 2008 GMC Canyon équipé (10742 A) 63 582 km 12 873$* | 2008 Ford F250 équipé (P5813) 85 817 km 27 999$* | 2002 Honda Accord équipé (10766A) 172 591 km 6 400$* | 2005 Toyota Sienna équipé (10773 A) 123 936 km 12 980$* |
| 2003 Toyota Corolla équipé (10779 B) 241 508 km 3 599$* | 2006 Mazda B-series équipé (10814 A) 126 173 km 12 740$* | 2009 Pontiac G3 Wave équipé (10827 A) 8 899 km 11 874$* | 2009 Ford Escape équipé (10868 A) 97 351 km 12 873$* | 2005 Ford Expedition équipé (10908 A) 186 722 km 9 874$* | 2008 Ford F-150 équipé (10935 A) 39 761 km 24 679$* |
| 2007Ford F-150 équipé (10979A) 94 280 km 14 835$* | 2004 Ford F-150 équipé (10993 A) 120 737 km 13 999$* | 2005 Ford F-150 équipé (10A15A) 108 160 km 14 999$* | 2007 Cadillac CTS équipé (10A23 A) 74 021 km 14 883$* | 2009 Nissan Maxima équipé (11001 A) 34 992 km 26 847$* | 2004 Dodge Ram 2500 équipé (11018A) 93 036 km 15 995$* |
| 2006 Pontiac Solstice équipé (11085 A) 41 462 km 15 999$* | 2010 Dodge Caliber équipé (11105 A) 25 448 km 15 682$* | 2007 Ford F-150 équipé (11178 B) 48 453 km 16 570$* | 2005 Lexus RX 330 équipé (11232 A) 60 104km 24 999$* | 2010 Ford Edge équipé (GPJR2) 21 375 km 35 874$* | 2010 Ford Mustang équipé (GPSR2) 11 953 km 32 999$* |
| 2002 Chevrolet Venture équipé (M8366 B) 96 786 km 3 999$* | 2006 Ford Focus équipé (M8656 A) 40 162 km 9 991$* | 2005 Dodge Grand Caravan équipé (M9033 A) 139 740 km 5 999$* | 2000 Mazda Protégé équipé (M9403 B) 136 654 km 2 874$* | 2006 GMC Sierra 1500 équipé (M9496 A) 80 560 km 14 995$* | 2007 Chevrolet Aveo équipé (M9497 A) 42 011 km 7 795$* |
| 2004 Dodge Grand Caravan équipé (M9548 A) 116 729 km 5 995$* | 2004 Honda Civic équipé (P5549 A) 92 675 km 5 999$* | 2010 Ford Mustang équipé (P5685) 12 328 km 27 957$* | 2007 Chevrolet HHR équipé (P5690 A) 72 946 km 8 486$* | 2005 Nissan Frontier équipé (P5836) 92 863 km 16 788$* | 2009 Ford Ranger équipé (P5695) 14 736 km 18 472$* |
| 2009 Ford Edge équipé (P5706) 22 647 km 25 874$* | 2005 Dodge Magnum équipé (P5721 A) 122 773 km 10 620$* | 2009 Ford Fusion équipé (P5729) 20 834 km 17 877$* | 2002 Nissan Maxima équipé (P5751 A) 190 793 km 6 999$* | 2009 Jeep Grand Cherokee équipé (P5761 A) 36 539 km 20 974$* | 2004 Hyundai Accent équipé (P5841) 138 824 km 3 874$* |

**À VENIR BIENTÔT CHEZ MONT-BLEU FORD :**

NOS PETITS TRAINS ET NOS GRANDS SPÉCIAUX SERONT DE RETOUR CHEZ NOUS LES 22 & 23 JANVIER 2011 À NE PAS MANQUER!!

**MONT-BLEU FORD, C'EST PLUS QU'UN CONCESSIONNAIRE**



Départements des ventes
OUVERT LES SAMEDIS de 9 h à 17 h

Mont-Bleu Ford

375, boulevard Maloney ouest (Gatineau)

819 669-0111

(* à moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier. Plus taxes et immatriculation.

2438991

# ÉDITORIAL

LeDroit
Fondé le 27 mars 1913
L'avenir est à ceux qui luttent

PIERRE JURY pjury@ledroit.com



## *Remaniement modeste, les élections en tête*

Lorsque Jim Prentice a quitté la politique fédérale et le ministère de l'Environnement, en novembre dernier, Stephen Harper ne pouvait simplement ajouter ces fonctions à l'un des membres de son cabinet : il lui fallait recruter du sang neuf. C'est ce qu'il a concrétisé, hier, en ajoutant Peter Kent et Julian Fantino à son cabinet, et en confiant de nouvelles responsabilités à Diane Ablonczy et Ted Menzies. Ces postes ont été comblés en pendant que des élections pourraient bien survenir dès le printemps.

M. Kent aura la responsabilité de l'Environnement, un poste mineur au sein du gouvernement conservateur qui n'accorde que bien peu de valeur à ce portefeuille. Il s'agit tout de même d'une belle promotion pour M. Kent, qui a eu une sérieuse carrière de journaliste avant son saut en politique. Bon communicateur mais unilingue anglais, il ne convaincra personne au Québec au plan de l'environnement.

M. Fantino a dirigé deux corps policiers : celui de Toronto, puis la Police provinciale de l'Ontario. Il était le candidat vedette du PC lors des récentes partielles dans la circonscription de Vaughn, dans la région de Toronto. Avec cette nomination au cabinet, M. Harper envoie un message encourageant à l'endroit des futurs candidats vedettes que son parti voudra recruter. Il hérite d'un petit portefeuille, les Aînés, mais il entre quand même par la grande porte…

MM. Kent et Fantino représentent l'Ontario urbain où les conservateurs ont eu de la difficulté à faire des gains électoraux. Encore là, ces nominations sont un encouragement, cette fois aux populations de ces régions : voter conservateur peut vous valoir un ministre dans votre comté !

Diane Ablonczy et Ted Menzies représentent l'Alberta. M^me^ Ablonczy comble le vide laissé par le départ de M. Kent comme ministre d'État aux Affaires étrangères. Elle avait été mise de côté, l'an dernier, pour avoir approuvé une aide financière à la Parade de la fierté gaie de Toronto — cela en dit long sur les priorités des conservateurs… D'un autre côté, cela montre que M. Harper peut pardonner, surtout quand c'est à une dame qui était aux premières loges du Reform Party, en 1993…

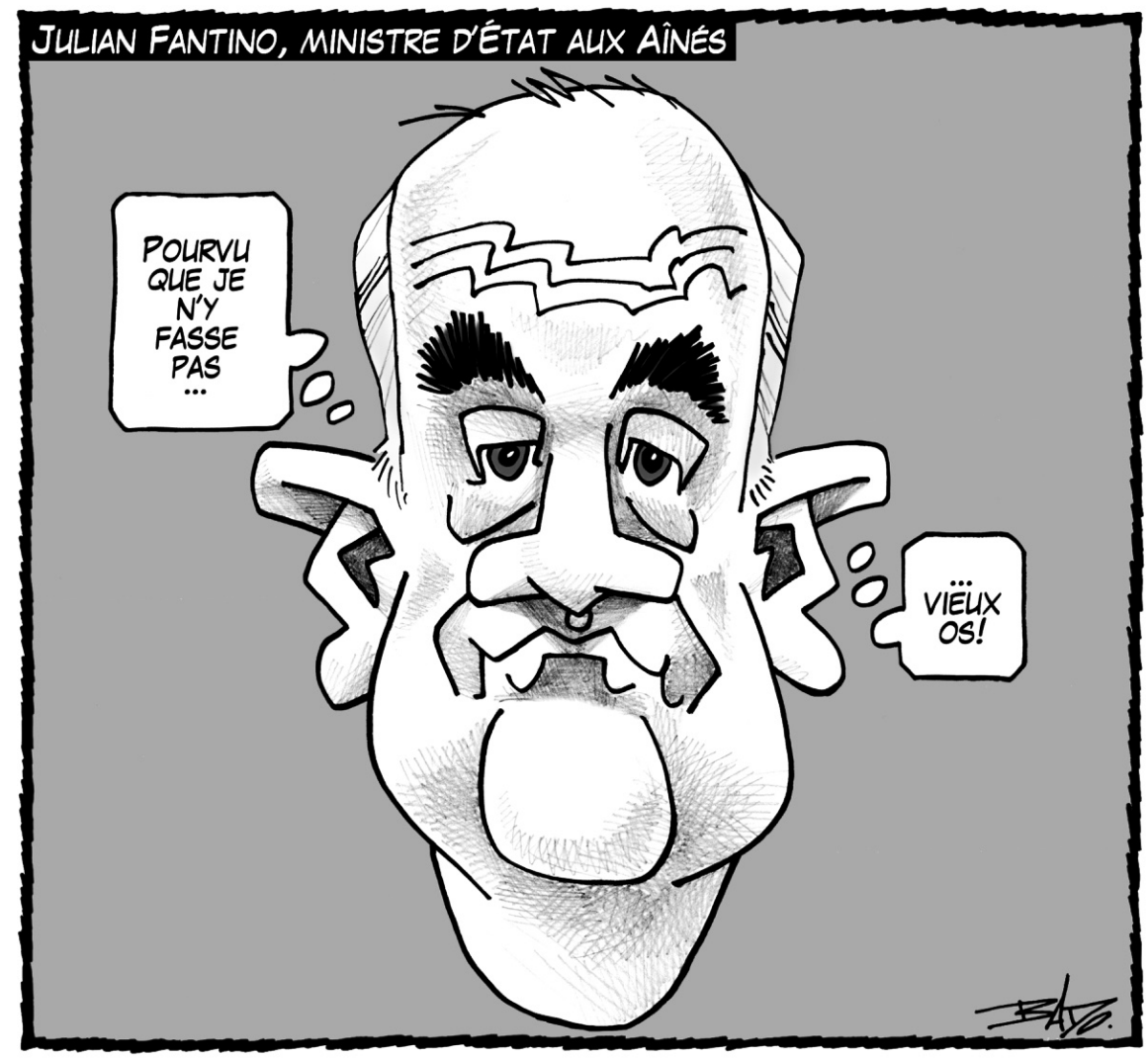
M. Menzies est un politicien accompli qui défend son gouvernement avec compétence et sourire depuis des années. Il a monté en grade aux Finances, passant de secrétaire parlementaire à ministre d'État.

Il ne s'agit pas d'un remaniement d'importance, mais un brassage des responsabilités rendu nécessaire par le départ de M. Prentice. M. Harper aurait pu être plus ambitieux mais ce message est cohérent avec son attitude plus générale à l'effet que le Canada doit être prudent plutôt qu'ambitieux, précautionneux plutôt qu'aventurier. Ce message reviendra dans le prochain budget qui mettra en avant la lutte au déficit après des années à dépenser pour se faire plaisir : des prisons, des armes et des avions de guerre, des systèmes de sécurité pour les aéroports, etc. (Même avec leur programme d'infrastructures lancé pour lutter contre la récession, les conservateurs s'étaient fait plaisir en investissant plus que leur part de subventions dans leurs circonscriptions.)

Maintenant que le refrain à la mode est de « garder le cap » pour ne pas mettre en danger une reprise économique « fragile », il aurait été illogique d'amener une nouvelle équipe de ministres pour le faire.

Et quand le premier ministre met l'emphase sur « la stabilité, pas l'incertitude », il fourbit déjà ses armes pour une éventuelle campagne électorale dont il ne veut pas mais que les partis d'opposition pourraient forcer, au lendemain du budget.

Le message des conservateurs est clair et l'équipe est en place. Il reste à voir ce que les libéraux en feront car ce sont les troupes de Michael Ignatieff qui détiennent les clefs d'une élection printanière.




## À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

**VOTRE OPINION COMPTE !** Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

### Faire payer les pauvres

La municipalité de Ripon annonçait cette semaine dans son budget 2011 qu'elle réduisait son taux de taxation de 1,13 $ à 1,00 $ du 100 $ d'évaluation. Elle annonçait également une nouvelle tarification de 110 $ pour chaque logement de la municipalité afin de défrayer le coût de la Sûreté du Québec.

Prenons une propriété évaluée à 542 600 $. En 2010 vous aurez payé environ 0,10 $ par 100 $ pour la police, soit environ 542 $. Pour 2011, vous paierez 110 $, une économie de 432 $. Mais d'où proviendront les 432 $ manquants ?

À l'opposé, prenons une propriété évaluée 65 000 $. Le contribuable payait 65 $ l'an dernier pour la Sûreté du Québec. En 2011, ce sera 110 $, une augmentation de 45 $. Il faudra donc augmenter la facture de neuf contribuables au revenu plus modeste pour couvrir le manque à gagner.

Depuis quelques années plusieurs associations de propriétaires, riverains en grande partie, se mobilisent pour contester l'évaluation de leurs propriétés et leur facture de taxes. Ils préconisent tous des mesures qui les avantageraient au détriment du reste des contribuables.

La tarification des services en est un bon exemple.

Louis Day,
Montpellier

### Petits gestes pour la planète

Si l'on considère que les Québécois produisent en moyenne 20 tonnes de déchets non dangereux par minute, il va sans dire que la gestion des matières résiduelles est un enjeu important.

À Gatineau, pas moins de 105 000 tonnes de ces matières sont produites annuellement. Si présentement, seulement 17 % sont recyclées, l'ajout des bacs bleus permet d'améliorer ce chiffre, avec en plus la nouvelle politique de compostage (40 % de réduction de déchets).

Mais notre déresponsabilisation est la plus grosse partie du problème. Il y aura toujours des excuses pour éviter de faire les petits gestes qui, en bout de ligne, feront toute la différence. Cessez de vous demander ce que notre gouvernement peut faire, mais pensez plutôt à ce que vous pouvez accomplir.

Chaque geste contribue plus que vous ne l'imaginez et là réside notre force.

Hugo Laporte,
Gatineau

LEDROIT, LE MERCREDI 5 JANVIER 2011

**BUREAU D'OTTAWA** 47 RUE CLARENCE, BUREAU 222, CASE POSTALE 8860, SUCC. T, OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9 | **BUREAU DE GATINEAU** SERVICE À LA CLIENTÈLE PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100 BOUL., MALONEY OUEST, C.P. 82050 GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

DIRECTION GÉNÉRALE
Président et éditeur Jacques Pronovost
Adjointe admin. Mélanie Proulx

ADMINISTRATION ET FINANCES
Contrôleur financier Sara Gaulin
Services admin. et paie Lynne Bazinet

RÉDACTION
Chef des nouvelles Jean Gagnon

PUBLICITÉ
Dir. ventes Claude Tremblay
Dir. adj. Michelle O'Neil

PRODUCTION ET INFORMATIQUE
Dir. de la production Raymond Bégin
Gérant informatique Louis Simoneau
Resp. informatique Antoine Boulet

ABONNEMENTS ET TIRAGE
Directeur Robert Schiffo
Adjointe Marie-Josée Hahn
Gestionnaire Claude Simard

# LE PAYS ET LE MONDE

Remaniement ministériel à Ottawa

## Deux nouveaux ministres, deux promotions

**MALORIE BEAUCHEMIN**
La Presse

Continuité ou préparation en vue d'une éventuelle campagne électorale : c'est finalement un remaniement mineur de son cabinet qu'a annoncé le premier ministre Stephen Harper hier, au grand dam de l'opposition, qui s'attendait à de plus grands changements.

Sans surprise, le candidat-vedette des dernières élections partielles automnales, Julian Fantino, a fait son entrée au Conseil des ministres. L'ex-commissaire de la Police provinciale de l'Ontario, et ancien chef de police de Toronto obtient toutefois un poste de ministre junior ; il sera responsable des aînés.

Celui qui a réussi à faire tomber le bastion libéral de Vaughan, en banlieue de Toronto, à la fin novembre, remplacera ainsi Diane Ablonczy, qui devient ministre d'État des Affaires étrangères, responsable des Amériques et des affaires consulaires.

Elle remplace à ce poste Peter Kent, qui lui aussi est promu : l'ex-présentateur de télévision devient le quatrième ministre de l'Environnement en cinq ans.

C'est d'ailleurs le départ précipité de Jim Prentice, qui a quitté en novembre dernier son poste de ministre de l'Environnement pour le monde bancaire, qui a forcé la tenue de ce remaniement, que le Stephen Harper a voulu sous le signe de la continuité.

« J'ai une équipe qui travaille depuis des années maintenant sur les problèmes de la récession mondiale. Je pense que maintenant, c'est le temps de maintenir le cap et pas de faire de grands changements, a souligné M. Harper. Le gouvernement veut gouverner, maintenir l'emphase sur l'économie et c'est pour cette raison que je n'apporte que des changements mineurs, pour que les ministres continuent le travail qu'ils font dans leurs dossiers respectifs. »



La Presse Canadienne

Le premier ministre Harper a effectué un remaniement mineur, hier. « C'est le temps de maintenir le cap », a-t-il souligné.

Finalement, toujours dans le but de faire de l'économie sa priorité, le premier ministre crée un nouveau poste de ministre d'État aux Finances, qu'il confie au député albertain Ted Menzies, qui était jusque-là secrétaire parlementaire du ministre Jim Flaherty.

### Un « geste préélectoral »

Bien que le premier ministre ait répété, hier, ne pas vouloir d'élections dans les prochains mois, pour les partis de l'opposition, ce remaniement est le signe clair que les Conservateurs se préparent justement à un scrutin printanier.

« Lentement mais sûrement, M. Harper est en train d'établir sa stratégie politique pour la prochaine campagne », a estimé le député du Bloc québécois, Mario Laframboise.

« Il est en train de valoriser la Couronne de Toronto. C'est un choix politique qu'il fait », a-t-il ajouté, en référence à la promotion et la nomination au Conseil des ministres de deux députés de la banlieue nord de la métropole ontarienne.

Pour le leader adjoint du NPD, Thomas Mulcair, la promotion de deux députés albertains est aussi un geste préélectoral significatif. « M. Harper envoie le signal très clair que sa province, l'Alberta, c'est sa priorité et qu'il est en train de travailler très fort dans la Couronne de Toronto. L'Ouest canadien et Toronto font partie de ses priorités, et très clairement, le Québec n'en fait plus partie », a souligné M. Mulcair.

Certains ministres auraient mérité, selon les libéraux de Michael Ignatieff, de « bénéficier d'un changement de carrière ».

Le député libéral de Hull-Aylmer, Marcel Proulx, w cite au passage le déficit record engrangé par Jim Flaherty aux Finances, l'abolition du questionnaire détaillé du recensement par le ministre Tony Clement et l'échec à obtenir un siège au Conseil de sécurité de l'ONU par le ministre Lawrence Cannon.

### LES PROMOTIONS



**PETER KENT,**
MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT
67 ANS, DÉPUTÉ DE THORNHILL (ONTARIO)

- Élu pour la première fois en 2008.
- Ancien journaliste, réalisateur et présentateur de nouvelles, notamment à CBC, CTV, Global et NBC.
- Était ministre d'État aux Affaires étrangères, responsable des Amériques.



**DIANE ABLONCZY,**
MINISTRE D'ÉTAT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES (AMÉRIQUES ET AFFAIRES CONSULAIRES)
61 ANS, DÉPUTÉE DE CALGARY-NOSE HILL (ALBERTA)

- Élue pour la première fois à la Chambre des communes en 1993, sous la bannière du Parti réformiste.
- Était ministre d'État responsable des Aînés depuis janvier 2010.

### LES NOUVEAUX VENUS



**JULIAN FANTINO,**
MINISTRE D'ÉTAT (AÎNÉS)
68 ANS, DÉPUTÉ DE VAUGHAN (ONTARIO)

- Élu à l'élection partielle du 29 novembre 2010.
- Présenté comme un candidat-vedette du Parti conservateur.
- Ex-commissaire de la Police provinciale de l'Ontario et ancien chef de police de Toronto.
- Symbolise la loi et l'ordre, priorité du gouvernement Harper. Reconnu pour son franc-parler.



**TED MENZIES,**
MINISTRE D'ÉTAT (FINANCES)
58 ANS, DÉPUTÉ DE MACLEOD (ALBERTA)

- Élu pour la première fois en 2004. Réélu en 2006 et 2008.
- Agriculteur pendant 30 ans, impliqué dans plusieurs associations de producteurs agricoles et de commerce international.
- Secrétaire parlementaire du ministre des Finances, Jim Flaherty depuis 2007.



Rapport annuel sur l'enseignement privé

# Plusieurs écoles privées toujours délinquantes

ARIANE LACOURSIÈRE
La Presse

MONTRÉAL — Des dizaines d'écoles privées du Québec ne respectent toujours pas les exigences ministérielles révèle le dernier rapport de la Commission consultative de l'enseignement privé, publié quelques jours avant Noël. Alors que certains établissements exigent des dons de 1500 $ des parents en plus des frais de scolarité, d'autres ne déclarent pas tous leurs élèves ou remplacent les cours d'éducation physique par des études juives.

À l'Académie Beth Esther à Outremont, les arts, le cours d'éthique et culture religieuse et le cours d'éducation physique sont intégrés aux études juives. Parmi les 23 enseignants, seulement quatre détiennent une autorisation légale d'enseigner. De plus, cette école n'offre que 17 h 30 de cours au primaire et 13 heures au secondaire, soit nettement moins que les 25 heures prescrites par le ministère de l'Éducation (MELS). Toutes ces lacunes ont amené la Commission à ne renouveler le permis de cet établissement que pour deux ans.

À l'Académie culturelle de Laval, gérée par l'Association islamique des projets charitables (AIPC), 166 élèves fréquentent les classes du préscolaire et du primaire. Mais la commission s'inquiète du fait que parmi les activités économiques déclarées par l'AIPC, on mentionne uniquement que l'établissement veut « propager l'enseignement islamique parmi les musulmans et les non-musulmans ».

La directrice de l'Académie, Carine Gafsi, assure que son établissement respecte le programme pédagogique du ministère. « Nos élèves sortent d'ici et sont admis dans les meilleures écoles », assure-t-elle.

**Certaines écoles exigent des dons de 1500 $ en plus des frais de scolarité ; d'autres ne déclarent pas tous leurs élèves.**

## Des dons obligatoires

À l'école Rudolph-Steiner, à Notre-Dame-de-Grâce, les 70 élèves ne reçoivent pas une formation adéquate. On apprend également que les droits de scolarité sont trop élevés au primaire « puisqu'un don sans reçu d'un minimum de 1500 $ » est exigé des parents. La Commission a accepté de renouveler le permis de l'école Rudolph-Steiner, mais seulement pour un an.

L'école arménienne Sourp Hagop de Montréal tarde aussi à respecter les exigences ministérielles. Quatorze de ses 63 enseignants ne sont pas qualifiés. Le matériel didactique utilisé n'est pas approuvé par le MELS. Au primaire, seulement 45 minutes d'éducation physique sont offertes alors que Québec prescrit deux heures. Et le cours d'éthique et culture religieuse n'est pas enseigné de la manière prévue. La Commission exige un plan de redressement et a accepté de renouveler le permis uniquement pour un an.

## Des élèves non-déclarés

À l'Académie des jeunes filles Beth Tziril de Boisbriand, 332 élèves majoritairement juives hassidiques sont scolarisées. Mais la Commission déplore que seulement 215 élèves aient été déclarées au gouvernement. De plus, seulement trois des 21 enseignements sont qualifiés. L'établissement a aussi transmis de fausses informations à Québec. « Certaines données transmises contredisent ce qui a été observé lors de la visite, notamment en ce qui concerne la langue d'enseignement au secondaire et le matériel didactique », peut-on lire.

Les lacunes observées sont si sévères, que le permis de cette école n'est renouvelé que pour un an. La Commission mentionne que si rien ne bouge d'ici là, le MELS pourra carrément révoquer le permis.

Le Collège rabbinique du Canada ne déclare également pas tous ses élèves, selon la Commission. En tout, l'établissement dit accueillir 59 élèves. « Un problème de non-déclaration semblerait toutefois persister puisqu'environ 180 élèves fréquentent l'école », lit-on dans le rapport.

Par ailleurs, il est noté que le Collège rabbinique du Canada, tout comme d'autres écoles juives, a signé une entente formelle avec Québec et qu'il s'engage à corriger ses lacunes.

Au Collège, on dit vouloir respecter la loi. On assure que plusieurs éléments ont été rectifiés dernièrement et que l'établissement progresse, notamment dans le dossier du temps alloué par matière.

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du : 2011-01-04
lotoquebec.com/video
Banco : 01 05 06 07 14 16 18 19 25 36 / 43 44 50 51 52 58 62 63 64 70
La Quotidienne : 3 358 / 4 3961
Triplex : 05 11 / 12 17 38
Astro : Jour 26 - Mois AVRIL - Année 64 - Signe LION
Extra 0640602
Célébration 2011 — NE MANQUEZ PAS LE GALA DU 9 JANVIER 19 H À TVA.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

JOURNÉE DE RÊVE
LE DIMANCHE 13 FÉVRIER 2011
Vous aimeriez que votre enfant emmène son équipe passer une journée de rêve avec les Olympiques?
St-Hubert
RÈGLEMENT DU CONCOURS*
Votre enfant doit être âgé(e) entre 6 et 13 ans et jouer dans une ligue de hockey mineur de la région.
BON DE PARTICIPATION
+ Dans les Rôtisseries St-Hubert de Gatineau
+ Sur le site Internet www.olympiquesdegatineau.ca
+ Dans le journal *Le Droit* (du 29 décembre 2010 au 22 janvier 2011)
PROGRAMME DE LA JOURNÉE
+ Pratique avec les joueurs des Olympiques
+ Visite du vestiaire
+ Repas en compagnie des joueurs dans un St-Hubert de Gatineau
N°11 JEAN-GABRIEL PAGEAU
Charles-Étienne Berthiaume, gagnant 2010
Bon de participation à la Journée de rêve 2011
Nom du parent : _____
Téléphone : _____
Nom du joueur : _____
Âge du joueur : _____
Nom de l'équipe : _____
Une seule participation par personne
Tirage le 27 janvier 2011
Déposez ce bon dans l'une des Rôtisseries St-Hubert de Gatineau
TVA GATINEAU-OTTAWA — LeDroit
TIRAGE LE 27 JANVIER 2011
* Les règlements du concours sont disponibles au www.olympiquesdegatineau.ca
2423383

## EN BREF

### UN CHARNIER NAZI DÉCOUVERT EN AUTRICHE

VIENNE — Les restes de 220 personnes, probablement victimes pour partie des programmes d'euthanasie du régime nazi, ont été découverts sur un site hospitalier à Hall au Tyrol (ouest), ont indiqué les autorités lundi. Les corps ont été trouvés au cours de travaux préparatoires pour un chantier dans l'ancien cimetière de l'établissement. Des analyses ont révélé que ces personnes avaient été enterrées entre 1942 et 1945. La société gérant les hôpitaux du Tyrol Tilak soupçonne que ces dépouilles sont «au moins en partie» liées aux programmes d'euthanasie menés pendant la période nazie. Une commission d'enquête a été nommée pour identifier les victimes. Les historiens estiment que 200 000 handicapés mentaux ou physiques ont été assassinés sous le troisième Reich.

### L'IMPASSE DEMEURE EN CÔTE D'IVOIRE

ABIDJAN — La Côte d'Ivoire restait dans l'impasse hier, la médiation africaine ayant à nouveau appelé Laurent Gbagbo à quitter le pouvoir sous peine d'être renversé militairement, en dépit de l'engagement du président sortant pour «une issue pacifique» à la crise. M. Gbagbo doit remettre le pouvoir «sans délai» au «président élu» Alassane Ouattara, selon une déclaration publiée à Abuja par les quatre émissaires de la Communauté économique des États d'Afrique de l'Ouest (Cédéao) et de l'Union africaine (UA), venus à Abidjan lundi. «Si l'exploitation de la voie pacifique est infructueuse, alors l'option militaire peut aussi être considérée comme un moyen de résoudre de façon durable la crise en Côte d'Ivoire», a averti James Victor Gbeho, président de la Commission de la Cédéao. Le premier ministre kenyan Raila Odinga, envoyé par l'UA, a enfoncé le clou en affirmant qu'une «solution kenyane» de partage du pouvoir n'était pas envisageable.

### LE GOUVERNEUR DU PENJAB PAKISTANAIS ASSASSINÉ

ISLAMABAD — Le gouverneur de la province pakistanaise stratégique du Penjab a été tué hier à Islamabad, plongeant un peu plus dans la confusion un pays dont le gouvernement ne tient qu'à un fil. Il s'agit du crime politique le plus important au Pakistan depuis la mort en décembre 2007 de l'ex-première ministre Benazir Bhutto, tuée dans un attentat suicide attribué aux talibans. Salman Taseer, 66 ans, gouverneur depuis 2008 de la province la plus peuplée du pays, a été tué par un de ses gardes qui lui reprochait son opposition à la loi sur le blasphème, défendue par de nombreuses organisations islamistes.

Agence France-Presse

### KARZAÏ DÉNONCE L'INGÉRENCE DES ÉTRANGERS

KABOUL, AFGHANISTAN — Le président afghan, Hamid Karzaï, a demandé hier aux puissances étrangères de cesser de s'ingérer dans les affaires afghanes. Il s'agit vraisemblablement d'une réplique aux critiques dirigées à l'endroit de son gouvernement, qui n'arrive toujours pas à endiguer la corruption. Le président n'a pas précisé sa pensée, se contentant de demander à ses «amis étrangers» de «cesser de se mêler de l'application de la loi» au pays.

### MANIFESTATIONS CHEZ LES CHRÉTIENS ÉGYPTIENS

ASSIOUT, ÉGYPTE — Quelque 500 jeunes chrétiens sont descendus dans les rues, hier, pour dénoncer l'attaque de samedi dernier contre une église d'Alexandrie,. Défiant les appels au calme, les protestataires se sont réunis hier soir devant les bureaux du parti au pouvoir à Assiout, ville à forte population chrétienne. Plusieurs chrétiens blâment l'État de n'avoir pas su les protéger. Les protestataires ont lancé des pierres aux policiers sur les lieux. Aucun blessé n'a été rapporté.

Associated Press

## L'EAU ET LA BOUE FONT 25 MORTS AUX PHILIPPINES



AGENCE FRANCE-PRESSE

MANILLE, Philippines — Les inondations et glissements de terrain qui frappent depuis plusieurs jours les Philippines ont fait au moins 25 morts, selon le dernier bilan. Quelque 13 000 personnes ont par ailleurs été évacuées et accueillies dans des centres d'hébergement temporaires. Huit enfants figurent parmi les victimes; trois d'entre eux se trouvaient dans des maisons englouties par une coulée de boue à St-Bernard, dans le centre du pays. Le président philippin Benigno Aquino III a réclamé l'ouverture d'une enquête afin de découvrir les causes de ces nouveaux décès: St-Bernard, une ville déjà frappée par la boue, aurait du être évacuée.




LeDroit

est actuellement à la recherche d'un

**CHEF DES NOUVELLES**

Seul quotidien francophone de la région de la capitale nationale, LeDroit est établi depuis 1913. Son territoire de couverture s'étend sur les régions de l'Outaouais québécois et de l'Est ontarien. LeDroit est la propriété de Gesca, éditeur de journaux et filiale de Power Corporation du Canada.

Relevant du Rédacteur en chef, le titulaire planifie, organise, dirige et contrôle l'ensemble des activités du département de l'information du quotidien.

**LES FONCTIONS**

Le chef des nouvelles voit au bon fonctionnement de la salle de rédaction, notamment quant aux affectations de couverture journalistique, ainsi qu'au respect des échéanciers de travail.

Détermine les affectations de couverture journalistique des nouvelles régionales à traiter ; Supervise le travail des journalistes, photographes, correspondants régionaux, et collaborateurs à la rédaction ; Affecte quotidiennement les journalistes, photographes, correspondants régionaux, et collaborateurs à la rédaction ;Anime les rencontres de planification quotidienne ;Dirige la réunion quotidienne de production. Décide du contenu à mettre en ligne du journal électronique ; Seconde le rédacteur en chef dans les différentes tâches reliées au service ;

**LES EXIGENCES**

Posséder un minimum de 8 années d'expérience en journalisme.

**CONNAISSANCES PARTICULIÈRES:**

- Connaissance approfondie de la langue française parlée et écrite.
- Connaissance de l'anglais parlé et écrit.
- Connaissance des logiciels de rédaction, de courrier électronique, de navigation sur Internet et de consultation de présentations, de chiffriers et d'archivage de photos. Connaissance des plateformes Windows ou MacOs.

**CONNAISSANCES PARTICULIÈRES**

Dynamisme, initiative, sens de l'organisation, entregents, bon communicateur.

**AUTRES**

Facilité à rédiger des textes.
Facilité à s'exprimer.

**Mélanie Proulx**
**Bureau de l'éditeur**
**LeDroit**
**47, Clarence - C.P. 8860, succ. T**
**Ottawa (Ontario)**
**K1G 3J9**
**mproulx@ledroit.com**

*L'emploi du masculin vise essentiellement à alléger le texte. Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. Nous remercions tous les candidats de leur intérêt mais seules les personnes retenues feront l'objet d'un suivi.*

*Date finale de présentation de candidature : 15 janvier 2011 à minuit.*

2493927

LEDROIT, LE MERCREDI 5 JANVIER 2011

# ÉCONOMIE

workopolis.com




| OR | PÉTROLE | S & P TSX | NASDAQ | DOW JONES |
|---|---|---|---|---|
| 1378,50 | 89,38 $US | 13 402,31 | 2 681,25 | 11 691,18 |
| - 44,10 | - 2,17 $US | - 40,91 | - 10,27 | + 20,43 |

Selon une étude Harris-Décima commandée par la Banque Scotia

## 64 % des Québécois prévoient travailler après la retraite

MONTRÉAL — Deux Québécois sur trois (64 %) prévoient continuer à travailler après leur retraite, mais seulement la moitié d'entre eux le feront par nécessité financière, selon une étude Harris-Décima commandée par la Banque Scotia.

La majorité le fera plutôt pour rester actif mentalement (67 %) et socialement (51 %).

À l'échelle canadienne, un peu plus des deux tiers (69 %) des travailleurs planifient continuer à travailler après avoir pris leur retraite, dont 38 % en raison d'enjeux financiers.

En plus du travail, les Québécois planifient aussi se réserver du temps avec leurs proches (70 %), pour lire (59 %) et pour faire du sport (58 %). Par contre, ils sont moins nombreux que les Canadiens des autres provinces à prévoir voyager (78 % des Québécois contre 88 % du reste des Canadiens).

Toujours selon cette étude, réalisée auprès de 249 personnes, les Québécois sont beaucoup moins nombreux que leurs concitoyens canadiens à mettre de l'argent de côté en prévision de leur avenir (69 % contre 80 %). La catégorie des individus ayant épargné moins de 20 000 $ dans les cinq dernières années pour financer leur retraite accueille 64 % des résidants du Québec et 59 % de ceux du reste du Canada.

La majorité des Québécois (70 %) croient qu'ils auront besoin de moins d'un million de dollars pour financer leur retraite, révèle l'étude, réalisée au mois d'octobre dernier. Parmi ce groupe, 43 % des personnes interrogées prévoient utiliser moins de 300 000 $.

Au total, 249 personnes ont rempli en ligne le sondage de Harris-Décima au Québec, entre le 14 et 25 octobre.

Comme c'est le cas pour un sondage par téléphone, les courriels des membres de l'échantillon ont été choisis au hasard en fonction de la représentativité de la population par régions et par sexe. Ceux-ci ne connaissaient pas l'objet de l'étude lorsqu'on leur a demandé s'ils désiraient participer à un sondage.

### Des besoins différents

« Pour certains, un montant de 500 000 $ pourrait suffire et pour d'autres ce pourrait être 2 000 000 $ », a affirmé Sophie Labonne, formatrice en investissement pour la région de Montréal à la Banque Scotia.

« Penser à la retraite peut être décourageant si vous visez ce gros montant. Nous recommandons plutôt aux Canadiens de se concentrer sur ce qu'ils prévoient faire pendant leurs années de retraite et de déterminer alors combien il leur en coûtera vraiment. »

La Presse Canadienne



ARCHIVES, La Presse

Presque les deux tiers des Québécois prévoient travailler après leur retraite, révèle une étude Harris-Décima. Mais seulement la moitié d'entre eux le feront par nécessité financière.

Nickel District Conservation Authority

L'Office de protection de la nature du District du Nickel est présentement *à la recherche d'un(e)*

**SPÉCIALISTE DE L'INTENDANCE COMMUNAUTAIRE / DU PARTENARIAT**

bilingue. Pour plus amples renseignements, visitez notre site : **www.nickeldistrict.ca**.

2439345

Société canadienne du cancer Canadian Cancer Society
DIVISION DU QUÉBEC

**Agent de développement –Outaouais**

**1 poste régulier à temps plein**
**1 poste contractuel – 1 an**

**Responsabilités et tâches**

- Organiser et coordonner les activités de collectes de fonds
- Travailler en étroite collaboration avec les bénévoles pour l'organisation d'événement
- Développer des relations d'affaires avec les partenaires de la région; recherche de commandites
- Recruter, encadrer, supporter et motiver les bénévoles engagés dans les activités

**Exigences et compétences**

- Formation collégiale (universitaire un atout)
- 1 à 2 ans d'expérience en collecte de fonds ou en gestion d'événements
- Expérience dans la recherche de commandites
- Bilinguisme (oral et écrit)
- Maitrisez les logiciels de la suite MS OFFICE
- Expérience dans le milieu d'un organisme sans but lucratif un atout

**Conditions de travail**

- 1 poste régulier à temps plein (35 heures par semaine) avec une gamme complète d'avantages sociaux
- 1 poste contractuel d'une durée d'un an (35 heures par semaine), aucuns avantages sociaux.
- Posséder un véhicule aux fins de déplacements occasionnels
- Début de l'emploi : Janvier 2011

Si le défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 14 janvier 2011 à fbrillant@quebec.cancer.ca**

2441744

**AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE**

Dans l'affaire de la faillite
**Patrick Gauvreau**.

Avis est par les présentes donné que la faillite de **Patrick Gauvreau** résidant au 10, rue Marie-Noëlle en la municipalité de La Pêche, Québec est survenue le 21 décembre 2010 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 11 janvier 2011 à 13 h 30 au 256A St-Joseph, bureau 202, Gatineau dans la province de Québec.

Daté le 21 décembre 2010
à Gatineau.

Lemieux Pomerleau
Bureau de syndics

*85, rue Bellehumeur, suite 270,*
*Gatineau, Québec J8T 8B7*
*Tél. : 819 568-6341, Téléc. : 819 568-4530*
*256A, St-Joseph, bureau 202 Gatineau*
*(secteur Hull), Québec J8Y 3X8*
*Tél. : 819 770-6854, Téléc. : 770-0505*

2440868

## EN BREF

### LES VENTES DE VÉHICULES EN HAUSSE AU CANADA

TORONTO — Plusieurs constructeurs automobiles ont rapporté des ventes records pour le mois dernier au Canada. Chez Ford, les ventes ont augmenté de 8,6 %, l'entreprise ayant vendu près de 20 000 véhicules au total en décembre, en majorité des camions. Pour sa part, Mazda Canada a annoncé qu'elle avait battu son record de vente pour décembre en vendant plus de 5 200 véhicules, une augmentation de 22 % par rapport à décembre 2009. Chrysler Canada a rapporté des ventes de 14 407 véhicules, une augmentation de 4 % par rapport à décembre 2009. Chez General Motors, les ventes de voitures et camions ont totalisé 20 160 unités.

La Presse Canadienne


Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

Au CEPEO, la différence c'est l'équipe formidable de professionnels engagés et chaleureux où tous partagent une même vision : celle d'une éducation branchée sur l'avenir et axée sur l'excellence. Le réseau du CEPEO englobe plus d'une trentaine d'écoles élémentaires et secondaires solidement implantées dans l'Est ontarien et dessert plus de 11 000 élèves. Joignez-vous à l'équipe dynamique du CEPEO!

**Le CEPEO est à la recherche d'un(e) :**

**SECRÉTAIRE DES RESSOURCES HUMAINES**
Poste à terme, non syndiqué

**PRÉPOSÉ(E) À LA PAIE**
Poste à terme, non syndiqué

**À noter que la date de fermeture de ces concours est le 14 janvier 2011 à 15 heures**

Veuillez consulter le site WEB du Conseil pour obtenir les numéros de dossiers, les renseignements supplémentaires ainsi que les documents à soumettre. www.cepeo.on.ca/conseil/carrieres/

Georges Orfali, Président
François Benoit, Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier

2440848



cyberpresse.ca





**LeDroit**
est actuellement à la recherche d'un

**CONTRÔLEUR FINANCIER**

Seul quotidien francophone de la région de la capitale nationale, LeDroit est établi depuis 1913. Son territoire de couverture s'étend sur les régions de l'Outaouais québécois et de l'Est ontarien. LeDroit est la propriété de Gesca, éditeur de journaux et filiale de Power Corporation du Canada.

**LES FONCTIONS**

- Préparer et analyser les états financiers de l'entreprise
- Assister le directeur des finances dans le contrôle budgétaire
- Élaborer les budgets annuels
- Préparer le dossier de vérification comptable et fiscale
- Superviser les opérations comptables
- Participer à des mandats spéciaux

**LES EXIGENCES**

- Posséder un baccalauréat en sciences comptables
- Détenir un titre CA, CGA ou CMA
- Compter trois (3) années d'expérience pertinente en entreprise privée
- Être bilingue, tant à l'oral qu'à l'écrit (français et anglais)
- Maîtriser les logiciels de la suite MS-Office

**LA RÉMUNÉRATION**

Nous offrons une rémunération des plus concurrentielles. Si vous êtes intéressé, faites-nous parvenir votre curriculum vitae avant le **15 janvier 2011** à l'attention de :

**Mélanie Proulx**
**Bureau de l'éditeur**
**LeDroit**
**47, Clarence - C.P. 8860, succ. T**
**Ottawa (Ontario)**
**K1G 3J9**
**mproulx@ledroit.com**

*L'emploi du masculin vise essentiellement à alléger le texte. Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. Nous remercions tous les candidats de leur intérêt mais seules les personnes retenues feront l'objet d'un suivi.*

2438467



Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens

L'AEFO recherche les services d'une ou d'un

**ADJOINTE OU ADJOINT AUX COMMUNICATIONS**

**à compter du 14 février 2011**

**EXIGENCES**
- Avoir complété un programme de niveau collégial en communications ou en journalisme ou posséder une combinaison de formation et d'expérience jugée équivalente
- Avoir une excellente connaissance du français et de l'anglais (écrit et parlé)
- Avoir une bonne connaissance de l'informatique et de la communication par Internet; connaissance du langage HTML et du WEB 2.0 (réseaux sociaux, etc.) un atout important
- Avoir une bonne connaissance du logiciel Microsoft Word
- Démontrer de l'initiative

**DESCRIPTION DU POSTE**
- Faire de la révision de textes
- Rédiger de courts textes pour le site WEB, des publications, des dépliants, des guides, etc.
- Assurer la gestion du contenu du site WEB
- Créer et gérer la présence de l'AEFO sur les réseaux sociaux (WEB 2.0)
- Effectuer des recherches pour appuyer diverses rédactions

**CONDITIONS DE TRAVAIL**
Le salaire et les avantages sociaux sont conformes à la convention collective du personnel de soutien membre du Syndicat canadien de la fonction publique - section 3169. Le poste est de la catégorie D. L'échelle salariale est de 38 678 $ à 58 043 $

Les personnes intéressées doivent faire parvenir une demande écrite **avant le 24 janvier 2011 à midi**, selon l'une des trois façons suivantes :

par la poste : **Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens**
**a/s Chantal Ross, chef de bureau**
**681, chemin Belfast, Ottawa (Ontario) K1G 0Z4**

par télécopieur : 613 563-7718

par courriel : cross@aefo.on.ca

*L'AEFO souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi.*

2441087



IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE

**GESTIONNAIRE D'IMMEUBLES**

Gestion Immogest est une entreprise en forte croissance et est le chef de file en gestion immobilière et en conseils de placements immobilier dans le domaine des immeubles en copropriété, résidentiels et commerciaux situés dans la région de la Capitale Nationale.

Nous recherchons un **gestionnaire d'immeubles** dynamique pour se joindre à notre équipe.

**Vos responsabilités :**
- ➤ Préparer et gérer les budgets annuels des immeubles conjointement avec le service des finances
- ➤ Gérer l'entretien et les réparations des immeubles
- ➤ Superviser le personnel et les entrepreneurs sous sa responsabilité
- ➤ Coordonner les réunions avec les propriétaires et assurer de bonnes relations avec ceux-ci, les locataires et copropriétaires

**Votre profil :**
- ➤ Posséder une désignation professionnelle telle RPA ou CPM ou intéresser à l'obtenir.
- ➤ Posséder un minimum de 2 ans d'expérience en gestion immobilière ou en gestion de projet.
- ➤ Forte habileté pour le travail d'équipe et les relations interpersonnelles
- ➤ Excellent communicateur et motivateur
- ➤ Parfaitement bilingue (français et anglais)

Nous offrons une rémunération globale concurrentielle et en fonction de votre expérience.
Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance à :

Gestion Immogest Inc.
430, boul. de l'Hôpital, bureau 208
Gatineau, Qc J8V 1T7
par courriel : info@immogest.ca
ou par télécopieur : 819 246-3591

Nous communiquerons uniquement avec les candidats retenus.

2432896

# ARTS et spectacles



## LES PRODUCTEURS…

Les films *The Social Network*, *The King's Speech* et *Inception* sont en lice au gala de la Guilde américaine des producteurs. Les gagnants seront annoncés le 22 janvier, trois jours avant l'annonce des mises en nomination aux Oscar.

## … ET LES SCÉNARISTES DÉVOILENT LES FINALISTES DE LEURS PRIX

D'énormes succès tels que *True Grit* et *Inception* s'opposeront à des films plus modestes comme *127 Hours* pour les prix de la Guilde américaine des scénaristes. Les nominations ont été dévoilées hier. Certains des films les plus louangés de l'année, dont *The King's Speech* et *Toy Story 3*, n'étaient pas admissibles parce qu'ils n'ont pas été tournés selon les directives contractuelles de la Guilde. Les gagnants seront dévoilés le 5 février.

Associated Press

*Un monde enchanté*, un album familial aux racines outaouaises

# Le domaine musical de François le Roi

VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

À l'instar des héros de Walt Disney, François le Roi veut partager, voire transmettre aux petits comme aux grands sa volonté de se dépasser, de ne jamais lâcher pour réaliser ses rêves et son envie de voir la vie du bon côté.

Pour y parvenir, l'auteur-compositeur-interprète de l'Outaouais passe par sa musique et le monde enchanté dans lequel évolue son énergique personnage.

L'idée de créer François le Roi est venu au père de Blanche, Rose et Thomas, aujourd'hui âgés de 10, 6 et 3 ans, en rentrant du cinéma avec son amoureuse, Cindy Brown, il y a environ sept ans.

« Ma conjointe était alors enceinte de notre deuxième fille, raconte l'artiste dont les racines sont plantées en Haute-Gatineau. Comme je faisais de la musique depuis longtemps, nous avons eu envie de présenter nous aussi un héros accrocheur, à l'allure décontractée et à la personnalité positive, évoluant dans un monde imaginaire. »

François le Roi est ainsi né. Si, au départ, il s'adressait aux plus petits et se promenait dans les centres de la petite enfance et les garderies, il a toutefois «grandi» lui aussi, avec le temps. Avec pour résultat que François le Roi aspire aujourd'hui à tourner dans les écoles primaires.

« Au cours des six dernières années, on a peaufiné les mélodies, qui étaient plus *country* acoustique au début, et le ton du personnage également, explique le chanteur et musicien. On s'est vite rendu compte, en tant que parents, que les enfants écoutent souvent les mêmes films et les mêmes chansons. J'ai travaillé mon matériel et joué avec des sonorités plus *pop-rock* pour que petits et grands ne se 'tannent' pas trop vite de m'écouter! »

### Le pouvoir de l'imaginaire

Entraînant les jeunes dans *Un monde enchanté*, comme le veut le titre de son tout premier cédé, lancé récemment, François le Roi veut donner envie de courir l'aventure dans une nature imaginaire, de croire en soi et de prendre le temps de sourire aux autres et à la vie. Et il le fait sur des airs respirant la bonne humeur.

«Chaque chanson a une valeur, comme la confiance en soi, la persévérance, la joie, etc. Comme dans les films de Disney, quoi!, clame le principal intéressé. François le Roi, c'est un motivateur, finalement. Il est là pour transmettre l'espoir de toucher à ses rêves, si on fait les efforts pour y arriver. Je serais incapable de faire de la musique sans qu'elle ait un sens. C'est ma façon de montrer la vie à mes propres enfants et aux autres, mais sans faire la morale. »



François le Roi veut donner envie de courir l'aventure dans une nature imaginaire, de croire en soi et de prendre le temps de sourire aux autres et à la vie. Et il le fait sur des airs respirant la bonne humeur.



Audiences préliminaires du Dr Conrad Murray

# La mort de Michael Jackson sous la loupe de la justice

LOS ANGELES — Dix-huit mois après la mort de Michael Jackson d'une surdose de médicaments, la justice californienne a commencé hier à se pencher sur le sort de son médecin, poursuivi pour homicide involontaire, alors que la défense s'apprête à soutenir la thèse du suicide du «roi de la pop».

Le 25 juin 2009, le légendaire artiste succombait à l'âge de 50 ans à une surdose de médicaments dans sa maison de Los Angeles. L'autopsie révélera que la mort a été causée par le propofol, un anesthésiant extrêmement puissant utilisé en milieu hospitalier, que la vedette utilisait comme somnifère.

En février 2010, le procureur de Los Angeles décidait de poursuivre le dernier médecin de la pop star, Conrad Murray, pour homicide involontaire.

Le médecin est entré au tribunal par une porte dérobée, à l'abri des regards des dizaines de journalistes, paparazzi et fans amassés devant la cour.

Les débats ont commencé vers 9 h, avec une première intervention de l'accusation. Le procureur adjoint de Los Angeles, David Walgren a déclaré que ses experts médicaux «montreraient que les soins apportés [à Michael Jackson par son médecin] ont été loin des standards requis».

M. Walgren a assuré que Conrad Murray «avait administré du propofol sans disposer du matériel médical nécessaire, ne disposait pas de personnel de soins [...], avait tardé à appeler les secours, n'avait pas conservé les dossiers médicaux (du chanteur) et n'avait pas informé les docteurs et les secours de la condition médicale» du patient.

Conrad Murray a toujours reconnu avoir administré du propofol au chanteur de *Thriller* le jour de sa mort, mais a également assuré qu'il avait essayé de «sevrer» le chanteur avec d'autres médicaments, et que c'est à la demande de Jackson qu'il avait fini par lui injecter le médicament fatal.

## La thèse du «suicide»

Selon une déposition de l'accusation devant la cour la semaine dernière, la défense du médecin devrait soutenir la thèse d'un «suicide» du chanteur, qui se serait réveillé pour s'injecter lui-même une dose supplémentaire de propofol en l'absence du médecin.

Un avocat de la défense, Joseph Low IV, a refusé de commenter ces informations. Il a en revanche émis peu de doutes quant au renvoi de son client devant la justice. «J'ai du mal à croire que dans une affaire comme celle-là, le procureur ne soit pas en mesure de présenter les preuves nécessaires pour étayer son accusation», a-t-il déclaré.

Le père du chanteur, Joe Jackson, a balayé d'un revers de la main la théorie du suicide. «C'est un Jackson. Il n'aurait pas fait ça», a-t-il déclaré depuis Las Vegas.

Les audiences préliminaires sont en principe très techniques et seuls un ou deux témoins sont généralement appelés à la barre. Mais «l'affaire Jackson», aussi hors norme que le «roi de la pop», exigeait une procédure à la mesure de l'émotion causée par la mort du chanteur. Selon le *Los Angeles Times*, pas moins de 35 témoins devraient être convoqués par les deux parties.

Pendant deux semaines environ devraient ainsi défiler devant la cour: des experts médicaux, des enquêteurs, des proches de Michael Jackson et ses gardes du corps.

Agence France-Presse




Agence France-Presse

Des dizaines de journalistes, paparazzi et fans étaient amassés devant la cour, hier, alors que les audiences préliminaires du Dr Conrad Murray, accusé de l'homicide involontaire du «roi de la pop».

Pour sa nouvelle biographie d'Ernest Hemingway

# L'écrivain-vedette français «PPDA» accusé de plagiat

PARIS — Le journaliste-écrivain Patrick Poivre d'Arvor, dont la réputation avait été écornée par une fausse interview de Fidel Castro en 1991, est soupçonné d'avoir plagié, dans sa biographie d'Ernest Hemingway, près de cent pages d'un livre datant de 1985.

Patrick Poivre d'Arvor, surnommé PPDA, présentateur du journal télévisé de TF1 pendant 21 ans, est accusé par le magazine français *L'Express* d'avoir plagié la biographie signée par l'Américain Peter Griffin, aujourd'hui décédé.

Dans *Hemingway, la vie jusqu'à l'excès*, à paraître le 19 janvier en France, PPDA aurait repris «des dizaines et des dizaines de paragraphes» de ce livre, selon *L'Express*.

Le plus troublant, explique *L'Express*, «est que la structure même des deux biographies, les enchaînements [...] ou encore les extraits de correspondance retenus coïncident parfaitement».

Quelque 20 000 exemplaires ont déjà été imprimés.

## Un auteur prolifique

En 2010, Patrick Poivre d'Arvor a publié un roman, cosigné deux essais, réuni huit anthologies, rédigé six préfaces, et présente notamment une émission hebdomadaire sur France 5.

Contacté par *L'Express*, Patrick Poivre d'Arvor assure avoir passé un an et demi à écrire ce livre et dit trouver «très désobligeant» ce soupçon de plagiat. «Je me suis naturellement documenté auprès des nombreuses biographies existantes, au nombre desquelles celle de Griffin me semble la meilleure sur le jeune Hemingway. Mais je n'allais pas lui réinventer une vie!», se défend-il.

Patrick Poivre d'Arvor a déjà vu sa réputation ternie par plusieurs affaires, dont une fausse interview de Fidel Castro en 1991. Le 16 décembre 1991, le journaliste annonce la diffusion d'une interview de Fidel Castro en ouverture de son journal de 20 heures. La séquence le montre ensuite poser des questions au leader cubain en tête-à-tête. Mais très vite, la presse révèle qu'il s'agit d'un montage, Fidel Castro répondant en fait à des questions lors d'une conférence de presse.

Agence France-Presse



# MODE de vie

## LA FIN DE LA CRÉMAILLÈRE

Andrée et André Dompierre, de la Maison La Crémaillère, fermeront les portes de leur auberge-restaurant à Messines, en Haute-Gatineau, le 27 août 2011. Une énorme perte pour le tourisme et la gastronomie de la région. En attendant, allez vivre l'expérience de leurs soupers thématiques. Infos : la.cremaillere@ireseau.com



## TORONTO ET SON WINTERLICIOUS

À Toronto, janvier est associé à un festival gastronomique auquel participent quelque 150 restaurants des quatre coins de la Ville-Reine. Version hivernale du festival d'été Summerlicious, Winterlicious encourage les dîneurs à essayer un menu trois services entre 15 et 25$, le midi, et entre 25 et 45$, le soir. Une douzaine d'activités gastronomiques sont au programme. Une version torontoise de Saveurs de Bal de neige, en quelque sorte…

PIERRE JURY SAVEUR pjury@ledroit.com



# *La tradition de la fête des Rois*

Une tradition s'inscrit dans la répétition de gestes, de rites, de pratiques. Et il y a peu de moments dans notre année qui sont aussi marqués par d'aussi savoureuses traditions culinaires que la fête des Rois et son sucré de dessert, la galette des Rois.

La dinde de l'Action de grâce ? Pâques et son chocolat ? C'est bien mais la galette des Rois est bien plus savoureuse qu'une dinde ou un lapin en chocolat…

Depuis quelques années, *LeDroit* ne rate pas une occasion de parler de la galette des Rois : ce n'est pas en raison d'une quelconque panne d'imagination, mais bien parce que cette tradition culinaire qui marque en quelque sorte la fin de la période des Fêtes de Noël et du Nouvel An vaut la peine qu'on en parle… et que ce n'est que par la répétition de telles traditions qu'elles s'inscrivent dans notre imaginaire culinaire collectif.

Réitérons donc certains éléments de cette habitude associée au 6 janvier. Cette fête de l'Épiphanie représente, dans le calendrier catholique, la visite de l'enfant Jésus par les trois Rois mages — Gaspard, Melchior et Balthazar — chargés de leurs cadeaux : l'or, l'encens et la myrrhe.

Pour marquer cette fête religieuse, les différentes cultures catholiques l'ont accompagné d'une sucrerie, souvent à base de fruits confits, gorgés de sucre. Même la galette des Rois prend dans certaines régions de France le nom de gâteau des Rois, gâteau de fruits confits apparenté au *bolo rei* du Portugal, par exemple, ou au *panettone* de l'Italie.

Mais c'est dans une petite région au sud de Paris, autour du village de Pithiviers, que la tradition de la galette des Rois s'est associée. Elle aurait gagné en popularité, selon certaines sources, en raison d'une pénurie de farine au début du XVIIIe siècle qui a diminué la popularité du gâteau.

### Pâte feuilletée et amandes

Le pithiviers est composé de deux galettes de pâte feuilletée entre lesquelles on retrouve un mélange sucré à base de pâte d'amandes. C'est dans cet appareil que le pâtissier déposait une fève, à l'époque. Aujourd'hui, on préfère un petit souvenir de porcelaine, une figurine religieuse, parfois reliée à la Nativité, parfois d'inspiration historique, comme les métiers d'antan. (La collection de ces objets a même un nom, la « favophilie ».)

Plusieurs pâtissiers de la région de la capitale proposent la galette des Rois. Il faut la choisir pas trop grosse, juste assez grande pour le nombre de convives de manière à ce qu'une personne se retrouve avec la fève… et la Couronne dorée qui vient avec la galette. Selon les adresses, on les propose pour quatre, six, même 12 personnes.

Pour éviter d'être déçu, il est toujours préférable de réserver sa galette des Rois chez son pâtissier préféré.

À la Pâtisserie fine Fidélice, à Gatineau (625, boulevard de la Gappe, 819-561-9245 et 262, boulevard Saint-Joseph, 819 776-0000), Anne Chabot est confiante d'en vendre autour de 700.

« Depuis 21 ans maintenant, nous avons vu une progression dans les premières années. Puis, c'est une question de passer le mot : quand on en parle dans les médias, nous voyons tout de suite une différence dans nos ventes. Et puis, comme la fête des Rois tombe un jeudi, cette année, ça devrait mieux se vendre que si c'était un mardi, par exemple, explique Mme Chabot, copropriétaire de Fidélice avec son mari Rasmey You. Parce que bien des familles attendront à la fin de semaine avant de se procurer une galette des Rois. »



### Des variantes

Fidélice propose trois variantes : le pithiviers traditionnel, la galette des Rois à la crème pâtissière, et le pithiviers aux poires et chocolat. Les prix oscillent entre 18,50 et 26,95$.

La chaîne Moulin La Fayette a maintenant pignon sur rue à même La Fruiterie, aux Galeries de Hull (320, boulevard Saint-Joseph, 819-776-3739). La propriétaire Amal Mourjane en propose depuis Noël en trois tailles, entre 16,95 et 25,95$. Un seul choix : « la traditionnelle !, lance-t-elle, la meilleure qui soit ». Plus nouveau comme commerce, on s'attend à en vendre une centaine.

Chez Philouze Boulanger-Pâtissier (811, boul. Saint-René ouest, Gatineau 819-561-8062), le succès de la galette des Rois est semblable à celui de Fidélice. Là aussi, on en vend entre 600 et 800 par année depuis leur ouverture, il y a 12 ans. Pendant tout le mois de janvier, mais surtout à l'Épiphanie et autour.

L'une de mes galettes préférées demeure celle du Boulanger français (119, rue Murray, Ottawa 613-789-7941). Disponible en trois tailles : 4 portions (16$), 6-8 portions (28$) et 12 portions (32$). Le propriétaire Jérôme Mantel en prépare à la demande, et quelques-unes en plus. Au total, une centaine.

Ce qui signifie que dans la région, estimons que près de 2000 familles perpétueront la tradition de la galette des Rois à l'Épiphanie. Bravo !



# Les petites annonces
# 613 562-0222 1-800-267-9555

**Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 8 h à 12 h**
**Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782**

Toute annonce reçue **AVANT 19 h** du lundi au jeudi et **AVANT 18 h** le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue **AVANT 12 h** le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.


**Avis** 101 à 114
**Marchandises** 201 à 260
**Services** 301 à 326
**Experts** 332 à 374
**Services divers** 380 à 390
**Emplois** 401 à 424
**Logements** 501 à 544
**Propriétés** 551 à 578
**Commerces et industries** 601 à 624
**Véhicules** 701 à 730
**Avis nécrologiques** Pages subséquentes aux petites annonces


**Abonnement**

Livraison à domicile : **215,05$ pour 52 semaines** payable à l'avance, **4,39$/ semaine** payable au camelot.
**613-562-0555 1-800-267-6961**
Service par la poste : au Canada **457,60$ par année,** et les autres pays : **1053.78$ par année.**
Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

## LES BÉBÉS 2010



**Le samedi 15 janvier 2011,**
**LeDroit publiera les pages spéciales en couleur de toutes les petites vedettes 2010.**

**Réservez votre espace**
(photo couleur et texte de 30 mots)
**au coût de 42,95 $ + taxes**
avant le 12 janvier 2011 à midi.

Vous recevrez un abonnement d'un an au magazine Enfants Québec (valeur de 30 $) et un forfait séance de photos + photo 11x14 pour seulement 100$, (prix régulier : 405$) du Studio PurConcept.

**VOUS POURRIEZ GAGNER**
1 séance de photo avec encadrement original d'une valeur de 1 000$ au Studio PurConcept
2 forfaits de 500$ d'épicerie chez IGA Famille Charles
4 cartes-cadeaux de 250$ de Babies «R» Us (ToysRUs)
1 chèque-cadeau de 100$ du Restaurant Georges Grillade & Bar

**Appelez dès maintenant au 613-562-0222**

**LeDroit**

## 114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS

AVIS: Mme Silvie Marsolais, en réf. avec Denis Auto (Cavalier jaune), veuillez nous contacter: 819-643-5262

## 210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

**1000 ARTICLES VARIÉS**
Meubles usagés Guindon
73 St-Joseph, Hull. **819-777-9855**

1 LAV./SÉC., POÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

2 LITS Queen, 1 matelas simple, à très bon prix; 819-772-8216.

**BEAU, BON, PAS CHER**
757 boul. St-René E., Gatineau, lav./séc., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, ramassage de vieux électro, gratuitement, (819)669-0697.

## 210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

***NOUVELLE ANNONCE!***
ENSEMBLE de divans: 2 places et 3 places, très bon état, (819)246-6422.

POÊLE, refrig., lave-vaisselle portatif, micro-ondes, état A-1, 819-771-2594.

RÉFRIG. Frigidaire 2002, blanc cassé, excellente état, 400$, 819-772-9698.

## 220 INFORMATIQUE

PORTABLES et ordinateurs, 180$ et +, 213-A St-René O., 819-893-1200

## 228 ANIMAUX

4 FEMELLES shih tzu croisées de 7 semaines, prêt à partir, 200$, 819-428-1389.

CHIOTS shih tzu, chihuahua, bichon maltais, 819-281-1007.

CHIOTS Yorkshires (piny, toy), très petits, mâles 700$, femelle 800$, 819-587-2342.

CHIOT Yorkshire, femelle, 500$; caniche croisé yorkshire, femelle, rousse, 300$. Ces chiots sont vaccinés, vermifugés et garantis, (819)587-3542.

FERME GOLDEN RETRIEVERS chiots enregistrés C.C.C., vaccinés, tatoués. Garantis 2 ans, Hammond, 613-487-3150, goldenmarengere.com

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, 600$ ch. 819-687-2384.
http://goldencl.piczo.com

TRÈS petit chiots chihuahuas, 7 et 8 sem., vaccinés, vermifugés, se cherche bon foyer, 819-587-2342

## 238 PISCINES, SPAS

**SPAS, SPAS, SPAS**. Vente, achat, service et livraison. Spas remis à neuf, avec garantie. Couvercles pour spa neufs et usagés. 819-684-3312, servicepiscine@videotron.ca

## 244 OUTILLAGE

***NOUVELLE ANNONCE!***
TOUR à métal, 9" "swing" South Bend, moteur 1cv, 110V, montée sur table d'acier amovible, 1,050$, au 819-428-2464.

## 254 MATÉRIAUX

1A BOIS d'ébénisterie, moulures, nez de marches (nosing), escaliers. 819-923-9663.

***NOUVELLE ANNONCE!***
«ASPENITE», 4X8, 1/2 po, 8$; 5/8 T.G., 13$, 819-775-8048.

***NOUVELLE ANNONCE!***
ISOLATION en rouleau «thermofoil», pour s/sol et plancher, R4, aluminium sur 1 côté, 819-775-8048.

***NOUVELLE ANNONCE!***
PIN rouge pour mur et plancher, embouveté en V, 4, 6 ou 8 po, à partir de 0.29$/pi linéaire, 819-775-8048.

PRIX SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, 8 à 12 pi, différents modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

STYROMOUSSE 2X4, 4 po, aussi 2 et 3 po, bleu, R20, embouveté, très bon état. 4, 5 ou 6$/ morc. 819-775-8048.

## 256 DIVERS À VENDRE

***NOUVELLE ANNONCE!***
ENSEMBLE pour fabriquer du vin maison, touries, moteurs, filtreur, etc., 200$ nég., 819-985-2562

***NOUVELLE ANNONCE!***
LOT de tablettes de métal (plusieurs grandeurs et modèles) pour magasin ou entrepot, 819-775-8048.

SUPER alliance en or avec diamant, neuf, valeur 3,000$ pour 1,000$. 819-775-1661.

**SURPLUS FAILLITE**
**BUREAU-DOMICILE-COMMERCE**
**comme neuf, 135 Eddy**
**819-595-4898**

***NOUVELLE ANNONCE!***
VENTE et achat de marchandise de surplus ou de faillite de tout genre, 819-775-8048

## 302 ARGENT DISPONIBLE

20$ À 100$, dépannage à court terme, Gatineau, secteur Hull. 819-918-5421

**ATTENTION**
**PRÊTS 2e hypothèque**, aucune évaluation requise, service rapide.
**819-665-3392**

**PRÊTS DE 500$**
sans enquête de crédit.
Crédit Courtage, **1-866-482-0454**

## 304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena CGA: (819)777-7847.

GIC INC. Tenue de livres et impôts, 819-643-9896

TENUE de livres comptable et rapports gouvernement, 819-776-6723.

## 307 INFORMATIQUE

À DOMICILE, réparations d'ordinateurs, antivirus, etc., 819-712-2756

ORDINATEUR: réparation, service à domicile,613-697-4298

ORDITECH, vente, réparation d'ordinateurs, service à domicile, 171 boul. St-Joseph, Hull, 819-770-1481.

## 310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

**BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s**
Cours et emplois (★1981)
**www.ecoledesmaitres.com**
Rabais Internet 1-800-561-1781

COURS de musique pour tous les niveaux, piano, clarinette, flûte traversière, saxophone, guitare et violon (pour débutant). Louise 819-243-5591

HUILE sur toile pour débutants et initiés. Notions de couleurs, ombre et lumière, effet de distance, proportions et perspective. 819-776-1993

PROF: math, français, primaire, secondaire et adulte, 613-697-4351

VOUS cherchez des cours d'anglais en privé ou en groupe pour dénicher un meilleur emploi? Inscrivez-vous maintenant chez CLIC! 819-772-CLIC

## 312 COURS DE MUSIQUE

COURS: piano, guitare, violon, etc., chez vous. Normand, 819-281-9675.

## 314 GARDERAIS ENFANTS

0 à 5 ANS +, 100$, disp. pour service temporaire le jour, 819-360-3733.

## 314 GARDERAIS ENFANTS

15$/JOUR, Buckingham, temps partiel/plein ou dépannage, 819-281-2623

***NOUVELLE ANNONCE!***
18 ANS d'exp., privée, 120$, déjeuner, dîner, thèmes, activités, bricolage, Templeton. Christine: 819-669-8017.

***NOUVELLE ANNONCE!***
1 PLACE À 7$/jour, subventionnée, 18 mois et +. 819-682-3622.

1 PLACE à 7$/jour, subventionnée, 3 ans et +, (819)246-4548.

CANTLEY, 0 à 5 ans, cours RCR, repas chaud, 2 collations, 25$/jour avec reçu. Carole 819-671-8950

ÉDUCATRICE diplômée garderait à votre domicile, soir et fin de sem., secteur Hull. 819-777-7707

**EXCELSIORI**
NOUVEAU OUVERT EN TOUT TEMPS (sauf la nuit)
2 ans et + , 23 rue Bourque, Hull,
819-778-8889,www.excelsiori.com

GARDERIE chez Sylvie, place pour enfants 14 mois et +, avec reçu. Service de dépannage, lun. au ven., Manoir des Trembles, Hull, 819-771-1526

***NOUVELLE ANNONCE!***
GARDERIE en milieu familial à 7$, 1 place pour le 10 janvier 2011, pour enfant 2 ans et +. 819-663-6367.

Plâteau de la Capital
Une petite classe de prématernelle (milieu familiale) commence le 1er février 2011. Éducatrice diplômée et d'exp. Notre programme élaboré touche tous les aspects du développement de l'enfant. Porte ouverte le 16 janvier entre 14h-16h. Pour info., appelez Milica Andric 819-503-1252.

## 316 SERVICES PROFESSIONNELS

ABANDON, détente, massage professionnel, Hull. Marc: **(819)360-2506**

MASSAGE 30 MIN. / 30$
**819-777-1888**
689 boul. St-Joseph, Hull, #105

**POUR hommes, massages professionnels, reçus. Robert, 819-661-5361.**

**VICTORIA Ortho Spa**, massothérapie, orthothérapie, reçu disponible, 92 Laval, local B, 819-918-4239

## 326 TRANSPORT OFFERT

SERVICES de fardier (transport de machinerie lourde). Contactez Les Entreprises Enviro au 819-827-3135.

## 380 AGENCES DE RENCONTRE

À la recherche de l'âme soeur? Appelez Intro Options, l'agence avec le plus de succès dans la région, 613-233-9697.

## 382 AMITIÉ ET RENCONTRES

HOMME de 60 ans recherche grosse femme. 819-772-8216.

## 384 ÉSOTÉRISME

**AIDARA, voyant médium, résout vos problèmes d'amour, de travail, d'affaires et retour de l'être aimé. Satisfaction garantie. 613-890-4545.**

ALAIN médium, clairvoyant, communique avec personne décédée, argent, relation, carrière, santé. 4 Taschereau, 819-772-9473.

**JO SOLEIL**, voyante téléphonique, 1-900-789-3010, 3,99$/min.18 ans+ carte de crédit, 514-997-5716 #3010

## La région VOUS OFFRE... LES LOISIRS D'HIVER

**RUBRIQUE 376** **1 800 267-9555 • 613 562-0222**

Club Le Maître Brasseur Tom Gel
The Master Brewer

BRASSEZ VOTRE BIÈRE OU FAITES VOTRE VIN À LA MAISON!
3-1695 Atmec, Gatineau
819-643-2729



Cours de pose d'ongles, kit de départ incl. Monique Rouleau, Beauté Santé Monika, 819-246-7040, 819-568-3406.
monika_rouleau@sympatico.ca

Le vieux Shack inc.
VIENS FAIRE TON VIN!

Centre de location et vinification
Voisin du Maître Brasseur Tom Gel Ltée via boul. de l'Aéroport, Gatineau, 3A-1695 Atmec, 819-643-6305.



**WWW.PETITEROUGE.COM**
Centre de vacances 5 étoiles.
Pour vacances-famille. Tout inclus.
1-888-426-2191

## 384 ÉSOTÉRISME

**MADAME BÉ,** 45 ans d'exp., clairvoyante, 819-779-6403, 613-764-4623 conférence - www.madameBE.ca

MAISON DE SCIENCES OCCULTES consultation téléphonique en direct, tarot, voyance, etc., 4,50$ la minute, 18 ans et +, 24h, 1-900-451-3444

## 386 MESSAGES PERSONNELS

1000% SEXY, belle et sensuelle, 819-918-7187.

100% MÂLE plaisir pour homme, Nick 819-246-4147.

**100% Petite Blonde,** Sexy, 34D Lidia: 819-503-1100

100% SEXY ❤ **SPECIAL**, 2 pour 1 ❤ ❤film xxx, très chaude,819-246-4941

1 AS, MASSAGE DE RELAXATION privé, 7 jours, Megane 819-743-9201

1 BIEN-ÊTRE corporel
★ Yzabel ★ 819-778-2102

**++ 1 HEURE de détente**, masseur pour homme, 819-773-3619 Jean.

A1**, Sonia** et **Julie**, à Hull. Gâtez-vous! duo, 819-483-1172.

**ALEXIS, très belle**
massage, exotique, sensuelle, anglaise, 819-770-6661

*BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, **8h à 21h**. **Privé,** douche. **Maureen, 819-643-8239.**

BELLE petite coquine
Anabelle, 819-778-5260

BONNE masseuse, discrète, jolie, aime l'amour, 819-328-5564.

COIFFEUSE nue pour coupe de cheveux sur rendez-vous, 819-439-4960.

**EXCEPTIONNEL MASSAGE DE QUALITÉ, LORENA 819-921-7380**

❤ **JOLIE PETITE BRUNETTE** ❤
819-503-6175

MASSAGE de détente pour homme par homme, 7/7, Samuel **819-771-1921**

MASSAGE ÉROTIQUE
super relaxation 819-209-1512

MASSEUSE bilingue demandée, 819-595-3501

## 386 MESSAGES PERSONNELS

MEILLEURE MASSAGE 24H
**177 ou 45 boul St-Joseph, 819-777-4359, 819-595-1085**
**www.177st.com Nouvelle fille**

❋**SAMYA**❋ **EST DE RETOUR**
20$ massage 819-918-4140

❤SEXY Anika❤ massage sensuel, pas de complet, 35 +, de jour, 819-209-1026

SHANELLE, petite, sexy, tu passeras un bon moment! 819-770-1589

## 388 SERVICES D'ESCORTE

**CANDIES**
24/7, 10 filles disponibles. Nous recevons à Hull/Ottawa, 819-319-0482.
www.escortsservicescandies.ca

0000000000000000000000000000
0000000000000000000000000000
**CHERRY**
Nouvelles filles, spécial 2 heures, disponible 24h, 18 ans et +. Discret. 819-962-6969 Max. Engageons.

100% BEAUTÉ RARE
26 ans, cheveux noirs, gros buste de 9h à 16h, 819-208-4049

**100% NOUVEAUTÉ**, la + alléchante des filles de 22 ans aux mains chaudes. Attend que toi pour un massage et ++, 819-918-0053.

100% NOUVELLE, Bianca, 20 ans, 19h à 22h, 819-503-0528

ALEXANDRA, gros buste, cheveux longs roux. 819-770-0575, 329-2477

AMY 25 ans, corps à faire rêver, reçoit, midi à 18h, 819-439-6939

BEAUTÉ désespérée vous reçoit (819)962-9742

❤ Chinoise, Japonaise, Coréenne ❤ 613-668-3456. Se déplace. 24h/7.

JEUNE fille, femme mature, discret, 819-712-0801, nous engageons.

KIERA, petite, sexy, belle, 38D, disponible 24/7, 613-882-7376

SABRINA, 22 ans, mince, reçoit, 10h à 16h, spécial Fêtes, 819-439-6969.

SHIANNE, femme anglaise
Danseuse privée. 819-243-7166

## 388 SERVICES D'ESCORTE

STELLA
819-208-5098

TENDRESSE CHARNELLE, jolies dames, embauchons, 819-360-6903

VOUS voulez du plaisir, femme mature. Jessy 819-663-3065

## 401 AIDE DEMANDÉE

AIDE pour soins dans résidence, bilingue, temps partiel, quarts de travail. 613-741-4940.

## 402 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

AIDE recherchée pour ménage, lavage et repas, 12h30 à 17h30, lun. au jeudi, 819-962-3185.

## 404 GARDIENNES DEMANDÉES

**NOUVELLE ANNONCE!**

AIDE familial à domicile recherché, avec exp. et références, 5 jours/sem., légers travaux ménagers. Contactez le 819-771-9967.

## 408 OFFRES D'EMPLOI

ALPHA COMBUSTION est à la recherche d'un comis comptable, pour faire la tenu de livres, facturations et comptes payables et recevables, 3 ans d'exp., diplôme en comptabilité. Isabelle au 819-243-0111.

ARGENT pour Noël! 7 agents bilingues temps plein immédiat! Service à la clientèle. Débute à 13h, jusqu'à 800$/sem. Marie; 613-288-2445

## 408 OFFRES D'EMPLOI

BESOIN dame de préférence avec voiture, entretien ménager. 819-665-4137.

JUNIC

Pour condos et maisons neufs
Secteur LePlateau (Hull)

**REPRÉSENTANTS(ES) DES VENTES**

**HÔTE/HÔTESSE**

**DESSINATEUR**

**Pour détails voir site web: junic.ca/fr/carrieres**

2441345

BESOIN, temps plein, de préférence dame mature, pour entretien ménager, en groupe dans les maisons, excellentes conditions de travail, de jour, véhicule obligatoire, essence payée, 10$/h, 35h/sem. 819-663-0343.

CAMELOT pour distribution de bottins téléphoniques, travaillant et bonne forme physique, salaire garanti de 500$ et + /sem., 819-986-9883.

CHAUFFEUR de camion classe 3, à temps plein, connaissant région d'Ottawa.C.V. par fax au: 613-739-3961.

**CHAUFFEUR de taxi (h/f).** Temps plein ou partiel. **819-243-5316**.

CHAUFFEUR(E) de taxi, Buckingham et Masson-Angers, 613-296-9186.

## 408 OFFRES D'EMPLOI

**NOUVELLE ANNONCE!**

COMPAGNIE de nettoyage d'Ottawa recherche personnel expérimenté. Appelez Dan ou Marina, entre 10h et 17h au 613-742-7079.

**NOUVELLE ANNONCE!**

CONTRACTEUR en charpente recherche employés avec exp., véhicule requis. Patrick au 613-227-7114.

**COURS SÉCURITÉ**

**La CSN Construction donnera un cours de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures**

**AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.**

**QUAND : 10 au 13 février 2011**
**OÙ : CSN, 408, rue Main, Gatineau**

**HORAIRE :**
**10 et 11 février 2011 : 15 h à 23 h**
**12 et 13 février 2011 : 8 h à 16 h**

**COÛT : 120$ (payable à l'inscription)**

**INSCRIPTION ET INFORMATION : mardi au jeudi entre 14 h et 17 h 819 643-4957**

2441289

**NOUVELLE ANNONCE!**

COURRIERVIRTUEL.COM
Recherche courtier avec cargot, territoire Renfrew et Ouest, bilingue, revenue annuel garanti de 65,000$ + surcharge d'essence. SVP communiquez avec le 819-827-4339.

## 408 OFFRES D'EMPLOI

**Livreurs demandés (h/f)**

**Pour livraison de journaux LeDroit, Ottawa Citizen et National Post dans le secteur Aylmer**

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 3 h et 6 h le matin, du lundi au dimanche inclusivement.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8 h et 16 h, du lundi au vendredi, au numéro **819-921-1701**.

Distribution DR
HULL - AYLMER - PONTIAC

ENTRETIEN ménager résidentiel, femme de préférence, travail d'équipe, 10$/h, 30 à 35h. Laissez vos coordonnées au 819-664-8097.

LeDroit

est à la recherche d'une personne ayant des talents de vendeur(se) pour réaliser divers projets spéciaux reliés à son secteur des petites annonces. Le ou la candidat(e) doit être disponible aussi bien le jour qu'en soirée (quarts de travail variés entre 9h et 19h, de 20 à 25 heures par semaine), posséder un excellent français parlé et écrit, une solide maîtrise de l'anglais, une très bonne présentation téléphonique et être à l'aise avec la clientèle. Veuillez faire parvenir votre C.V. à : petitesannonces@ledroit.com ou le déposer à nos bureaux des Promenades de l'Outaouais, 1100 Maloney Ouest, Gatineau, avant le dimanche 16 janvier 2011.

FEMME de chambre, réceptionniste et personnel de nuit avec exp. pour Motel, voiture requise. 819-663-3783

**NOUVELLE ANNONCE!**

**HAPPY HOMES**
recherche personne pour nettoyage de maisons, avec auto, 4 jours/sem. à Ottawa. 613-798-9129.

LA Garderie Petis Créatifs inc. recherche un ou une éducateur/éducatrice formé(e) qualifié(e) où il/elle a au moins 3 ans d'exp. et qui a l'intention d'aller chercher la certification. Parlé arabe serait un atout. Télécopieur 819-682-4144 ou courriel: garderiepetitscreatifs@videotron.ca

## 408 OFFRES D'EMPLOI

**Club de recherche de l'emploi**

**Votre recherche d'emploi est sans succès?**
Vous trouverez grâce au club de recherche d'emploi.

**FORMATION GRATUITE ET EFFICACE EN RECHERCHE D'EMPLOI.**
Inscrivez-vous :
**819-770-6444**
270, boul. des Allumettières
Gatineau, Qc, J8X 1N3
**www.larelance.ca**

2440597

HYUNDAI GATINEAU

**TECHNICIEN(NE) AUTOMOBILE**

**Exigences:**
- 5 ans d'expérience chez un concessionnaire automobile
- DEP en mécanique automobile
- Connaissance marquée en détection, analyse et réparation des différents systèmes électroniques et électriques
- Ponctuel
- Ordonné
- Facilité à travailler en équipe

**Nous offrons:**
- Atelier moderne
- Formation continue
- Atmosphère de travail motivante
- Rémunération selon les compétences

Pour entrevue confidentielle
**Marc Smith**
directeur de service
Tél. : 819-246-2555 poste 243
Télécopieur : 819-246-2458
Courriel :
msmith@hyundaigatineau,ca
1245, Boul. de la Vérendrye Ouest,
Gatineau, Québec.

2441296

## 408 OFFRES D'EMPLOI

**NOUVELLE ANNONCE!**

LES ENTREPRISES SÉVILLE
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

**819.923.9706**

LES ENTREPRISES SÉVILLE, entrepreneur général, est à la recherche d'un candidat pour combler le poste suivant: estimateur commercial et résidentiel en construction.
- Lecture de plan commercial et résidentiel
- Analyser les coûts et préparer les formulaires d'estimé
- Obtenir des soumissions
- Suivi des soumissions
- Expérience requise
- Être bilingue

Contactez Sébastien Lemay au 819-923-9706 ou par courriel : lesentreprisesseville@yahoo.com

**NOUVELLE ANNONCE!**

LIVREUR(SE) demandé(e), temps plein, peinture et ciment joints, 13$/h, Se présenter au 780 boul. St-Joseph.

## 408 OFFRES D'EMPLOI

**NOUVELLE ANNONCE!**

**MARCHÉ LAFLAMME à Aylmer** recherche commis de boulangerie à temps partiel. Envoyer C.V. au 819-684-6292 à l'attention de Madame Lucie Beaudry

**NOUVELLE ANNONCE!**

MEUBLES SYLVANART recherche ébéniste à temps plein, bon salaire, 819-772-4883 entre 12h et 17h.

**NOUVELLE ANNONCE!**

NOUS sommes à la recherche de candidats pour des postes de jour et de soir, pour le tri de matières recyclables. Contactez Éric Plouffe au 819-778-7020 ou eplouffe@personnel outaouais.com

**NOUVELLE ANNONCE!**

POSTE temporaire, pour département de l'expédition/réception/opérateur de chariot élévateur. Communiquez avec Paul chez Eastrock au 613-737-3963.

PRÉPOSÉ(E) au stat. avec service de valet, permis de conduire valide, être en forme physiquement, 40h/sem., 10$/h. Raymond au 819-213-4187 entre 10h et 16h, du lun. au ven.

Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

Au CEPEO, la différence c'est l'équipe formidable de professionnels engagés et chaleureux où tous partagent une même vision : celle d'une éducation branchée sur l'avenir et axée sur l'excellence. Le réseau du CEPEO englobe plus d'une trentaine d'écoles élémentaires et secondaires solidement implantées dans l'Est ontarien et dessert plus de 11 000 élèves. Joignez-vous à l'équipe dynamique du CEPEO!

**Le CEPEO a un besoin urgent de :**

**SURVEILLANT(E)S DU DÎNER**
**À L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE PUBLIQUE KANATA**

**Si vous êtes intéressé(e)s, veuillez communiquer avec la directrice adjointe madame Joanne Mantha au numéro de téléphone (613) 270-1043 ou par courriel à joanne.mantha@cepeo.on.ca**

Pour prendre connaissance des tâches et responsabilités ainsi que du salaire, veuillez consulter l'offre d'emploi affichée sur notre site WEB à **www.cepeo.on.ca/conseil/carrieres/** au concours « Surveillant(e)s du dîner » et compléter le formulaire d'inscription.

Georges Orfali
Président

François Benoit
Directeur de l'éducation
et secrétaire-trésorier

2441024

JPL CONSTRUCTION
JOS PELLETIER LTÉE

**Postes ouverts**

**Département administratif**

- Réceptionniste - préposé à l'accueil
- Adjoint administratif

**Département de construction après-sinistre**

- Chargé de projets après-sinistre
- Menuisiers (hors décret ou CCQ)

**Département de construction commerciale**

- Adjoint technique
- Chargé de projets
- Chargé de projets adjoint
- Contremaître / surintendant
- Estimateur

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au 819.770.6120 ou par courriel à floyer@constructionjpl.com

Le masculin est utilisé uniquement pour alléger le texte. Les postes sont ouverts à toutes et à tous.

**WWW.CONSTRUCTIONJPL.COM**

2440664

**1 800 267-9555 613 562-0222** **RUBRIQUES 332-374**

# Les Experts



### 332 ÉLECTRONIQUE, AUDIO ET VIDÉO

**GATINEAU ÉLECTRONIQUE**
Service de réparations à domicile pour toute marque de télévision: ACL, Plasma, DEL, DLP, 819-243-4512.

### 336 NETTOYAGE, MÉNAGE

**25 ans d'exp. font la différence**
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

ENTRETIEN MÉNAGER à la sem. ou aux 2 semaines. Estimation gratuite. 1-877-771-1133, www.adeleinc.com

**NOUVELLE ANNONCE!**

FEMME fiable qui ferait ménage dans maison privée. Claudette 819-561-4239.

### 344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

10000%, 30 ANS exp., **B.M. ABATTAGE ET ÉMONDAGE**, 819-743-5880, 819-743-2206.

ABATTAGE, avec camion, bien fait, compagnie enregistrée, 819-743-5080

### 348 ARCHITECTURE, DÉCORATION

PLAN DE MAISONS ET ADDITIONS PAR TECHNOLOGUE (613)323-7526

### 352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RÉNOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ. 819-661-0678, 661-0679

#1 CONSTRUCTION PAKA, rénovation générale, ext. et int. 819-790-8527 ou 819-775-1553

BESOIN de changer votre réservoir d'eau chaude? 819-568-1774

**BRICOLEUR MULTI-TRAVAUX**
Rénovations, s/bains, patio, division, bois franc, flottant. (Petites installations réparations, urgence). 819-328-2595.

FAITES confiance à une compagnie spécialisée en rénovations résidentielles de tous genres int./ext.Travail garanti 5 ans, références sur demande. Rabais 65 ans + . Tél. **Service hommes à tout faire, 819-328-2529**

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

GROUPE PRÉCISION CONSTRUCTION

NOUS vous garantissons un travail de qualité. Toiture, revêtement ext., finition int., portes et fenêtres, agrandissement s/sol, s/bains, estimation gratuite RBQ 5606-2979-01, 819-664-6943

POUR vos rénovations, additions, armoires de cuisine, etc., beaucoup d'expérience, Florent, 613-852-1929.

### 352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

**RÉNOVATIONS GÉNÉRALES**
Pose de gypse, joints, peinture, finition de sous/sol, couvre-plancher, finition ext., pose de vinyle Canexel et Maibec, pose portes et fenêtres. Travaux de tous genres. Estimation gratuite. Travail garanti. R.B.Q. Prix compétitif. 819-664-1127, 819-503-4988.

### 356 TOITURES

COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

**NOUVELLE ANNONCE!**

**TOITURES S. JANVEAU INC.**
**Toitures de tout genre, revêtement ext. et isolation, depuis 1986, licence RBQ et CCQ. 100% garanti. 819-669-6086**

### 360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

A. ROY Électrique, travaux électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333.

BONJOUR ÉLECTRIQUE. Travaux résidentiels et commercials, estimation gratuite, 819-663-6773, 819-962-6773

ÉLECTRIQUE SBD. travaux électrique, estimation gratuite, 819-360-4780

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
**Électricité, chauffage, climatisation**
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. 819-568-4034

### 362 PLÂTRE, PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture. 819-712-0342 + PLÂTRE 819-661-2106.

100% GARANTI, tireur de joints d'exp, estimation gratuite, 819-712-3094

100% PLÂTRE, peu de poussière, peinture, gypse, stuc, RBQ. **246-5338**

1 PEINTURE, moulure, tapisserie, Danny, 819-665-7006, 819-923-3847.

### 364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE

★★★

*** BOISERIE BEAULIEU ***

LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc. 669-6172, 1-800-407-6172

**SABLAGE de plancher de bois franc, 25 ans et + d'exp. S. Charron, 819-663-0935.**

### 366 DÉMÉNAGEMENT

**#1 DANS l'OUTAOUAIS**
**PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.**
Local, longue distance, appartement, maison, espace de bureau personnel qualifié et recommandé.
**819-643-2555**

DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V. : 819-329-5664

**DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE**
Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

### 366 DÉMÉNAGEMENT

**DÉMÉNAGEMENT M. DORMAN**
Local - longue distance. Estimation gratuite. 19 ans. d'exp.,819-923-9463.

### 370 DÉNEIGEMENT

**NOUVELLE ANNONCE!**

10,000 % DÉNEIGEMENT EXPERT, secteur Hull, garanti, 819-923-2565.

#1 100% FIABLE, résidentiel à la souffleuse et plusieurs camion disponibles, secteurs Côte d'Azur, Pte-Gatineau, de l'Hôpital, 819-210-1002.

DÉNEIGEMENT TECHNI-SNOW SNOW REMOVAL

**1 DÉNEIGEMENT TECHNI-SNOW**
Spécialisé en déneigement résidentiel. Tracteurs avec souffleurs et lames anti-égratignures. Secteurs Hull et Aylmer. Places limitées! 819-682-8868 www.techni-snow.com

**819-771-3737 MULTI-NEIGE**

**Déneigement** résidentiel et commercial = t.p.s. - t.v.q. Gatineau - Plateau - Hautes-Plaines - Côte d'Azur et les environs. Camions-Sableuse- **Moins 20%, groupe de 20, même secteur.**

**B.C. SCELLANT**
**DÉNEIGEMENT** résidentiel et commercial, backoe et camion, 819-790-8648.

**CIME** - Déneigement souffleuse. Aussi déneigement toiture. Places limitées. Estimation gratuite, 819-918-4876.

**DÉNEIGEMENT** à contrat ou à la fois, commercial, résidentiel, toiture, assurance, bon prix, fiabilité, 819-665-0266

DÉNEIGEMENT, Aylmer/Hull, camion ou tracteur souffleur, service personnalisé, 10 ans d'exp. 819-208-3844.

**DÉNEIGEMENT commercial/résidentiel, application d'abrasif. 819-210-1235.**

DÉNEIGEMENT de toiture, à partir de 99$. 819-918-8964.

**DÉNEIGEMENT**
résidentiel-commercial, Hull. À la fois et sans contrat, 819-962-2407.

**LES ENTREPRISES PAG**
Déneigement résidentiel & commercial. Secteur Templeton et Perkins. Paul Gauvreau, (613)223-4644.

PAYSAGEMENT Tessier, déneigement résidentiel et commercial à partir de 269.99$, 819-213-3367.

TRACTEUR avec souffleuse et camion avec pelle, épandage d'abrasifs, à contrat ou sur appel, 819-664-1127.

### 374 DIVERS

HOMME à tout faire avec camion, outils, peinture, rénovation et déneigement, 819-635-5007.

**NOUVELLE ANNONCE!**

RAMASSIS gratuitement ferraille de tous genres, 819-664-1127.

TRAVAUX à tout faire, avec outils, peinture et rénovations. Vraiment pas cher! Jean-Pierre: 819-661-6524.

## 408 OFFRES D'EMPLOI

PRÉPOSÉ(E) aux résidents, 20h/sem. et +, de nuit, avec exp. seulement. Résidence Jean Bosco, (819)360-0034.

**RECHERCHE hommes et femmes de belle apparence de 18 à 40 ans et enfants de 3 à 12 ans, pour session de photo pour le magazine Futurs Mariés Canada (édition Ontario). Pour rendez-vous, contactez le 613-762-9010.**

RECHERCHE personnel pour préparation de commandes dans une entrepôt d'alimentation, temps plein de jour, pour région Vars, Ontario. Salaire à discuter. C.V. par fax au: 613-739-3961.

RECHERCHE toiletteur(euse) pour animaux sur appel avec exp. 819-664-0893 ou 819-893-3001, demander Pascal.

***NOUVELLE ANNONCE!***

RESTO-BAR LE MOULIN recherche barman(aid)/serveur(se), temps plein/partiel, salaire +pourboire. Se présenter avec C.V. au 68 Main, secteur Gatineau. 819-663-1266.

**ROCK ET PAULINE PATRY TRANSPORT**

recherche camionneurs avec 1 an d'exp. min., avec cours de CFTR, à temps plein et partiel, bon salaire et bonnes conditions de travail. Rock ou Pauline au 819-438-2223.

SHAWARMA.COM. cuisinier(e) en cuisine libanaise, 819-777-3555.

TOILETTEUR(SE) avec exp., secteur Gatineau. 613-263-1633

## 414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANT(E) dentaire demandé(e), avec exp. Envoyez C.V. par téléc. au 819-669-0187.

***NOUVELLE ANNONCE!***

ASSISTANT(E) et réceptionniste dentaire avec exp., temps plein pour clinique au centre-ville d'Ottawa, très achalandée. Télécop. C.V. au: 613-238-7001

**HYGIÉNISTE dentaire et assistante-dentaire**

**recherché(e)s,** temps plein, jour et soir. Écrire à case 1011, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1..

SECRÉTAIRE dentaire d'exp., jour. Envoyez C.V. ren_soph@hotmail.com

## 416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) pour hommes avec clientèle ,819-669-8471.

COURS pose d'ongles, jour et soir. 819-246-7040, 819-568-3406.

ESTHÉTICIENNE recherchée. SVP envoyez votre C.V. à: beautesantelorette@videotron.ca

***NOUVELLE ANNONCE!***

**LE STUDIO 157**

Réceptionniste, min. 2 ans d'exp. au service à la clientèle, lun. et mardi de 15h à 22h et jeudi, ven. de 15h à 21h. info@studio157.com 819-663-8387, Eloise ou Paule.

***NOUVELLE ANNONCE!***

MALIBU SPA, depuis 10 ans en affaires recherchons 2 esthéticiennes à temps plein. Envoyez C.V. à: mikevincent@malibuspa.ca ou se présenter en personne aux Galeries Aylmer.

SALON à vendre/à louer, location de chaise, 100$ sem., 819-205-2002

SALON très achalandé recherche coiffeur(euse), temps plein, clientèle fournie. Aussi location de chaises disponibles. 819-664-5000.

## 418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

✓✓✓

ABSINTHE recherche serveuses/serveurs avec expérience. Connaissance des vins un atout. Se présenter avec C.V. entre 14h et 17h, lun. au vend. au 1208 rue Wellington Ouest, Ottawa.

BEN&FLORENTINE est à la recherche d'employé(e)s pour combler les postes de cuisinier(e)s, à temps plein, temps partiel. Veuillez apporter votre C.V. au 25 ch. de la Savane ou demandez Patrick au 819-246-6868.

CAFÉ SOUP'HERBE, CHELSEA plongeur(euse), temps partiel, fin de sem. et soirs,Véronique, 819-319-0347.

CUISINIER(ÈRE) pour résidence de personnes âgées, petit groupe. Salaire compétitif. Orléans. Pour rendez-vous: (613)913-9920.

**LE RESTAURANT LAPOINTE** situé aux Galeries de Hull est à la recherche d'un plongeur (h/f), temps plein. Se présenter avec C.V. aux Galeries Hull.

LIVREURS d'exp., aide-cuisinier(ère). Pizza Emilio au 819-561-7171.

PIZZA et restaurant Hautes-Plaines recherche serveur(euse) avec exp., 10$/h. Apportez CV ou 819-772-9999.

**RESTAURANT GEORGES**

recherche cuisinier(e) à temps plein. Se présenter avec C.V. au 755 boul. St-Joseph, secteur Hull.

## 418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

**TIM HORTONS**

Besoin urgent de personnel qualifié avec expérience pour travailler de jour, en soirée et de nuit à temps plein. Se présenter du lun. au ven. à 9h (AM) au 894 St-Joseph, Gatineau, ou téléphonez le matin au 819-776-2552.

## 420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

COMPAGNIE en rénovations recherche aide-menuisier(e) avec exp., doit avoir son véhicule. Envoyer C.V. à: renomadore@yahoo.ca

POSEURS de vinyle demandé(e)s pour projet à Ottawa, duré de 4 mois, payer au carré, "pomp jack" requis, 613-282-3376.

RECHERCHE équipe de revêtement ext., avec 5 ans d'exp., 613-229-5232.

## 422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

***NOUVELLE ANNONCE!***

★★★

**MÉCANICIEN(NE) D'ÉQUIPEMENTS LOURDS**

Voici une excellente opportunité pour mécanicien d'équipements lourds, pour réparer et maintenir foreuse hydraulique, dans la région du Québec et de l'Ontario. Veuillez communiquer avec Stéphane Lapointe, chez Eastrock, 613-737-3963.

RECHERCHE peintre avec carte de compétence obligatoire, (résidenciel neuf). Veuillez laisser message au 819-328-3311.

## 501 LOGEMENTS À AYLMER

***NOUVELLE ANNONCE!***

1 CHAMBRE, 1er mars, neuf, semi-s/sol ensoleillé, 605$, non chauffé, non éclairé, stat., 819-684-3182.

1 CHAMBRE, meublé ou non, 675$-695$, libre, 819-846-0518.

***NOUVELLE ANNONCE!***

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, 600$, très privé, libre, 819-684-3516.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 650$, 819-684-5454

2 BELLES chambres, rue Thomas, haut d'imm.,1er janv., 819-209-4227.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., 900$, 1er juin et 1er juil., pas de chien, 613-223-4946.

***NOUVELLE ANNONCE!***

2 CHAMBRES de luxe, semi-dét., neuf, bois, céramique, cuisine de rêve, 1,075$ chauffé, éclairé,819-664-0629

***NOUVELLE ANNONCE!***

2 CHAMBRES, plancher flottant et céramique, prises lav./séc., 1 stat., 819-568-4498, 819-778-4481.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., poêle, réfrig., stat., 675$, libre, 819-684-4539 ou 819-773-1483.

2 CHAMBRES, s/manger, triplex, 2e étage, rénové, chauffé, 4 appareils, 875$, pas d'animaux, 50 Principale, 819-743-1766.

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000$, location option d'achat. 819-595-4663.

819-246-4663
**BRIGIL.COM**

**Logements à louer de 2 chambres, 100% rénové, près de la marina, constr. de béton, bien insonorisé, pas de chien, à partir de 695$. 819-682-7999**

**********PROMOTION*********
**Logements à louer de 3 chambres, accès sécuritaire, vue sur rivière, pas de chien, à partir de 775$. 819-213-0722**

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

0$ COMPTANT, devenez propriétaire, vite et simple, 819-328-6477

1-1/2 CHAMBRE, BORD DE L'EAU, JACQUES CARTIER, chauffé, éclairé, câble, balcon, spécial 799$ si qualifié, possibilité d'appareils, 819-246-0850

**ATTENTION!**

1, 2, 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

1 CHAMBRE, 1er janv. Maloney/Labrosse, appareils, 540$, 819-661-7765

***NOUVELLE ANNONCE!***

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé éclairé, 630$, balcon, 819-319-6262.

***NOUVELLE ANNONCE!***

1 CHAMBRE,475$, semi-s/sol, non chauffé, non éclairé, 819-643-3625.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, 550$/mois, 819-663-6651.

1 CHAMBRE, condo de luxe 2010, cuisine de rêve, bois/céramique, stat. Coup de coeur! 595$. 819-962-5031.

1 CHAMBRE, idéal personne seule, avec ou sans appareils, chauffé, éclairé, câble, 613-298-4074.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., remise, 530$, rue La Vérendrye E., 819-663-2959.

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

***NOUVELLE ANNONCE!***

1 CHAMBRE, libre, près des services, s/sol, chauffé, éclairé, stat., non-fumeur(se), 550$, 819-663-3323.

1 CHAMBRE, libre, rénové, poêle, réfrig., buanderie, pas d'animaux, 540$, eau chaude, 819-776-0593

1 CHAMBRE, neuf, tout incl., 650$, s/sol de maison, 613-863-3632.

1 CHAMBRE, secteur Templeton, frais peint, 550$. Vlad au 819-918-5120.

**SPÉCIAL**
**2 CHAMBRES**
Chauffé, éclairé, stationnement, face au parc, appartements rénovés, 695 $ par mois
**Paul 819 213-1521**
2434087

★★★

**1 CHAMBRE - MOIS GRATUIT**

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 585$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, près Promenades, s/sol, 2 appareils, chauffé/éclairé, prise lav./séc., libre, 565$, 819-246-1921

***NOUVELLE ANNONCE!***

1 CHAMBRE, prise lav./séc., stat., rénové, idéal personne seule calme, 500$, près Lorrain, févr. 819-643-3435

1 CHAMBRE, secteur tranquille, 540$ non chauffé, non éclairé,819-918-1679

**APPARTEMENTS**
1 cc, 2 cc et 3 cc
**Près des Promenades de l'Outaouais et du transport en commun**
**Venez me rencontrer au DOMAINE DU PARC**
**Jean-Marc**
**819 246-3307**
2439047

1 CHAMBRE, s/sol, non-fumeur, chauffé, éclairé, 550$, 819-663-5236.

***NOUVELLE ANNONCE!***

1 CHAMBRE, stat. disponible, 500$/mois, 613-297-5885.

1 CHAMBRE, très propre, prises lav./séc. 819-661-0621, 819-669-8976.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de La Savane, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

1 LOGIS de 3 chambres, libre 1er mars, 700$, 2e étage, 819-663-9582, 819-281-9755 ou 819-923-9755.

IMMEUBLES DESMARAIS
**Logements disponibles partout en Outaouais**

**3 c.c. secteur Côte d'Azur.**
Condo rénové, 1 200 p.c. prise laveuse /sécheuse, plancher flottant et céramique, stat.

**1 c.c., 2 c.c., La Vérendrye**
Condo, prise laveuse/sècheuse, stationnement avec prise. Certains logements avec foyer au gaz.

**819.775.3386**
2441385

★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $580+. 819-561-3324

**2-3 CHAMBRES**, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, accès rapide à l'autoroute 50, **819-213-1995.**

2 BELLES chambres, bas de duplex, prises lav./séc., 770$, chauffé, éclairé, accepte petit chien. 819-671-8994.

2 BELLES chambres, style condo, triplex neuf, 310 rue Gauthier, plancher flottant, céramique, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 850$/mois, 819-664-0056.

2 CHAMBRES, 160 Duquette Est, haut, 700$ non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., bois, céramique, libre 1er oct,. pas d'animaux, 819-213-5608

2 CHAMBRES, 360 du Vigneau, 695$, moderne, stat. À voir! 819-773-3615

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

**FAUT VOIR!**

2 CHAMBRES, 1er 2 mois 595$, 397 de la Cité, style condo, 1,200 pi car., céramique/flottant,885$,613-262-1980

2 CHAMBRES, 1er fév./mars/avr., 675$, chauffé/éclairé, appareils, buanderie, plancher de bois, 819-568-4099.

***NOUVELLE ANNONCE!***

2 CHAMBRES, 1er fév., non chauffé, non éclairé, stat., 630$. 819-986-5352.

**2 CHAMBRES, 1er jan., 5 min. d'Ottawa, spacieux, 1,200 pi. car., rénové, bois et céramique, s/bain spacieuse, prises lav./séc., stat., 819-664-4460, 819-503-4369.**

2 CHAMBRES, 1er janv./févr./mars, 665$, chauffé, éclairé, poêle/réfrig., buanderie, balcon, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er janv./févr./mars, 6 logis, Gréber, prises lav./séc., remise int., s/manger, 665$, 819-743-4985.

***NOUVELLE ANNONCE!***

**2 CHAMBRES, 1er mars, Côte d'Azur, site boisé exceptionnel, très spacieux, plancher flottant/céramique, 840$, 819-770-9861**

***NOUVELLE ANNONCE!***

2 CHAMBRES, 1er mars, près boul. Lorrain, eau chaude fournie, 2 stat., remise ext., prises lav./séc., non chauffé non éclairé, 675$. 819-643-9992.

2 CHAMBRES, 2e étage, non chauffé, non éclairé, 2 stat., balcon, pas d'animaux, 1er déc., 780$, 819-665-0546.

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

**2 CHAMBRES, 2 pas des Promenades, 49 Orléans, 3e étage, entrée privée, balcon, aucun tapis, libre, 690$, non chauffé, non éclairé, pas de chien, bon crédit, 819-962-2224.**

**2 CHAMBRES, 2 stat., très propre, près Promenades, 695$, 1er fév. ou mars, 819-561-9232.**

2 CHAMBRES, 4½, 600$, chauffé, libre, 613-265-3633 ou 819-800-0988.

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 335 boul. LaVérendrye, semi-s/sol, non chauffé ni éclairé, 640$. 819-775-8389.

2 CHAMBRES, 349 rue Brébeuf, sacieux, prises lav./séc., beaucoup de rangement, pas d'animaux, secteur tranquille, 675$. 613-859-0120.

2 CHAMBRES, 4 logis, stat. int., 5 min. hôpital, 5 appareils, libre, pas animaux, 795$.819-664-1127, 503-4988

**1-2-3 chambres**
OPTION D'ACHAT DISPONIBLE
STUDIO
*CHOIX DE CONDOS MEUBLÉS ET ÉQUIPÉS*
***Secteur Hull, Gatineau et Kanata***
Excellents choix de logements et condos
***MAISONS JARDINS***
LE GROUPE BRIGIL
LOCATION
WWW.BRIGIL.COM
2437623
**819 568-1771 ou 819 923-1771**

## MOT MYSTERE

TRAVAIL - Un mot de 7 lettres

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | U | R | E | T | E | N | U | E | C | A | L | P | E | E |
| F | T | D | E | U | H | I | O | U | T | I | L | S | L | H |
| O | U | I | D | D | C | R | R | C | M | S | G | Y | I | P |
| R | E | R | O | B | A | L | E | E | A | E | A | N | C | A |
| E | A | R | E | E | L | I | C | I | F | F | I | D | A | R |
| R | R | E | U | S | E | U | H | O | L | V | N | I | F | G |
| T | T | G | V | E | R | I | R | C | E | E | G | C | I | O |
| T | X | A | R | T | H | G | O | L | M | I | R | A | T | G |
| A | E | N | E | U | E | T | E | E | M | L | A | T | C | R |
| B | R | E | R | D | T | R | T | C | A | A | T | P | E | E |
| A | E | M | R | E | R | I | U | H | R | G | R | V | F | M |
| R | E | P | A | T | E | E | D | E | D | E | A | N | F | A |
| R | R | L | L | R | N | O | I | R | E | L | E | V | E | R |
| E | C | O | L | E | E | E | E | R | R | R | E | V | I | R |
| T | R | I | E | T | E | P | R | A | T | I | S | S | E | R |

ABATTRE
AISE
ARDU
ARPETE
ARRET
CHIADER
COTTE
CREER
DIFFICILE
ECOLE
ECRIRE
EFFECTIF
ELABORER
ELEVER
EMPLOI
ERGOGRAPHE
ETUDE
ETUDIER
EXTRA
FACILE
FACON
FERIE
FLEMMARDER
FORER
FORGE
GAIN
HEURE
INGRAT
LAVER
LECHER
LEGAL
MARNER
MENAGER
METIER
NIVELER
NOIR
OEUVRER
OIT
OUTIL
PAIE
PLACE
RAMER
RATISSER
RELACHE
RELIER
RENTREE
RETENUE
RIVER
RUDE
SUER
SYNDICAT
TAPER
TRIER

**Solution du dernier problème : TRONCHE**

5 janvier 2011 No 2605

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 635$, prises lav./séc., poêle, réfrig., stat. incl. Paul au 819-213-0407.

2 CHAMBRES, 695$, libre, non chauffé, non éclairé, près de tout, 819-775-1506.

2 CHAMBRES, 6 unités, 675$, prises lav./séc., stat. Denise: 819-246-9144.


À LOUER

ALSA IMMOBILIER • REAL ESTATE

AYLMER – HULL – GATINEAU

MASSON-ANGERS – BUCKINGHAM

1, 2, 3 CHAMBRES OU PLUS

– APPARTEMENT
– CONDOMINIUM
– MAISON RANGÉE
– SEMI-DÉTACHÉ

Plusieurs modèles dans tous les secteurs

Construction neuve ou rénovée

Possibilité de location avec option d'achat

Aylmer – Hull
Marc 819 213-0722

Gatineau - Masson - Angers - Buckingham
Isabelle 819 213-9998

2435250

À LOUER


2 CHAMBRES, 825$, libre, grand, triplex, Cap-aux-Meules, 613-867-5038.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, aire ouverte, prises lav./séc., 2 stationnements, mars/avril, 819-743-0439, 819-712-3666

2 CHAMBRES, app. luxueux, 1 mois gratuit, non chauffé, non éclairé, bois franc, prises lav./séc., près Plaza Gatineau, très propre, 1 stat., remise, libre, mai, juin et juillet 819-568-4498 ou 819-778-4481.

**2 CHAMBRES, grand bel app., pas de tapis, 695$, 819-328-6262.**

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, près de Main et St-René, grand, propre, sécuritaire, tranquille, prises lav./séc., rangement, libre pas d'animaux, enquête, 675$/mois, chauffé, 819-328-2266.

★★★

2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes agées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grands, 695$. 819-328-4845.

2 CHAMBRES, rez-de-ch., grande cour, concept aire ouverte, rangement, remise, 2 stat., 905$, 819-607-0504

2 CHAMBRES, secteur tranquille, près de tout, 819-893-1520.

2 CHAMBRES, semi s/sol, 575$, non chauffé, non éclairé, 819-643-3625.


1 chambre et studios

+Bénificiez du club social des aînés résidants
545, de Pointe-Gatineau



louez à partir de 625 $/mois

Les Immeubles E.T. ASSE

www.etasse.com 819 568-5151 poste #5

2437018


2 CHAMBRES, semi s/sol, cour, remise, 695$, libre, stat. 819-669-5040

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, semi-s/sol, rue Jacques-Cartier, vue sur rivière, 650$, non chauffé/éclairé, 613-299-2495.

**2 CHAMBRES, style condo, grand et éclairé, libre, 1205 Notre-Dame, pas de chien, bon crédit, 690$, non chauffé, non éclairé, 819-962-2224.**

2 CHAMBRES, style condo, rénové à neuf, luxueux, céramique, lave-vaisselle, remise, tranquille, pas d'animaux, 750$, 351 Hétu. 613-859-0120.

**2** et **3** CHAMBRES, triplex, chauffé, c stat., 645$ et 835$, 4 logis, eau chaude, 2 stat., 665$, 819-643-8316.

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000$, location option d'achat. 819-669-4663.

2x2 CHAMBRES, 595$
819-777-3210.

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

★★★

**3 CHAMBRES-MOIS GRATUIT**

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 750$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578 .

3 CHAMBRES, tout neuf, coin Mtée Paiement et La Vérendrye, sans tapis, isolation béton, prises lav./séc., à partir de 895$, non chauffé, non éclairé. Étude de crédit. Pas de chien. 819-665-2301.

4 CHAMBRES, grand semi, secteur Cheval Blanc, 1,100$. 819-329-0028.

BORD de l'eau, Jacques-Cartier, garçonnières et 1 chambre, 425$ à 605$, chauffé, éclairé. Anne après 18h au 819-743-9822.

GRAND logis, 4 chambres, chauffé, s/sol fini, 2 appareils, 819-669-8974.

LIBRE, 1 logis 2 chambres, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 695$, secteur tranquille, 819-643-9668, 819-663-6505.

## 504 LOGEMENTS À HULL

0$ COMPTANT, devenez propriétaire, vite et simple,819-328-6477

1-2 CHAMBRES, neuf, Hautes-Plaines, 819-607-0639

★★★

1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cités-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 635$ +. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

1 CHAMBRE, 171 Notre-Dame-de-l'Ile, chauffé, 476$, 1er janv. ou fév. Pas d'animaux, pas de stat., 819-770-7928 (le jour sur sem.)

1 CHAMBRE, 1er fév. ou mars, prise lav./séc., 575$,Plateau, 613-293-6688.

1 CHAMBRE, 1er janv., centre-ville, semi-s/sol, 4 appareils, chauffé, éclairé, stat., non-fumeur, pas d'animaux, 725$. 819-771-3412.

1 CHAMBRE, 1er janv., rue Dumas, poêle/réfrig., 550$. 819-661-7765.

**NOUVELLE ANNONCE!**

1 CHAMBRE, 600$; garçonnière 400$ tout incl., 613-297-5885.

1 CHAMBRE, agréable, non-fumeur, pas d'animaux, tranquille, 600$, chauffé, 819-770-8882 après 16h.


LE 700 ST-JOSEPH

Studio, 1 c.c. et 2 c.c.

à partir de 619$

Tout incl., poêle/réfrig.
Salle d'exercices

www.osgoodeproperties.com

819 777-7410

OSGOODE PROPERTIES

2439702


1 CHAMBRE, centre-ville, 600$, chauffé, éclairé, soir: 819-775-9313.

1 CHAMBRE, édifice paisible, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrig., clim., stat., remise incl., 1er nov., 595$, 819-771-7206.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, personne seule, tranquille, 819-775-1245.

**NOUVELLE ANNONCE!**

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, semi-s/sol, chauffé, éclairé. 819-743-4819.

1 CHAMBRE, jan./fév. chauffé, éclairé, 650$, vieux Hull, 819-923-4092.

1 CHAMBRE, nouveau, 3 appareils, libre, bois franc, stat., pas de chien, 725$, 18 des Fées, 613-733-3433

**NOUVELLE ANNONCE!**

1 CHAMBRE, près Village Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, 819-776-6379.

1 CHAMBRE, rénové, 495$ tout incl., 1er étage, colocation, 613-794-3222.

1 CHAMBRE, tout inclus, près autobus, libre, 500$, (819)777-5068.


ELK PROPERTY MANAGEMENT LIMITED

PLACE CHARLES ALBANEL



1, 2 & 3 Chambres: Poêle • Frigo • Chauffe • Stat. Inclus. • Bois Francs • Balcon • Très Spacieux • Dépanneur • Service D'urgence • Transport en commun

À Partir de 600$/mois

819-777-5444

2439683


1 CHAMBRE, rénovée, grande cui sine, 2 balcons, prises lav./séc., 650 $, non chauffé, non éclairé, 10 min. du marché bail. 819-210-9470

1 CHAMBRE, semi s/sol, grandes pièces, rénové, 4 appareils, stat., exp. de crédit et références obligatoires, 1er déc., 565$, 819-771-4183

**NOUVELLE ANNONCE!**

1 CHAMBRE, tout inclus, stat., idéal pour semi-retraité(e) ou retraité(e), près hôpital et Galeries de Hull, autobus à la porte. 819-770-1547.


realstar management

Gatineau
Château Des Grives

400, boulevard Des Grives
(boul. St-Raymond et boul. du Plateau)

- Grands app. style condo, 1 ou 2 chambres avec balcon ou terrasse privée.
- 5 appareils inclus.
- Accès sécurisé et stat. souterrain.
- Ascenseur.
- Quelques minutes centre-ville, parc de la Gatineau et boutiques.
- Transport en commun tout près.
- Près d'une pharmacie, clinique médicale et centre d'achat avec épicerie.

819 772-0233

chateaudesgrives@realstar.ca
www.realstar.ca

2439089


1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, tout incl., poêle, réfrig., dépanneur, à partir de 700$, **819-778-3266**

1 et 2 CHAMBRES, 700 boul. St-Joseph. Tout incl., poêle/réfrig., piscine int., salle d'exercice, dépanneur, à partir de 699$, **819-777-7410**.

1 ET 2 chambres, appareils, rue des Noisetiers, févr./avril, 819-209-4227

1 MOIS gratuit, 2 chambres, libre 1er fév., prises lav./séc., près Galeries, chauffé, éclairé, 819-770-1771.

2 CHAMBRES, 100% propre, Des Noisetiers, frais peint, buanderie, pas de chien, stat., 695$, balcon ou grand semi-s/sol. 819-246-7873.

2 CHAMBRES, 125 St-Henri, chauffé, non éclairé, 1 stat., 650$, libre 1er jan., pas d'animaux, 819-328-8295.


FAUBOURG DE L'ÎLE
101 SACRÉ-COEUR

1 et 2 chambres

à partir de 700$

Tout incl., poêle/réfrig., dépanneur.

www.osgoodeproperties.com

819 778-3266

OSGOODE PROPERTIES

2439701


2 CHAMBRES, 162 Montcalm, stat.,4 appareils, plancher flottant. 750$, non chauffé ni éclairé, libre 613-720-3838

2 CHAMBRES, 1er févr., **745$, tout incl.,** Mont-Bleu, grandes pièces, céramique, bois franc, balcon, buanderie, stat., 819-771-6266.

2 CHAMBRES, 1er févr./mars/avr., 595$, prises lav./séc., 819-665-0017.

2 CHAMBRES, 650$, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., 819-664-7776.

## 504 LOGEMENTS À HULL

**NOUVELLE ANNONCE!**

**2 CHAMBRES, 1er mars, rue Davidson, spacieux, plancher flottant/céramique, petit immeuble (6), étage supérieur. 765$, 819-770-9861.**

2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, tout incl., poêle/réfrig., stat., près du Parc de la Gatineau, à partir de 765$, **819-771-4299.**

2 CHAMBRES, 54 Jumonville, stat., non chauffé, non éclairé, 620$, libre. Jour: 613-233-3719, soir: 613-523-8802, 613-371-8763.

2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, tout incl., poêle/réfrig., près du Parc de la Gatineau, à partir de 775$, **819-778-3103.**


• À HULL •

Garçonnières

rénovés. Chauffés, éclairés, poêle et frigo. Stationnement, buanderie.

819 770-9700
819 770-9720

2439080


2 CHAMBRES, 87 rue Amherst, près UQO, rénové, prises lav./séc., non chauffé/éclairé, 700$. 819-669-5055.

2 CHAMBRES en coopérative, idéal pour familles, inf.: 819-503-1628.

2 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, 675$, libre, 819-771-7206.

2 CHAMBRES, Le Plateau, libre, 3e étage, stat., sans tapis, non chauffé, non éclairé, 890$, 819-773-3275.

2 CHAMBRES, libre 1er jan./fév., poêle, réfrig., lave-vaisselle, incl., prises lav./séc., Plateau de la Capitale, près WalMart et cinéma, stat., 750$/mois. 613-799-1638.

2 CHAMBRES, libre, non-fumeur, 2e étage, chauffé, poêle, réfrig., 750$, (819)790-0676, laisser message


LES JARDINS RADISSON

2 rue Radisson

studios, 1 chambre, 2 chambres, 3 chambres à partir de 595 $

Des appartements studio, 1, 2 et 3 chambres disponible maintenant

Excellent rapport qualité et prix

819.771.7441

oxford

www.oxfordresidential.ca

LES APPARTEMENTS JACQUES-CARTIER

65 boul. Fournier

2 chambres et 3 chambres à partir de 800 $

Des appartements 1, 2 et 3 chambres disponible maintenant

Excellent rapport qualité et prix

819.771.2666

2434112



HABITAT DU LAC LEAMY

46, Bédard
Nouvelle administration

Studio, 1 ch et 2 ch.
Distance de marche de l'épicerie, pharmacie, près de l'hôpital et cégep.
Dépanneur sur les lieux.
Ouvert 7 jours et en soirée.

819 776-1112
www.qresidential.ca

2433560


**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, libre, près Galeries, constr. récente, clim., prises lav./séc., stat., 860$, 819-777-3877.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, rénové, libre, s/lavage, poêle, réfrig., stat.,650$ non chauffé, non éclairé,819-360-9842


LOGEMENTS 3 C.C., À PROXIMITÉ DU PARC LEAMY, SECTEUR HULL (GATINEAU)

3 c.c., bois franc, prises lav. séc. 650 $ à 680 $

Information : 819 420-0178
lorraine@opholdings.ca

2440439


**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, non-fumeurs, centre-ville, 2 niveaux, très propre, chauffé, éclairé, appareils, balcon, remise, 700$, janv./févr./mars. 819-776-5402.

2 CHAMBRES, près des Galeries de Hull, chauffé, prises lav./séc., 670$, stat., 1er fév. 819-772-9508.


HULL

2 C.C. rénovés. Chauffés, éclairés, poêle et frigo. Stationnement, buanderie.

819 770-9700
819 770-9720

2439067


2 CHAMBRES, semi-dét., très rare au Plateau, couvre-planchers neufs, bois, céramique, grand deck, cour clôturée, pas d'animaux, étude de crédit, 819-665-2301.

2 CHAMBRES, s/sol de maison, personne seule ou couple, rénové à neuf, stat., bien éclairé, 127 Ste-Marie, 625$ non chauffé, non éclairé, janv. ou fév., 819-665-2518.

2 CHAMBRES, St-Henri, 2 appareils, ni chauffé/éclairé, 595$, 819-776-3514

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000$, location option d'achat. 819-772-4663.


Au Complexe d'Hélène

Garçonnière et 2 c.c.

*Bienvenue aux étudiants*

819 770-9720

2439084



IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca

PROFITEZ DE NOTRE VASTE CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS

*1, 2 ET 3 CHAMBRES*

*Prix compétitifs*

*Voir notre site web pour détails*

Hull
Jeannine **819 213-3455**

Aylmer
Gaston **819 213-2544**

Gatineau
Sylvie **819 360-1031**
Denise **819 246-9144**
Paul **819 213-1521**

2434088


2 CHAMBRES + bureau, 132 Marengère, près autoroute 50,s/lavage, foyer, aucun tapis, non chauffé ni éclairé, appareils, non-fumeur, idéal personne tranquille, libre, 750$, 819-923-7328

2 CHAMBRES, condo de luxe 2010, cuisine de rêve, bois/céramique, ciment, stat., chauffé/éclairé Coup de coeur assuré! 850$. 819-664-0629.

2 CHAMBRES, janv./févr., 104 East, rénové, 3e étage, prises lav./séc., aucun tapis, grande remise, crédit vérifié, non chauffé, non éclairé, pas de chien, 580$, 819-669-8011.

2 CHAMBRES, libre, triplex neuf, 4 appareils ménagers fournis, céramique, plancher flottant, 875$, 819-777-4857; 819-328-6422.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, libre, verrière, porte patio, clim. central, 2e étage, centre-ville, très calme, 750$, 819-664-7210.

★★★

**2 CHAMBRES-MOIS GRATUIT**

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., **spécial 640$,** idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, idéal personne retraitée ou semi-retraitée. Libre. 600$. Lilianne ou André: 819-663-2949.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 1 stat., nov., boul. Hôpital,695$,819-209-2572

2 OU 3 chambres 6 du Glissoir, Limbour, libre, prises lav./séc., stat., 585$-700$, pas d'animaux. 613-762-2306.

3 CHAMBRES, 1037 Maloney E., prises lav./séc., rénové, stat., remise ext., 1er janv., 735$. 819-503-3301.

**NOUVELLE ANNONCE!**

**3 CHAMBRES,** 1er fév., 808 rue Main, 2e étage, impeccable, clim., près des services, 769$, non chauffé, non éclairé, non-fumeur, sans animaux, 819-643-1947, 819-918-6798.

3 CHAMBRES, 1er mars, 750$, chauffé, éclairé, idéal 25 ans et +. Janie 819-561-5578, préciser l'app. #16.

3 CHAMBRES, 2e étage, 995$, chauffé, éclairé, 1er fevr., beaucoup d'avantages, 1137 Notre-Dame, Gatineau, 819-428-9192

3 CHAMBRES, 2e étage près Lorrain, triplex neuf, plancher flottant, prises lav./séc., 2 stat., 865$, 819-665-7835.

3 CHAMBRES, 720$, non chauffé, non éclairé, Templeton, 819-643-4975.

**3 CHAMBRES, grand bel app., pas de tapis, 795$, 819-328-6262.**

**NOUVELLE ANNONCE!**

3 CHAMBRES, luxueux, secteur Limbour: tranquille, haut de maison, foyer, bois franc, piscine creusée, 1,200$ chauffé, éclairé, près école primaire et collège. Références. 819-777-8000

3 CHAMBRES, près des Promenades, réfrig., poêle, 1 stat., 750$/mois + hydro, libre, 613-247-2235.

## CITATION SECRÈTE

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

**Thème :** Citation de Henry de Montherlant

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| L | A | Y | U | I | O | E | E | O | D | R | E | X | I |
| S | T | S | E | R | B | U | T | T | E | R | I | X | I |
| L | A | E | L | T | F | L | R | | U | | S | N | |
| P | | | | F | | I | J | | P | | E | | |

**SOLUTION**
du dernier numéro

Il y a toujours quelqu'un à qui vous pouvez faire plaisir en mentant.

## 504 LOGEMENTS À HULL

**NOUVELLE ANNONCE!**

3 CHAMBRES, 53 du Satellite app. 3, non chauffé, non éclairé, 925$/mois, libre 1er fév., 819-568-5453.

3 CHAMBRES, 84 Dollard-des-Ormeaux, haut de triplex, 2 étages, propre, stat., 730$, 819-773-3615

3 CHAMBRES, bois franc, s/bains rénovée, 5 appareils, stat., non-fumeur, hydro et gaz incl., libre, 819-770-4523.

3 CHAMBRES, maison en rangée, secteur du Plateau, 613-513-7495.

GRAND 3 chambres, lave-vaisselle, stat., très claire, non chauffé, non éclairé, 910$, 819-743-8448.

GRAND s/sol, accès facile au parc de la Gatineau, chauffé, éclairé, pas d'animaux, non-fumeur, 819-777-3304.

## 506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, constr. récente, bois flottant et céramique, très spacieux, très propre, endroit tranquille, libre, à partir de 635$, Isabelle: 819-213-9998 ou 819-213-0722.

2 CHAMBRES, maison en rangée, cour clôturée, centre-ville, 590$, 819-986-2600.

2 CHAMBRES, nouvellement rénové, lav./séc., stat. et remise, libre, 660$, 819-986-5207

2 CHAMBRES, prise lav./séc., 550$, non chauffé ni éclairé, 819-671-4628

APP. 1 chambre, tout incl., libre. Et 1 chambre à louer. 819-360-5474.

SEMI-DÉT. 2 chambres, grande cour, remise, pas de chiens. 819-661-6524.

## 508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, Angers, 600$, chauffé, éclairé, câble Vision, 819-281-0574.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, 460$, rénové libre, non chauffé,non éclairé, 819-986-5352

2 CHAMBRES, 540$, non chauffé, non éclairé, 819-664-1046.

2 CHAMBRES, condo luxe 2010, cuisine de rêve, bois/céramique, ciment, Coup de coeur! 799$. 819-962-5031

2 CHAMBRES, secteur Angers, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, céramique + flottant, 620$/mois, 819-281-2556.

3 CHAMBRES, 112 du Grand-Duc, 825$, non chauffé, ni éclairé, très propre, 819-665-5933.

3 CHAMBRES, 2 étages, constr. 2010, 925$, 1 mois gratuit, 819-790-9642.

## 512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

**NOUVELLE ANNONCE!**

ST-PIERRE, grand 2 chambres, chauffé, près lac, 775$, 819-319-6262

## 514 LOGEMENTS AUTRES

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 700$, 819-456-2563

## 516 LOGEMENTS ONTARIO

1½, résidence de la Cité Collégiale, à deux pas du Campus, disponible en janvier, 1-418-650-3319,418-561-5520

## 518 LOGEMENTS MEUBLÉS



**WWW.CONDOGATINEAU.COM**

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible,613-862-7735

Depuis 1946 à votre service

**LOUEZ un appartement meublé et équipé à Gatineau**

**1-2 chambres et studios**

**Bail au mois**

*N'apportez que vos effets personnels !*

**819 568-5151 poste 5**

wwww.etasse.com

Les Immeubles L'TASSE

2439483

## 520 CONDOMINIUMS À LOUER

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, 6 unités, foyer, stat., très sécuritaire, près de tous les services, 860$, Paul 819-213-0407.

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000$, location option d'achat. 819-246-4663.

AYLMER, 2 chambres, condo, neuf, 1,200 pi car., 1er nov. ou 1er déc., 900$, pas de chien, 613-223-4946.

CONDO de luxe, **meublé**, 5 min. pont Champlain, 1,200$. 819-328-7921

CONDO neuf avec vue spectaculaire sur la rivière. Secteur de choix, 7 minutes du parlement, 819-246-4663

CONDOS neufs à louer ou à vendre, secteurs Hull, Aylmer, 819-776-4663.

HULL, centre-ville, 50 Dussault, unité de coin, 2 chambres, 2 stat. int., 6 appareils, voisin du parc Jacques-Cartier, à 5 min. du Marché By, édifice de qualité et sécuritaire, 1,175$/mois. Gilbert Brisson, 613-229-2554.

**HULL, face à la rivière, haut de gamme,** 2 chambres, 1,500 pi car., 1, 500$, 819-771-0084.

HULL (Plateau), 2 chambres + bureau, s/bain complète et douche séparée, constr. 2009, 1,200 pi car., clim., superbe cuisine avec comptoir de granit, stat., cabanon, grand patio couvert, libre, 1,250$, 819-639-8687, 819-671-3555 ou gagne.charles@gmail.com

HULL, secteur Plateau, superbe loft, concept ouvert, plafonds 22 pi, comptoirs granite, 2 stat., 1,500$/mois. 819-328-2681, condogatineau.ca

HULL, Tour Notre-Dame, grand condo 800 pi car, 1 chambre, refait à neuf, face au Parlement, vue sur le parc et feux d'artifices, 900$, voir www.logis-quebec, no. 39849, cell: 613-277-3932.



**APPARTEMENTS**

**De qualité supérieure à louer**

Globe General Agencies

www.globegeneral.ca

- Piscine intérieur à l'eau salée
- Centre conditionnement physique
- Terrasse sur le toit
- Laveuse et sécheuse dans l'appartement
- Stores de fenêtres
- Plancher de bois franc
- Penthouse 2 ch. disponible

TG TERRASSES GABRIELLE

411, ch. North River
Ottawa, ON K1L 0A5

**613 741-4411**

**www.terrassesgabrielle.com**

2403051

## 518 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, luxueux, chauffé, éclairé, câble, meubles de qualité, appareils, s/lavage privée, grande galerie, rez-de-ch., 825$, libre, 819-665-2118.

CONDO 2 chambres, luxueux, tout meublé, location au mois. 819-682- 7999, 819-213-2748.

HULL, 3-1/2, meublé, tout inclus, près du centre-ville, idéal pour professionnel, 1 mois et +, 819-771-0944.

HULL, garçonnière, bail de 3 mois et + , non fumeur, 819-772-2929

## 522 GARÇONNIÈRES

1ER mars, Hull, Mont-Bleu, 535$/mois, 2 grandes pièces, céramique et bois, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., buanderie, 819-771-6266.

1 MOIS gratuit, Hull, près Galeries, fenêtres neuves, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, stat. libre, 575$ à 600$, 819-770-1771.

570$ chauffée/éclairée, libre, garçonnière, 2e étage, Hull, secteur Lac des Fées, aucun animal. 819-664-0188

AYLMER, libre, neuf, chauffée et éclairée, câble, meublée, non-fumeur, stat., près de tout, 580$. 819-682-8686.

## 522 GARÇONNIÈRES

**CONDO - STUDIO**

**353 boul. de l'Hôpital, 565$, non chauffé, non éclairé, 819-962-2224.**

GARÇONNIÈRE, libre, 27 de la Futaie, Gatineau, 819-516-0586.

HULL, 51 St-Onge, stat., 550$, chauffé, éclairé, févr., 819-776-0744

HULL, rue Eddy, 510$, chauffée, éclairée, 2 appareils, libre. 819-771-8521

## 524 CHAMBRES

100% CALME, tout incl., non-fumeur, entrée privée, 819-661-2898.

**FAUT VOIR!**

146 BERRI, chambre, tout inclus, à partir de 395$. 1-877-934-4354.

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 330$. 819-360-2241

1 PAS du Musée des Civilisations, propre et tranquille, Hull. (613)255-2633.

2 CHAMBRES, 95$/sem., tout incl., propre, stat., non-fumeur(se), tranquille, autobus, idéal travaillant(e) ou étudiant(e). Références 819-643-1176.

2 GRANDES chambres meublées, accès à tout, idéal étudiante ou femme mature, 350$, 819-643-0641.

30 ANS + de préférence, **$400**, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat., **819-319-3536**.

74 KENT, tout incl., libre, à partir de 400$, 819-328-6699.

A1, CALME et respectueux, 425$ tout incl., lav./séc., **819-246-8166.**

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 819-664-3667

AYLMER, maison luxueuse, pied-à-terre pour professionnel(le) 613-317-0317 ou 613-222-7325

CALME, câble, tél., 400$/mois, idéale 30 ans et +. 819-329-3119.

CHAMBRES, idéal étudiant/e près Cegep Gatineau, 400$ +. 819-923-7537

DANS une maison, rue St-Jean, Gatineau, idéal étudiant/travailleur, câble, tél., Internet incl., 375$, 819-669-6162.

**ENTRÉE PRIVÉE**

GATINEAU, près du Costco, spacieux, tout inclus, 395$. Cell: (613)698-8886

GATINEAU, 137 St-Antoine, visites sur rendez-vous, chambre privée, tout incl., 350$. André 819-329-4669.

GATINEAU, Auberge Magika, chambre style studio, s/bains privée, etc., 320$+/mois, pas bail. 819-669-5558

GATINEAU, grande, 350$, salle d'eau privée, 819-328-4131.

**NOUVELLE ANNONCE!**

GATINEAU, grande chambre à louer, salon et s/bains privés, lav./séc., câble, Internet, stat., maison neuve, non-fumeur, 425$. 819-210-2366.

GATINEAU, grande chambre à louer, salon et s/bains privés, lav./séc., câble, Internet, stat., maison neuve, non-fumeur, 425$. 819-210-2366.

GATINEAU, près du nouveau Wal-Mart, sécuritaire, surveillance avec caméra vidéo + toutes les commodités, buanderie, meublée, câble, clim. incl., à partir de 340$. 819-561-7142.

HULL, calme, câble, Internet, tél., stat., meublé, 395$ tout incl., 613-899-9209.

HULL, chambre: tranquille, téléphone, câble, internet, stat., incl., 400$ à 425$/mois. 819-776-0938

HULL, près autobus, 360$ tout incl., internet, références. 819-772-9094

**IDÉAL pour gens sobre 40 et +**, à partir de 400$, Internet, câble, stat., réfrig., références, 613-282-9205.

**MANOIR DU MOULIN, GATINEAU** 167 de la Canipco, chambre à louer, mois/sem., chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., lav./séc., conciergerie. 819-319-0632 ou 819-743-7724.

## 528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

**NOUVELLE ANNONCE!**

BUCKINGHAM, résidence, non-fumeurs, certifiée, pour personnes âgées autonomes, grande chambre + s/bain semi-privée, 819-281-2185.

SECTEUR Buckingham, résidence certifiée non-fumeur pour personne âgée autonome, occupation double, repas et service incl., câble fourni,salle de bains semi-privée, accès à la piscine creusée, prix compétitifs, 819-661-2941.

## 530 MAISONS À LOUER

00000$$$$$ Louez une maison avec **(option d'achat)** 895$/950$, Gatineau, Buckingham, Hull. **Demandez-moi comment?** 819-893-5999

000$ MAISON à louer, option d'achat, simple et rapide, 819-318-1233

0 DÉPOT, 699$/mois, devenez propriétaire, 3 chambres, urgent, doit vendre! 819-329-2298

**NOUVELLE ANNONCE!**

**2 CHAMBRES** (possibilité 3e)**,** Luskville, bungalow 900$, chauffage fourni pour cet hiver, grand terrain et stat., accès à rivière, 25 km d'Ottawa, 15 min Gatineau, 819-455-9270, 819-503-4199

## 530 MAISONS À LOUER

2 CHAMBRES, rez-de-ch. de maison, 1,372 pi car., chauffé, éclairé, stats., 1,200$, pas d'animaux, non-fumeur, store-rideaux et + . 819-643-5976.

819-776-4663
**BRIGIL.COM**

AYLMER, 4 chambres, piscine creusée, rénovée à neuf, 1er févr., 1,100$. 3 CHAMBRES, semi, 1,200$, cour clôturée, garage, rénové à neuf, libre, 819-682-5118; 819-771-3969

BORD Lac-des-Loups, 3 chambres, non chauffée, non éclairée, 650$, pas d'animaux, 1er janv. 819-456-2228.

**CADEAU DE NOËL!!!**

3 chambres, quadrex, libre, option d'achat, 725$. 819-775-1661.

GATINEAU, 66 rue Castillou, 4 chambres, 2 s/bains, 4 appareils, foyer au bois, abri d'auto, remise, libre, 1,700$. 819-360-3276. J8T5S6

GATINEAU, constr. neuve, 2 chambres, aucun tapis, garage, 1,100$ non chauffée, non éclairée, 819-661-3064.

GATINEAU et Hull, toutes neuves, bois franc, clim., stat,1,350$, 613-863-3632

**NOUVELLE ANNONCE!**

GATINEAU, maison neuve. 3 chambres, 2 salons, 2 s/bain, 2,048 pi car., 1,400$, 1er mars, 819-639-2241

GATINEAU, Palominos, 2 + 1 chambres, non chauffé non éclairé, pas d'animaux, 1,300$, 819-210-3448.

GATINEAU, très grande et luxueuse, 2 chambres, garage double, verrière 50x20, foyer au gaz, 1,300$ chauffée, éclairée, 819-420-0548 laissez mess.

HULL, maison jardin, sur le Golf, 1,200 pi car., 3 chambres, garage, foyer, 5 appareils, 1,200$, non chauffée, non éclairée, 819-962-1328.

**NOUVELLE ANNONCE!**

MAISONNETTE 3 chambres, 1080 St-Louis, prises lav./séc., stat., 695$/mois, Denise **819-246-9144**.

MASSON, 2 chambres, 2 salons, foyer, bois franc, 815$. 819-918-8964

PLAISANCE, maison meublée, 3 chambres, 2 s/bains, aucun tapis, foyer, garage, bord de la rivière des Outaouais. 819-743-1117.

ST-JOVITE, libre, 700$/mois, non chauffée, non éclairée, 2 chambres, 819-281-3579.

## 534 CHALETS À LOUER

À TREMBLANT, bord lac, chalet de 3 chambres, foyer, 350$/sem. et +. (819)688-3347. www.chaletsjfb.ca

CHALETS à louer, idéal en famille pour party des fêtes. Pêche blanche, raquettes/ski fond, observation chevreuils, sentiers fédérés à proximité pour VTT/motoneige. 819-597-2617

LAURENTIDES! Réservez tôt pour la saison hivernale! 819-664-1127 www.lechaletducoeur.com

**NOUVELLE ANNONCE!**

PRÈS Aylmer, bord rivière Outaouais, paisible, 1 chambre, foyer, 450$/sem. 819-664-6696, 819-682-2715.

SPÉCIAL D'AUTOMNE - 1 ou 2 chambres, 200$/fin de sem. 819-664-6698 www.domainedenis.ca

## 536 VILLÉGIATURE

FLORIDE, app., condo et maison mobile, sem./mois, près de tout, télé française, 954-367-7556, 754-204-1308.

FLORIDE, Port Ste-Lucie, condo de luxe 2005, 1,500 pi car., 2 chambres, 2 s/bains, balcon, piscine, non-fumeur, sécurisé, 2,000$ US, 819-955-7262.

## 542 À PARTAGER

100% BELLE chambre, non meublée, maison neuve, 475$. 819-213-4501.

GATINEAU, près rue Main, chambre meublée, 100$/sem., 819-669-8974.

## 551 CONDOMINIUMS À VENDRE

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000$, location option d'achat. 819-682-4663.

819-776-4663
**BRIGIL.COM**

JUNIC
Condos Bruxelles
LE PLATEAU (SECTEUR HULL)
819.595.5962
360° junic.ca Visites virtuelles
2426808 RBQ#2346-5966-46

LE PLATEAU, 2 chambres, 2 stat. ext., foyer électr., bain romain, 1,130 pi car., pas de tapis, neuf, 6 appareils, lampes et rideaux, 1er étage, libre rapidement, près des services, 46 du Zénith #2, 197,000$ nég., 819-921-4526.

PLATEAU Symmes, condo 1 - 2 - 3 chambres, 0 mise de fonds, **819-665-4989, 819-664-0657.**

## 551 CONDOMINIUMS À VENDRE

**SOMMET Côte-d'Azur,** 2 chambres + bureau, 1,404 pi car., 2 stat. int. + 1 stat. ext., beaucoup de clarté, beaucoup de rangement, libre, 269,900$, frais de notaire incl., 819-213-4740.

## 552 MAISONS EN ONTARIO

819-962-6554
**BRIGIL.COM**

## 554 MAISONS AU QUÉBEC

000$ MAISON à louer, option d'achat, simple et rapide, 819-318-1233

0 DÉPOT, 699$/mois, devenez propriétaire, 3 chambres, urgent, doit vendre! 819-329-2298

#1, PHASE maintenant disp., secteur Plateau, semi-dét., 819-772-4663

JUNIC
POSSESSION RAPIDE!
Semis, Unifamiliales et Maisons de ville
LE PLATEAU (SECTEUR HULL)
819.595.5962
360° junic.ca Visites virtuelles
2426815 RBQ#2346-5966-46

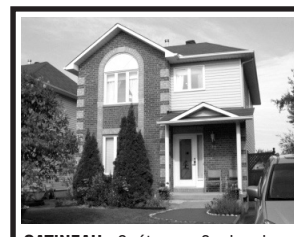
819-772-4663
**BRIGIL.COM**



AYLMER, BUNGALOW neuf, 1,500 pi car., 3 chambres, 3 s/bains, foyer, s/sol fini, comptoir de granite, «walk in» garde-manger, libre, luxueux, 819-661-8590.

BRIGIL fête ses 25 ans! Contactez-moi pour plus d'information sur nos promotions. Renée: 613-797-1664.

ÉPARGNEZ sur nos maisons en inventaire, visitez brigil.com ou contactez-nous au 819-776-4663.



**GATINEAU**, 2 étages, 3 chambres, 1 366 pi. car. Belle propriété, secteur Val-Boisé-Hôpital. Planchers bois flottant, chauf. et foyer au gaz, air clim. central. **Prix : 239 900 $** (8388650). Libre immédiatement, vendeur très motivé!

**LOUISE DUCHESNE**
courtier immobilier agréé
Royal Lepage La Renaissance
**613 783-8776**

2441268

**NOUVELLE ANNONCE!**

GATINEAU, unifam. 2 étages, constr. 2006, 5 chambres, vente de succession, 819-669-9073.

MAISON en rangée, Labrosse/La Vérendrye, 3 chambres, 2 s/bains, garage, remise, piscine, terrain aménagé intime, 162,000$ nég. 819-664-6196

MAISON Jardin à vendre - Aylmer. Près des écoles, garderies, à 10 min. du centre ville d'Ottawa 819-682-4663

MAISON neuve à vendre. Qualité de vie exceptionnelle. Secteur Aylmer 819-682-4663

NOUVELLE phase dans le secteur Le Plateau, visitez-nous, 819-772-4663

NOUVELLE phase, semi détaché maison-jardin, réservez rapidement! 819-772-4663

RECHERCHE maison unifam. ou à revenus. SVP agent s'abstenir. 819-503-4988 ou info@karlari.com

SECTEUR très recherché dans le Plateau, unifamiliale, semi et condo. 819-772-4663

SOYEZ les premiers à réserver votre terrain dans la nouvelle phase, secteur du Plateau, 819-776-4663.

## 556 MAISONS AU BORD DE L'EAU

**BORD DE L'EAU L'ANGE-GARDIEN** Joli maison rénovée, 1,400 pi car., dans un havre de paix, 3 chambres, garage, piscine, spa etc. 5 min. de l'autoroute 50, 345,000$. 819-281-1661.

## 558 MAISONS DE CAMPAGNE

MAISON 1992, 35 acres, écurie, lac privé, 10km de l'autoroute 50, 295,000$, 819-983-1524.

## 568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

5 LOGEMENTS, tout briques et pierres, revenus: 33,300$, prix: 375,000$. 819-893-0911.

DUPLEX neuf, Novoclimat, plancher béton, 2 min. de la 50 sortie St-Louis, 329,900$, taxes et notaire inclus. 819-360-5076

HULL, 87 Amherst, 2 logis de 2 chambres, app. disp., 100% rénové, revenu 1,350$/mois, non chauffé, non éclairé, paiement + taxes: 1,050$/mois, aucun agent, 195,000$, 819-669-5055.

## 574 TERRAINS

1 ACRE, beau boisé, Seigneurie, pavé, prêt à bâtir, Manoir du Ruisseau. **(819)503-7900, (819)663-5104.**

**BORD de l'eau,** prestigieux terrain, Lac du Cerf, 819-440-9543 ou visitez www.lacducerf.com

CANTLEY, 1 acre, domaine Ste-Elizabeth, construisable, 819-209-9993

CANTLEY, développement Lavergne, Les Plateaux de Neuville, 1 acre et +, par Montée St-Amour, 6 km de Gatineau, 819-671-6489 ou 819-664-7204.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, terrain avec accès, 15,000$ et +, financement disponible, 819-771-0944.

RIVIÈRE des Outaouais, terrain 3/4 acre, services municipaux, 30 min. Gatineau, 109,900$, 819-360-0042

TERRAIN unique avec vue arrière panoramique sur la ville, et situé dans un secteur luxueux. 1,199.3 mètre car. 129,900$. 819-661-0430.

TRÈS beau terrain boisé, environ 1-1/4 acre, à la limite de Gatineau et Val-des-Monts, Forgaty et 6e Concession, 42,000$, (819)743-1847.

## 601 BUREAUX À LOUER

2,000 PI CAR., 111 boul. St-Joseph, libre. Pour inf., 819-772-4222.

365 BOUL. St-Joseph, en face des Galeries de Hull. Michel 613-266-9291

4 RUE Taschereau suite 150, pour professionnel, meublé, tout incl., 625 pi car., 1er janv. 2011, 819-664-1582.

750 pi à 1,250 pi, 672 boul. St-Joseph, 819-743-0663.

À LOUER: 111 BOUL. de l'hôpital, Gatineau, environ 600 pi car., aménagé et stat. disponible, 1-800-465-3809

BUREAU à louer, 800 pi car., 800$, non chauffé ni éclairé, 819-205-2002.

BUREAU neuf à partir de 900$/mois, occupation immédiate, 200m de la sortie St-Louis, Gatineau. 819-243-6364, poste 222.

LIBRE, 620 pi car., 780 pi car., 1,400, boul. St-Joseph, tout inclus, près du casino, beaucoup de stat., 819-771-6266.

**NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!**

**Secteur Hull**
entrepôts et bureaux

- 768, boul. St-Joseph, coin Mutchmore (5 300 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (2 100 p.c.)
- 15, Buteau (400 à 1 000 p.c.)
- 920 boul. St-Joseph (1 980 p.c.)

**Secteur Gatineau**

- 867, boul. St-René Ouest (2 600 p.c.)

**Info.: Guy Leblanc**
**613 851-1790**
gleblanc@groupeheafey.com

2440435

Faites-en l'essai

LeDroit SurMon Ordi.ca

# LOCAUX À LOUER

LE GROUPE BRIGIL+ LOCATION
WWW.BRIGIL.COM

**460, BOUL. GRÉBER**

***750 p.c.***
rez-de-chaussé

***680 p.c.***
à l'étage

2437618

**819 568-1771**

***NOUVELLE ANNONCE!***
1,440 PI CAR., Centre d'achat Maloney Est, grand stat., 819-775-6101

**76 LOIS, angle Des Allumettières,** 2,250 pi car env., loft à l'étage incl. 6 appareils ménagers neufs pour entrepreneur désirant demeurer à même commerce, porte de garage 12X14, salle de montre bien située, 1,900$/mois triple net! 819-665-5612.

**LOCAL COMMERCIAL À LOUER**



4 400 p.c., 2e étage, 768 Boul. St-Joseph (angle Mutchmore) Gatineau.

Info : Guy Leblanc
**613-851-1790**
gleblanc@groupeheafey.com
2440461

BUCKINGHAM, centre-ville, 1,070 pi car., vacant, Century 21, Guy Bélanger, (613)725-7167.

GATINEAU, 545 Maloney Est, local à louer, environ 850 pi car. 819-669-5710, 613-868-0955.

HULL, 26 boul. St-Raymond, rez-de-ch. 600 pi car., voisin McDonald, tout incl., 819-771-6266.

HULL, 50 Montclair, maison commerciale à louer, 1,800 pi car, non chauffée, non éclairée. Claude au 819-776-3196 (jour), 819-777-6150 (soir).

**HULL, endroit central, 774-A St-Joseph près Mont-Bleu, 1,250 pi car., Frank: 819-664-6001.**

HULL, secteur Freeman, entrepôt ou locaux, libres, 30X80, 2,500 pi car. hauteur libre 16 pi, avec porte 12x14 et porte d'entrée 3 pi, 819-775-8048.

LOCAL commercial industriel à louer, 1,330 pi car., 780 ch. Vernon, 3 min. du Plateau, libre pour déc. 2010 ou janv. 2011, 819-243-0600.

## 612 COMMERCES À VENDRE

ATELIER de nettoyage à sec, franchise Qualinet, nettoyeur écologique, projet clé en main, info Mme Pearson: 1-888-715-9911 ou www.qualinet.ca

## 622 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

545 MALONEY E., Gatineau, 3 locaux, bons revenus (pas d'agents), 819-669-5710, 613-868-0955.

## 701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

1997 FORD Taurus, familiale, bonne mécanique, 950$, 819-962-3257.

2000 BLAZER 4x4, 3,700$ nég., Louise: 819-457-4694.

2000 ECHO, automat., bon état, 4 portes, 2,900$, 819-923-7730.

2000 PONTIAC Sunfire, ensemble GT, manuelle, 1,900$, 819-962-3749.

***NOUVELLE ANNONCE!***
2001 ACCENT 5 vit., 118,000 km, 2,195$, 819-712-1202

2001 SEBRING LXi, toit soleil, cuir, tout équipé, 119,000 km, 3,600$, DenisAuto.ca 819-643-5262

***NOUVELLE ANNONCE!***
2002 SENTRA SER, 230,000 km, 6 vit., 2,900$, 819-712-1202

***NOUVELLE ANNONCE!***
2002 SPORTAGE 4x4 automat., 174,000 km, 2,195$, 819-712-1202

2003 PONTIAC Sunfire, automat., 148,000 km, beaucoup d'extra, excellente condition, très économique, faut voir, 3,500$, 819-281-0732.

**INCROYABLE MAIS VRAI!**
1992 TOYOTA PASEO, rouge, 2 portes, coupé sport, toit ouvrant, automat., 1.5L, **87,000km**, certifié le 21 déc. 2010 historique,2,900$, 819-243-0984.




## 606 ENTREPÔTS À LOUER

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150$), 16x16 (290$), chauffés ou non. 819-777-3877.

ENTREPOSAGE, 400 et 800 pi car., portes garage, 819-682-6189. domatech@videotron.ca

**ENTREPOSAGE JKP**
HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

LeDroitSurMonOrdi.ca

## 610 COMMERCES À LOUER

SALON de coiffure 2 stations, tout équipé, 800$, près de la marina d'Aylmer, 819-661-1096 ou 819-332-3449

SALON de coiffure meublé, à louer au 117 boul. Grébert. 819-568-9800.




2006 MAZDA 3 rouge, 59,000 km, 7,495$, DenisAuto.ca 819-643-5262

2007 CHEVROLET Cobalt, 18000 km, 6,995$, DenisAuto.ca 819-643-5262

## 708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

2007 COMPASS, équipé, 51,000 km, 12,995$, DenisAuto.ca 819-643-5262

**DENIS AUTO©**
www.denisauto.ca
*PLUS DE 25 ANS À VOTRE SERVICE!*
1·2·3 CRÉDIT
**FINANCEMENT APPROBATION**
PREMIER CRÉDIT et DERNIÈRE CHANCE
***CRÉDIT ET SERVICE V.I.P.***
Notre département de service est à la fine pointe de la technologie
**414, Maloney Ouest, Gatineau**
**819 643-5262**
2433543

2007 HYUNDAI Accent, 39,000 km, 6,495$, DenisAuto.ca 819-643-5262

***NOUVELLE ANNONCE!***
**AUBAINE!!!**
2007 Aveo 5 vit., 49,000 km, 5,995$
2007 Pursuit, 42,000 km, 6,495$
2006 Optra, automat., tout équipé, 69,000 km, 5,695$
2004 Silverado, 102,000 km, 8,995$
2006 Mazda 3, 60,000 km, 6,995$
2006 Caravan, 80,000 km, 7,995$
2003 Forester, 190,000 km, 4,995$
2004 Ion, 89,000 km, 5 vit., 4,995$
2004 SX2.0, 120,000 km, 3,995$
2002 SENTRY, 128,000 km, 3,295$
**FINANCEMENT DISPONIBLE**
**DenisAuto.ca, 819-643-5262**

## 708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

2007 MAZDA CX7, équipé, 47,000 km, 17,995$, DenisAuto.ca 819-643-5262

LeDroitSur MonOrdi.ca

2007 SILVERADO 1500, 93,000 km, 11,995$, DenisAuto.ca 819-643-5262

2008 TRIBUTE, automat., 51,000 km, 15,995$, DenisAuto.ca 819-643-5262

**www.automobileprincipale.com**
**1895, St-Louis, Gatineau, Québec**
**819 568-2591**
Le centre de 2e chance du crédit automobile

**NOUS NE SOMMES PAS UNE BANQUE ! NOUS SOMMES LA SOLUTION !**

**PROGRAMME 5 000$ et moins**
**NOUS ACCEPTIONS :**
- Travailleurs à temps plein
- Travailleurs autonomes
- Retraités • Chômeurs
- Bénéficiaires d'aide sociale
- Faillite non-libérée

**INCLUANT GARANTIE PROLONGÉE**
**L'acheteur doit posséder un permis De conduire valide**

**NOUVEAU PROGRAMME 7 000$ et moins**
**NOUS ACCEPTONS :**
- Travailleurs à temps plein
- Travailleurs autonomes
- Retraités
- Libérés de faillite

***Nous regardons également la situation financière globale du client.***
2439020

***NOUVELLE ANNONCE!***
**AUTO FIA**
**100% APPROUVÉ**
**Téléphonez, vous êtes approuvé.**
2004 Toyota RV4, 4X4, 8,999
2005 Dodge Ram SLT, 4X4, 12,999$
2005 F150 FX4, 4X4, 14,495$
2006 Ford Focus, 6,995$.
2007 Chevrolet Cobalt LS, 8,999$
2005 Chevrolet Equinox 4x4, 8,999$
2005 Chevrolet Malibu, 6,999$
2006 Dodge Caravan, 7,999$,
2007 Pontiac G5, 8,495$
2005 Chevrolet Silverado 4x4, 11,495$
**Soyez approuvé.ca**
**Téléphonez, vous êtes approuvé.**
**A partir de 39 sem. à 69 sem.**
**Gatineau**
**819-595-1218**

**CAMRY, COROLLA, MATRIX, YARIS ET +** 34 AV. GATINEAU À GATINEAU
**Jacques Auto** (819)**568-5433.**

## 706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

2000 HONDA Odyssey, 2.900$, 170,000km, bon état, 819-921-3387.

2007 NISSAN Quest, équipé, 16995$ 52000km, DenisAuto.ca 819-643-5262

## 710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

1999 CHEVROLET Blazer, 120,000 km, pneus d'hiver neufs, propre, 2,800$ nég. 819-643-9741.

***NOUVELLE ANNONCE!***
2000 BRAVADA Smart Track, cuir, pneus d'hiver, 1,650$, 819-360-0855.

***NOUVELLE ANNONCE!***
2003 ENVOY, 6 cyl., DVD, équipé, pneus d'hiver, 6,500$, 819-360-0855.

***NOUVELLE ANNONCE!***
2005 F-150 FX4, 126,000 km, 14,995$, Denis Auto, 819-643-5262

2006 F250, turbo diesel, 75,000 km, 24,995$, DenisAuto.ca 819-643-5262

2007 FORD Ranger Sport, 4x4, automat., clim., pneus hiver neufs, mécanique A1, 15,000$ nég., 819-923-0302.

## 714 VÉHICULES DEMANDÉS

**0.00$ À 100,000.00$**
Achetons véhicules de tous genres. E. Fleury Automobile, 819-663-5888.

## 714 VÉHICULES DEMANDÉS

★★★
$0.00 à $100,000.00
**$$$ PRIX MAXIMUM $$$**
Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

★★★
$100.00 à $10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 819-770-7777.

**ACHETONS** voiture et métaux **au poids** pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

**ACHETONS** voiture et métaux **au poids** pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

## 716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

EXCELLENTS pneus d'hiver et d'été usagés, toutes grandeurs, 819-332-0758.

PELLE à neige Clic N Go de Kinpex, 60 pouces x 17 pouces au prix de 550$ + taxes, installation incl., 1-800-567-0546

## 718 MOTOCYCLETTES

2 MOTOCROSS, Honda 2006, 125 cc, 3,500$/2,500$, 613-868-8960.

## 720 MOTORISÉS, ROULOTTES

2007 REGAL 235RK50, 36 pi, 34,995$, DenisAuto.ca 819-643-5262

## 724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

***NOUVELLE ANNONCE!***
2004 YAMAHA Grizzly, 660 c.c. 4,500$, 819-568-9785

2007 SUZUKI King Quad 700cc, 795 km, remorque, pelle à neige, 4 pneus d'hiver, extras, 8,900$,(819)454-6514.

À prix imbattable, VTT Suzuki et Arctic Cat à vendre!! 1-800-567-0546

CABINE pour VTT, 100$, servi 1 saison, Info: 819-986-5245

CHENILLE «track» pour VTT, (819)317-0215.

## 726 MOTONEIGES

1996 GRAND TOURING 580, 1,600$. 819-643-4704, 613-282-9593.

1996 SKI-DOO, Formula 3, 600 cc, très bon état, 1,500$, 613-868-8960.

2002 BOMBARDIER MXZ 800, 3,500$, très bon état, 613-799-1638.

2005 YAMAHA rouge, RS, Vendure, 1,000 cc, très bon état, 5,900$, 819-773-7490.

POLARIS, fusion, 900m, à vendre, bas km, 2005, 3,600$, 819-458-2169.

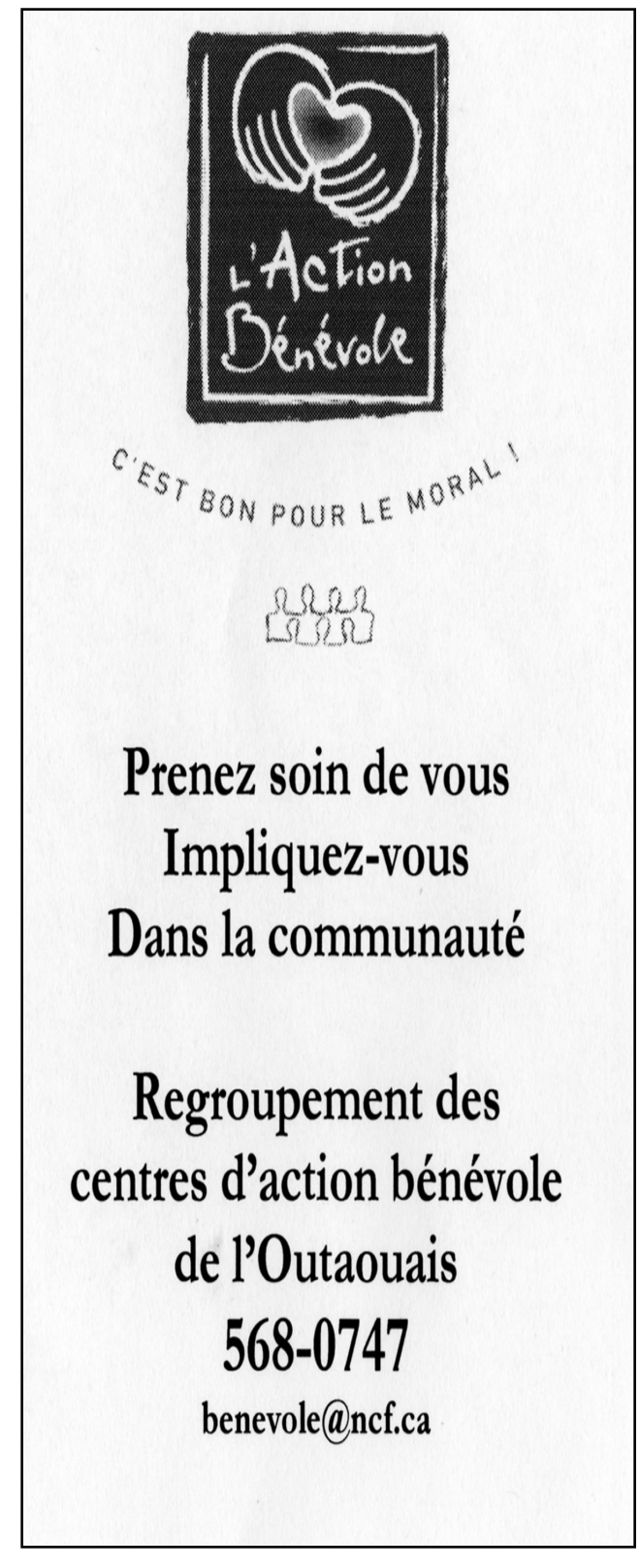
## 728 NAUTIQUE

ATELIER POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

**TOITS DE BATEAU MARC**
**819-775-6835**
toits et toiles sur mesure

## 730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

2006 TRACTEUR KJT 60 HP Diesel, "bucket" neige + souffleur 350h, échange accepté, SANS TAXES: 22,995$, 819-643-5262



## LA FAMILLE BÉLANGER a l'immense regret de vous faire part du décès de



**MME CÉCILE BÉLANGER**
**(née Strasbourg)**
décédée le 18 décembre 2010 au CHSLD Foyer du Bonheur, à l'âge remarquable de 94 ans. Elle était l'épouse de feu Eugène Bélanger et la fille de feu Laurent Strasbourg et de feu Régina Sarazin. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marcel, Carmen (Raymond Gagnon) et Sonia; ses petits-enfants: Sylvie et Marc ainsi que ses 2 arrière-petits-enfants; sans oublier sa soeur Jeannette Holland. Elle fut prédécédée par son fils André et son frère Léon.

Une cérémonie de prières en présence des cendres aura lieu le samedi 8 janvier 2011 à 11h à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, sise au 95 boul. de la Cité des Jeunes à Gatineau (secteur Hull).

Des dons pour l'Arche Agape seraient grandement appréciés.

La famille désire remercier du fond du coeur le personnel du 1er étage du Foyer du Bonheur pour les bons soins prodigués et leur soutien moral, tout spécialement M. André Nadon, résidant du Foyer du Bonheur qui par sa très grande générosité a su à sa façon être présent pour notre mère Cécile.

*Coopérative funéraire de l'Outaouais*

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

## AVIS DE DÉCÈS



**M. CONRAD SABOURIN**
de Ripon est décédé le lundi 27 décembre 2010, à l'âge de 90 ans. Tendre époux de Laurette St-Pierre. Fils de feu Jean-Baptiste Sabourin et de feu Adrienne Brazeau. Il était le père bien aimé de Ghislain (Rita), Réal (Chantal), Marcel (Nicole) et Linda (Jacques). Grand-père adoré de Marie-France, Isabelle, Jason, Christina et Jessica. Arrière grand-père de Blanche, Béatrice, Marianne et Étienne. Cher frère de Rénald (Angémma), Julien (Germaine), Bernard (Denise) et Léo (Rose). Il fut prédécédé par sa soeur Yvette. Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s.

La direction des funérailles a été confiée au **COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA PETITE-NATION SHIELDS BERTHIAUME INC.** 101, rue Principale, St-André-Avellin, Québec, 819-983-6616.

Les obsèques auront lieu en l'Église St-Casimir de Ripon, le samedi 8 janvier 2011 à 11 heures.

La famille sera présente à l'église à compter de 10 heures pour recevoir vos condoléances.

Inhumation au cimetière St-Casimir de Ripon au printemps.

Pour ceux qui le désirent des dons à la Fondation québécoise du cancer, 576, boul. de l'Hôpital, Bureau 3, Gatineau, QC, J8V 2S9 seraient appréciés.

Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le 819-983-6865 ou visitez notre site Internet :
www.mfshieldsberthiaume.ca

SHIELDS BERTHIAUME

## AVIS DE DÉCÈS



**MME REINE SÉGUIN**
**(née Bertrand)**
de St-André-Avellin est décédée le vendredi 31 décembre 2010 à l'âge de 75 ans. Tendre épouse de feu Joseph Séguin; fille de feu Émile Bertrand et de feu Victoria Courtemanche, elle était la chère soeur de Jacqueline (feu Réjean Charlebois), Colette (Émile Bélisle), Jeanne (feu Arthur Crevier), Marcel (Denise Pearson) et Roger (Liette Pilon).

Elle fut prédécédée par 1 soeur et 4 frères: Annette (feu Thomas Lavoy), Émilien (feu Andrée-Laure Prévost), Gérard (feu Patricia Pelletier), Horace (Hélène Tessier) et Robert (Fernande Aubin).

Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s.

La direction des funérailles a été confiée au **COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA PETITE-NATION SHIELDS BERTHIAUME INC.,** 101, rue Principale, St-André-Avellin, Québec (819) 983-6616.

Les obsèques auront lieu en l'église de St-André-Avellin le vendredi 7 janvier 2011 à 11 h.

La famille sera présente à l'église à compter de 10 h pour recevoir vos condoléances.

Inhumation au cimetière paroissial.

Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (819) 983-6865 ou visitez notre site Internet www.mfshieldsberthiaume.ca

SHIELDS BERTHIAUME

## LA FAMILLE SHIPMAN a le regret de vous annoncer le décès de



**M. KEITH SHIPMAN**
survenu le 31 décembre 2010 à l'hôpital de Hull, à l'âge de 77 ans. Il était l'époux de Muriel Scott et le fils de feu Mansel Shipman et de feu Phyllis Lavigne. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils: Daniel (Thérèse) et Marco (Kim) ainsi que Lee (Nadia), Kim, Julie et Stéphane; son petit-fils Rock Shipman et ses filles: Audrey et Elody; ses 5 autres petits-enfants: Jonathan, Jordan, Jaheim, Asya-Lee et Chazz. Il laisse également ses frères : Richard "Dick" et Ron et sa soeur Kathy ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s. Il fut prédécédé par sa fille Johanne Shipman; ses soeurs : Patricia et Christine.

Une célébration de prières en présence des cendres aura lieu le dimanche 9 janvier 2011 à 11h, à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 10h30.

La famille désire remercier le personnel de l'hôpital de Hull pour les bons soins prodigués.

*Coopérative funéraire de l'Outaouais*

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

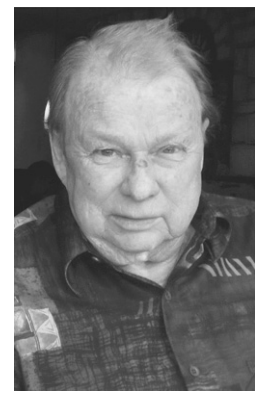
## AVIS DE DÉCÈS



**M. GUY ST-DENIS**
de Montebello est décédé paisiblement, entouré de sa famille, le dimanche 2 janvier 2011 à l'âge de 60 ans. Il était le fils de Rita Leblanc et de feu Conrad St-Denis, le père bien-aimé de Jenny (Robert Laplante) et Annie et le grand-père adoré de Haley, Heaven, Charlie et Elly. Il laisse dans le deuil la mère de ses enfants, Lucie Laflamme ainsi que ses frères Ronald (Lorraine), Lionel, Rémi (Johanne) et Richard (Murielle). Il fut prédécédé par son frère Rémi. Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée au **COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA PETITE-NATION SHIELDS BERTHIAUME INC.**, 101, rue Principale, St-André-Avellin, Québec 819-983-6616. Les obsèques auront lieu en l'Église Notre-Dame-de-Bonsecours de Montebello le vendredi 7 janvier 2011 à 14 heures.
La famille sera présente à l'église à compter de 13 heures pour recevoir vos condoléances. L'inhumation des cendres se fera à une date ultérieure. La famille désire remercier particulièrement le Dr Luc Monette et l'infirmière Lyne Morin pour les bons soins prodigués.
Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation québécoise du cancer, 576, boul. de l'Hôpital, Bureau 3, Gatineau, QC, J8V 2S9 seraient appréciés. Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le 819-983-6865 ou visitez notre site Internet:
www.mfshieldsberthiaume.ca

SHIELDS BERTHIAUME

## LES FAMILLES CLOUSTON ET PATRY ont le regret de vous annoncer le décès de



**M. CLAUDE CLOUSTON**
homme de chant, décédé le 20 décembre 2010 au CSSS de Gatineau, à l'âge de 82 ans. Il était l'époux de feu Laurette Labonté. Il laisse dans le deuil sa compagne de vie Marielle Patry et ses enfants: Dany (Sylvie Caron) et Patsy (Guy Lecavalier). Il laisse également son frère Yvon (Nicole); ses soeurs Hélène et Georgette ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, parents et ami(e)s. Il fut prédécédé par son fils Steve; ses frères: Armand et Paul ainsi que ses soeurs Jacqueline et Doris.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu vendredi 7 janvier 2011 à 11h en l'église Jean XXIII sise au 1194 St-René Ouest à Gatineau. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer.

*Coopérative funéraire de l'Outaouais*

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

PROBLÈME DE DROGUE ?
SI TU VEUX ARRÊTER
NOUS POUVONS T'AIDER
1-800-879-0333 www.naquebec.org
NARCOTIQUES ANONYMES
ne fait qu'une seule promesse:
il est possible de vivre sans consommer

The Council on Aging of Ottawa
Le Conseil sur le vieillissement d'Ottawa
Une valeur sûre dans la communauté pour les aînés!
Devenez membre dès aujourd'hui ou faites un don.
Tél.: 613-789-3577, poste 11; Télec.: 613-789-4406
Courriel : coa@ottawa.ca; www.coaottawa.ca

## LA FAMILLE PARIS a le regret de vous annoncer le décès de



**RITA PARIS**

décédée le 25 décembre 2010, à l'âge de 90 ans. Elle était l'épouse de feu Donat Paris. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Donald (Jenny), Jocelyne, Claudette (Jim), Myrelle, Gaétan, Jean (Johane), Françoise (Mario) et ses petits-enfants : Christine, Daniel, Sancha (Jay), Raymond et Alexis.

Selon ses voeux, son corps a été légué au Département d'anatomie de l'Université d'Ottawa.

Le service commémoratif aura lieu le vendredi 7 janvier 2011 à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, 435, ch. de Montréal, Ottawa.

## AVIS DE DÉCÈS

**SOEUR RHÉA GUINDON**
**(Eustelle de l'Eucharistie)**

Au Couvent du Sacré-Coeur, 15, avenue Oblate, Ottawa, le mardi 4 janvier 2011, est décédée Soeur Rhéa Guindon, de la Congrégation des Soeurs du Sacré-Coeur de Jésus, à l'âge de 94 ans et 2 mois. Elle était née à Plaisance, Québec, le 26 octobre 1916 de feu Roméo Guindon et de feu Eva Laflamme.

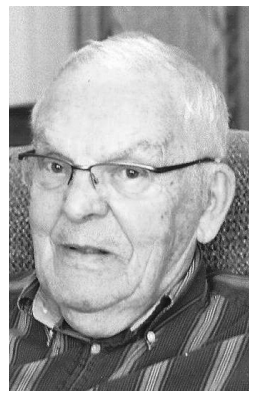
Outre sa communauté, Soeur Rhéa laisse dans le deuil sa soeur Jeanne-d'Arc (feu Roger Lavigne), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Précédée par Annette (feu Joseph Gosselin), Yvette (feu Léo Bélanger), Simone (feu Dany Waters), Marie-Marthe (feu Roméo Martel), Rhéo (Thérèse Chevrier), Jean-Marc (feu Annette Gauthier) et Soeur Laurette s.s.c.j.

La dépouille mortelle sera exposée au Couvent du Sacré-Coeur, 15, avenue Oblate, Ottawa, le mercredi 5 janvier 2011 à 13 heures et la liturgie des défunts sera célébrée en la chapelle de la communauté, le jeudi 6 janvier 2011 à 10 heures.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR ET MCGARRY,** 1200 ch. Ogilvie, Ottawa.

## AVIS DE DÉCÈS



**EMILE ROY**
**1925 - 2010**

De Hull, le 22 décembre 2010, à l'âge de 85 ans, est décédé M. Emile Roy, époux de Mme Marie Poulin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Réjeanne Leblanc) et Jocelyne (Glenn Harris); ses petits-enfants: Chantale, Jean-Rock et Jason; ses arrière-petits-enfants ; Emmanuelle et William; ses soeurs: Jeannine Pierrette et Louise ainsi que d'autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au :

**COMPLEXE FUNÉRAIRE GUAY**
418 Boul. Labelle,
Rosemaire, QC
J7A 3R8

le samedi 8 janvier dès 13h. Une réunion de prières aura lieu le même jour à 14h30.

## LA FAMILLE DAOUST FELDMULLER a le regret de vous annoncer le décès de



**MME GABRIELLE DAOUST FELDMULLER**

décédée le 31 décembre 2010, à l'âge de 99 ans. Fille de feu Alcedas Daoust et feu Rose Morin, elle était l'épouse de feu Walter Feldmuller. Elle laisse dans le deuil son fils Dr François Feldmuller; sa fille Hedy Feldmuller (Frank B. Leslie) et ses petites-filles: Lisa et Vanessa Leslie. Prédécédée par ses frères et soeurs: Simone Daoust, Françoise Daoust (Maurice Force), Paul Daoust, Jean Daoust, Raoul Daoust et William Daoust. La liturgie de la parole aura lieu à 14h, le samedi 8 janvier 2011, à la chapelle de la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR**, 709 rue Principale, Casselman. L'inhumation aura lieu au cimetière Côtes des neiges de Montréal. Pour plus d'information, veuillez composer le 613-764-3286 ou télécopieur: 613-764-5279 ou courriel: maisonlafleurhome@bellnet.ca.

## LA FAMILLE PREVOST a le regret de vous faire part du décès de



**LISE PREVOST**
**(née Houle)**

de Hammond, Ont., décédée entourée de sa famille le dimanche 19 décembre 2010, à l'âge de 69 ans. Elle était l'épouse de Roger Prevost, la fille de feu Henri Houle et de feu Béatrice Chevrier, la mère de Jocelyn, Roxane et Sylvian. Lui survivent également une soeur et deux frères : Claudette, Denis (Gisèle Séguin) et Laurier (Diane Vallée), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Elle fut prédécédée par un frère, Daniel (Micheline Castonguay). Un service religieux aura lieu le samedi 8 janvier 2010 à 11h, en l'église St-Mathieu de Hammond; inhumation au cimetière paroissial. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h. Au lieu de fleurs, pour ceux et celles qui le désirent, vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation de l'hôpital d'Ottawa, 737, avenue Parkdale, 1er étage, Ottawa, Ont., K1Y 1J8. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE & FILS,** 453, rue St-Philippe, Alfred, Ont., 613-679-2802. Pour un message de condoléances/don ou pour de plus amples renseignements, prière de visiter le **www.maisonfuneraire lamarre.ca**

## 3e ANNIVERSAIRE



**FRANCINE BOUCHER**
**née Poirier**

Chère Francine, chère maman, Le temps file... les années passent et toujours ce vide. Ta présence nous manque énormément. Veille sur nous tous.

"Tant que dans vos pensées je serai aussi longtemps je vivrai."

Jacques, Manon, Alain, Rose, Lili et Yuri

## LA FAMILLE MARTINEAU a le regret de vous annoncer le décès de



**JOCELINE MARTINEAU**

survenu le 1er janvier 2011 au CSSS de Gatineau, hôpital de Hull, à l'âge de 56 ans. Elle était la fille de feu Noëlla Liard et de feu Aurèle Martineau (feu Irène Girard). Elle laisse dans le deuil sa soeur Suzanne (Jacques), ses frères : Guy (Suzanne), Charles (Gisèle) et Richard (Micheline); ses tantes: Aline Labelle et Yvonne Brazeau ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s.

Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu le dimanche 9 janvier 2011 à 13h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95 boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 12h30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CSSS de Gatineau, hôpital de Hull.

Un merci spécial à tout le personnel de l'Arche Agapé et au personnel du CSSS de Gatineau pour les bons soins prodigués.

*Coopérative funéraire de l'Outaouais*

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

## AVIS DE DÉCÈS

**CLÉMENTINE PAQUETTE**
**(née Dugas)**

est décédée paisiblement le samedi 1er janvier 2011, à l'âge de 102 ans. Elle était l'épouse de feu Ovila Paquette. Prédécédée par sa fille Élizabeth (feu Gérard Rochon). Grand-maman bien-aimée de Michel Rochon (Diane Pinkos), Louise Rochon et André Rochon et arrière-grand-maman de Carol Lebreton. Elle fut prédécédée par sa soeur Diana Vachon et ses frères: Delphis, Eugene, Elzear, Romeo, Donat et Lionel. La famille accueillera parents et ami(e)s à la **MAISON FUNÉRAIRE KELLY**, 585 rue Somerset, le jeudi 6 janvier 2011 de 14h à 16h et de 19h à 21h. La messe religieuse aura lieu le vendredi 7 janvier 2011 à l'église St-François d'Assise, 20 avenue Fairmont, à 11h. L'enterrement suivera immédiatement au cimetière Notre-Dame de Hull. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Société Alzheimer du Canada.

www.kellyfh.ca

## C'EST AVEC UNE IMMENSE TRISTESSE que nous vous annonçons le décès de

**LOUIS-PHILIPPE BISSON**

décédé le vendredi 24 décembre 2010, à l'âge de 91 ans. Il était le fils de feu Rodolphe Bisson et de feu Aline Vary. Il laisse dans le deuil son épouse Louise Bisson; ses enfants : Gilles (Lise Beaudoin), Lise (Hubert Chénier), Joanne (Royal Racine) et Danielle. Il laisse également ses frères et soeurs, 12 petits-enfants et 24 arrière-petits-enfants. Une messe commémorative aura lieu le samedi 8 janvier 2011 à 11h, en l'église Notre-Dame-de-l'Eau-Vive (Guadeloupe), 30, rue St-Onge, Gatineau (Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 10h30. Pour plus d'information :

**FUNÉRARIUM BEAUCHAMP**
**819-770-1300**

Dignité


DES MILLIERS DE COEURS à protéger



FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

Tél. : (819) 771-8595
ou 1 888 473-4636


## 1er ANNIVERSAIRE



**ARMAND GENDRON**

À la douce mémoire d'Armand Gendron, décédé le 4 janvier 2010. Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a un an, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et un grand-père aussi bon. Veille sur nous, on ne t'oubliera jamais. Nous t'aimons.

Ton épouse, tes enfants,
petits-enfants et
arrière-petits-enfants

## 1er ANNIVERSAIRE



**GINETTE AYOTTE**
**1961 - 2010**

Notre chère maman chérie, déjà un an que la maladie l'a emporté sur ta vie. Le temps passe peut-être vite mais la peine et la douleur restent omniprésentes pour mon frère et moi. Ta présence, ton amour et ta chaleur nous manqueront à tout jamais. La femme formidable que tu étais est désormais partie en paix et libérée de la souffrance. Maintenant sous la forme d'ange tu continueras à veiller sur nous, ce que tu as toujours su faire. On t'aime maman xoxo

Tes enfants
Jean-Yves et Julie Groulx

Remerciements au personnel et amis du restaurant la Québécoise pour votre support.

## MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

Publication sur demande.

M.L.

## LA FAMILLE BEAUSOLEIL
## a le regret de vous annoncer le décès de

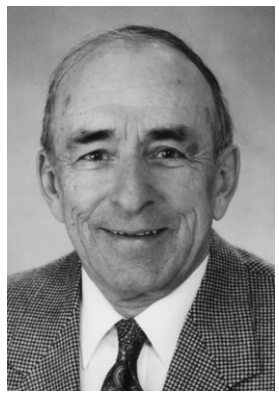


## YVETTE BEAUSOLEIL
## 3 octobre 1913 – 25 décembre 2010

décédée paisiblement au Manoir Madonna le 25 décembre 2010, à l'âge de 97 ans. Tante Yvette nous a quittés pour rejoindre sa famille, son père Octave Beausoleil, sa mère Alexina Tremblay, ses frères: Ernest, Octave et Antonio, ses soeurs: Yvonne, Laura, Dorina et Albertine. Elle sera regrettée par ses neveux: Jacques, Maurice, Louis et Raymond, ses nièces: Jacqueline et Pierrette ainsi que leurs conjointes et conjoints. Un grand merci au personnel de la résidence Madonna pour ses bons soins et sa chaleur humaine. Un service commémoratif aura lieu en la basilique-cathédrale Notre-Dame d'Ottawa (385 de la promenade Sussex, Ottawa) le samedi 8 janvier à 11h. Ceux et celles qui l'ont connue, une pensée et une prière pour tante Yvette seraient grandement appréciées. Les souvenirs et hommages peuvent être envoyés par internet au www.racinerobertgauthier.com.

Dignité

## LA FAMILLE LAGANIÈRE
## a le regret de vous annoncer le décès de



## M. JACQUES LAGANIÈRE

décédé au CSSS hôpital de Gatineau le lundi 27 décembre 2010, à l'âge de 89 ans. Il était le fils de feu Ernest Laganière et de feu Eva Plante. Il laisse dans le deuil sa tendre épouse depuis 58 ans, Mme Suzanne Trudel Laganière; ses enfants : Camille, Denise, Gilles, feu Lucie; son gendre Normand Lemieux; ses petits-enfants : Philippe, Isabelle et Hélène; son frère Jean (Suzanne Langevin); sa soeur Louise (René Lacoursière), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et de nombreux amis.

Il fut prédécédé par son frère Marcel et ses soeurs : Marthe, Fleurette et Jeannine.

La famille tient à remercier sincèrement tout le personnel de l'hôpital de Gatineau.

Il sera exposé le samedi 8 janvier 2011 de 13h à 15h au salon B de la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** sise au 1369, boul. la Vérendrye à Gatineau. Une cérémonie de prières aura lieu au même endroit à 15h.

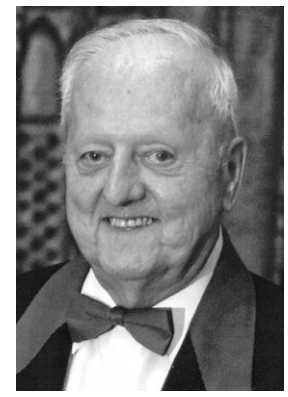
Les cendres seront inhumées à Shawinigan à une date ultérieure.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation d'Alzheimer.

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

*Coopérative funéraire de l'Outaouais*

## LA FAMILLE CHEVRETTE
## a le regret de vous annoncer que



## M. CLAUDE CHEVRETTE

s'est éteint le 1er janvier 2011 à La maison Mathieu-Froment-Savoie, à l'âge de 74 ans. Il laisse dans le deuil son épouse madame Cécile Gascon Chevrette; ses trois enfants : Jean-Marc (Michèle), Diane et Lyne ainsi que ses petits-enfants : David, André et Nicolas. Il laisse également plusieurs parents et ami(e)s. Il va ainsi reposer avec son petit-fils Maxime.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu le samedi 8 janvier 2011 à 11h, en la cathédrale St-Joseph de Hull sise au 245, boul. St-Joseph à Gatineau. La famille recevra les condoléances après le service.

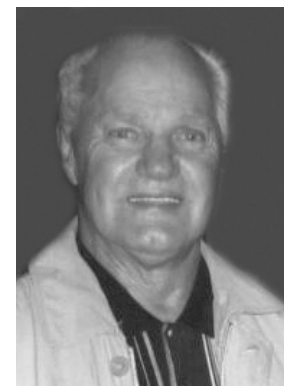
Vos marques de sympathies peuvent se traduire par des dons à La maison Mathieu-Froment-Savoie.

La famille désire remercier le personnel du CSSS de Hull ainsi que l'équipe de La maison Mathieu-Froment-Savoie pour les bons soins prodigués, le soutien et les attentions reçues.

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

*Coopérative funéraire de l'Outaouais*

## LA FAMILLE TESSIER
## a le regret de vous annoncer le décès de



## M. ROSAIRE TESSIER

décédé le 22 décembre 2010, à l'âge de 76 ans. Il était l'époux de Jeanne d'Arc Pilon et le fils de feu Napoléon Tessier et de feu Valentine Bélanger. Il fut prédécédé par son fils François. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Bernadette (François Chainé), Roger (Sylvie Malo), Marie (Roger Paradis) et Brigitte (Gilles Plouffe); ses petits-enfants: Isabelle, Anik, Cédric, Alexandre, Amélie, Maxime, Fabrice et Olivier. Il laisse également ses frères et soeurs: Robert, Léon, Gaétan, Réjeanne, Colette et Micheline; ses beaux-frères et belles-soeurs ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s, tout particulièrement Monique Cyr et Gabrielle (Gaby) Parent. Il fut prédécédé par ses soeurs: Rita et Madeleine.

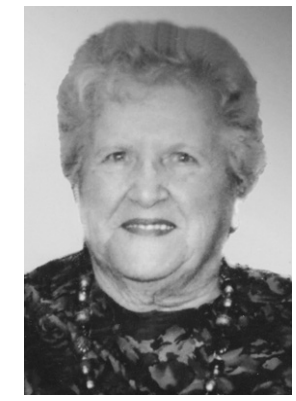
Le service religieux aura lieu en l'église Sainte-Maria-Goretti située au 664 rue Duberger à Gatineau le samedi 8 janvier 2011 à 11h.

Un remerciement spécial au Dr Dallaire ainsi qu'au personnel du service d'oncologie, du 6e Nord et du 5e Nord de l'hôpital de Gatineau. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CSSS de Gatineau, hôpital de Gatineau.

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

*Coopérative funéraire de l'Outaouais*

## AVIS DE DÉCÈS



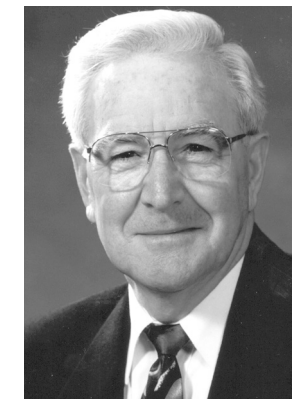
## LINA MARTINEAU

est décédée le 31 décembre 2010, à l'âge de 88 ans. Elle était la fille de feu Mathias Martineau et de feu Alexandrine Philippe. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Constance Cadieux (Jean-Pierre Lafleur) et Gilles Cadieux (Louise St-Georges); ses petits-enfants : Sylvie (Denis Lagacé), Andrée (Marc Langevin) Josée (Marc Boutin) et Pierre-Éric (Martine Lanthier); ses arrière-petits-enfants : Éric, Pascal, Maxime, Kaylah, Simon et Véronique; ses frères : Léo (Lucille Fournier), Armand et Michel; sa soeur Marie; son ami très cher Robert Gagné ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Elle fut prédécédée par ses époux : Léo Cadieux, Rolland Larocque et Théotime Pichette; son frère Vital et sa soeur Yvonne.

Les visites auront lieu le jeudi 6 janvier 2010 au **FUNÉRARIUM BEAUCHAMP** (271, boul. St-Joseph, secteur Hull, 819-770-1300) de 17h à 21h. Les funérailles auront lieu le vendredi 7 janvier 2011 à 11h, en l'église St-Joseph (245, boul. St-Joseph, secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 10h30 à l'église. La famille désire remercier le personnel du Foyer du Bonheur pour les bons soins prodigués. Vous pouvez laisser vos messages de sympathie sur notre site internet www.mem.com.

Dignité

## LA FAMILLE TROTTIER
## a le regret de vous annoncer le décès de



## M. JEAN TROTTIER

décédé le 3 janvier 2011 à l'hôpital de Hull, à l'âge de 77 ans. Il était l'époux de feu Thérèse Audette et le fils de feu Alfred Trottier et de feu Nathalie Beaudouin. Il laisse dans le deuil son fils Victtor Ashley alias Gilles Trottier, son gendre Daniel Larivière; ses petits-fils: Francis Larivière (Tania Lévesque) et Stéphan Larivière; ses soeurs: Claudette Gingrich et Linda McCall ainsi que sa grande amie Hélène Rossignol. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Il fut prédécédé par sa fille Nicole Larivière.

Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu le 8 janvier 2011 à 10h30 à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye O. à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 10h.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer de l'Outaouais.

La famille désire remercier le personnel de la résidence Ma Maison et la résidence Notre-Dame pour les bons soins prodigués.

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

*Coopérative funéraire de l'Outaouais*

## AVIS DE DÉCÈS



**MME DENISE HAMEL**
**(née Dériger)**

décédée le 17 décembre 2010, à l'âge de 70 ans. Elle était la fille de feu Lucien Dériger et de feu Thérèse Jeanvenne. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Line (Vincent), Pierre (Louise) et Daniel (Élizabeth); ses petits-enfants: Mélissa, Cindy (Philippe), Andrée (Mathieu), Christian, Alexandre et Zackary; son arrière-petite-fille Megan, son frère Robert (Hélène Villeneuve), sa soeur Carolle, ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Elle fut prédécédée par sa fille Johanne (Jean).

Un service religieux sera célébré samedi le 8 janvier 2011, à 11h00, en la chapelle des Jardins du Souvenir (75 boul. Fournier, Gatineau, QC).

En mémoire de Denise, des dons à La maison Mathieu-Froment-Savoie seraient grandement appréciés. La famille désire remercier le personnel des soins palliatifs (5e nord) de l'hôpital de Gatineau pour les bons soins prodigués.

Pour information:
**LES JARDINS DU SOUVENIR**
819-778-1515

## LA FAMILLE GRAVEL
## a le regret de vous annoncer le décès de

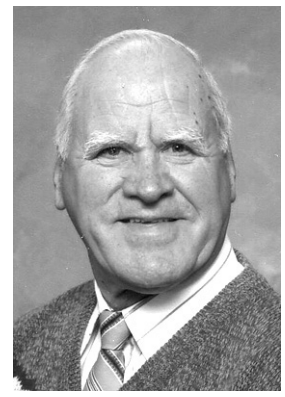
**M. BERNARD GRAVEL**

décédé paisiblement le dimanche 26 décembre du cancer à l'Hôpital Winchester District Memorial, à l'âge de 62 ans. Il était l'époux et le meilleur ami d'Elizabeth (Betty Ann) Lemieux. Il sera regretté par ses deux fils, Vince (Nicole Weinber), Adam (Faye Hughes) et sa fille Robyn. Il laisse également ses deux petits-fils, Owen et Noah ainsi que son frère Robert. Il fut prédécédé par ses parents, Rita Chenier et Paul Gravel. Bernard aimait beaucoup sa famille, il était toujours disponible pour aider ceux qui en avaient besoin. Il travaillait à refaire à neuf une Ford Thunderbird 1955, ce qui témoignait de sa passion pour les vieilles voitures. Il aimait aussi la menuiserie et a bâti plusieurs meubles pour ses proches.

Les visites auront lieu le samedi 8 janvier, de 9h à 10h30, à la **MAISON FUNÉRAIRE & CHAPELLE LAFLEUR**, 874 Notre-Dame, Embrun. Le service religieux suivra à 11h, le samedi 8 janvier 2011, en l'église Our Lady of the Miraculous Medal de Russell.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à l'Hôpital Winchester District Memorial (566, rue Louise, Winchester, Ont. K0C 2K0) ou à l'association de votre choix. Pour plus d'information, veuillez composer le 613-443-3286, télécopieur: 613-764-5279 ou courriel: maisonlafleurhome@bellnet.ca

## LA FAMILLE DUGUAY
## a le regret de vous annoncer le décès de



## M. FERNAND DUGUAY
## Policier retraité de la Ville de Hull

décédé le 3 janvier 2011 au CSSS de Hull, à l'âge de 76 ans. Il était l'époux de Ghislaine Roussel et le fils de feu Armand Duguay et de feu Dorina Dubé. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Christine (Noël) et son fils René (Lynn); ses petits-enfants : Joël, Olivier et Francis. Il laisse également son frère Yvon (Monique) et ses soeurs : Jeannette (Charles), Fleurette (feu Bernard) et Georgette (Jacques) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s. Il fut prédécédé par sa soeur Laurette et ses frères : Florian (Ginette), Albert et Tommy (Denise).

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration de prières en présence des cendres aura lieu le vendredi 7 janvier 2011 à 13h30, à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. de la Cité-des-Jeunes, Gatineau, secteur Hull. La famille recevra les condoléances à compter de 13h.

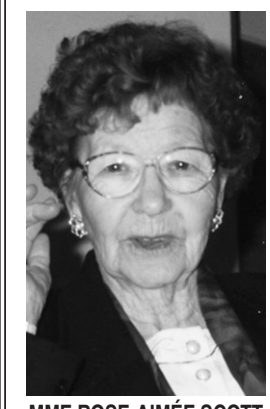
Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer.

La famille désire remercier le personnel du 7e étage est du CSSS de Hull, spécialement Louise et Michel, pour les bons soins prodigués.

*Coopérative funéraire de l'Outaouais*

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

## REMERCIEMENTS

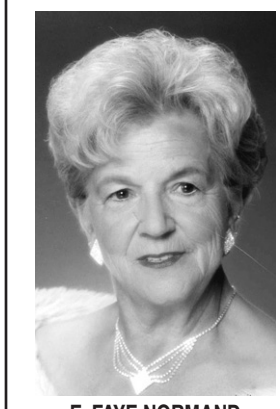


**MME ROSE-AIMÉE SCOTT**
**(née Dinel)**

Nous désirons remercier sincèrement toutes les personnes qui, lors du décès de notre mère, survenu le 4 décembre 2010, nous ont témoigné des marques de sympathie soit par messages de condoléances, bouquets spirituels, dons et/ou assistance à la cérémonie de prières. Nous avons été profondément touchés. Que chacun reçoive ces remerciements comme lui étant adressés personnellement.

Claudette Kelly
Nancy Beaudry
Michel Scott

## 4e ANNIVERSAIRE



**E. FAYE NORMAND**

Chère maman bien-aimée. Quatre ans aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Ton fils Raymond, ta fille Ginette, tes petits-enfants et tes arrière-petits-enfants

## 4e ANNIVERSAIRE



**ALINE ROLLIN**

À la douce mémoire d'une mère très chère, Aline, qui nous a quittés le 5 janvier 2007. Quatre longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons.

Ton époux Jacques
et tes enfants

## EN MÉMOIRE DE



**RITA BENOIT**

Chère maman et grand-maman bien-aimée. Quatre ans aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Ta famille

## DÉJÀ 5 ANS



## MARC-ANDRÉ MONCION

Cher Marc-André,
Il y a cinq ans aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour celui de la vie éternelle. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours aussi difficile. Ton départ si brusque nous a tous atterrés mais nous nous souvenons de ton sourire et de tous les moments heureux passés avec toi. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.
Une messe sera célébrée le dimanche 9 janvier 2010 à 11h, en l'église St-Luc à Buckingham.

Nous t'aimons, Denis, Claudine, Joanie
Nicolas, Marie-Claude et Marjorie.

## LA FAMILLE BEAUGÉ
## a le regret de vous annoncer le décès de

## MME RAYMONDE BEAUGÉ

survenu le 31 décembre 2010 à l'hôpital Général d'Ottawa. Elle laisse dans le deuil son fils Joseph Beauger; ses petits-enfants : Joel Raymond, Alain-Philippe, Johanne et Lisa-Mylène Beauger; ses soeurs : Jacqueline Rosier Beaugé (Verne), Louizette Jambon (Lucien), Marie-Thérèse César (Maurice) et Madeleine Beaugé; ses neveux et nièces : Mireille Pouponneau (René), Max Beaugé (Ermite), Marie-Edmée-Victor, Bernide Garnier, Juliette et Kern Beaugé, Marie-Hélène Destiné, Sandra Rosier (Stéphane), Verne Junior et Karl Rosier, Emma César (Rony), Stéphane et Jules César, Yvon, Steve, James et Luidgi Jambon; ses petits-neveux et nièces : Geneviève, Edwin et Karmel Pouponneau, Gardy, Steve, Cassandra , Sabrina et William Beaugé, Cedric, Gaelle et Zavier Garnier-Jacques, Marcia Laude, Gabrielle Legault et Réginald Dunac.

La famille recevra les condoléances à la Maison funéraire Kelly, 2370 boul. St. Joseph (Orléans) le vendredi 7 janvier 2011 de 14h à 16h et de 19h à 21h.

Les funérailles auront lieu à l'église St-Joseph d'Orléans le samedi 8 janvier 2011 à 11h, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

**MAISON FUNÉRAIRE KELLY**
**Complexe Orléans**
**613-837-2370**

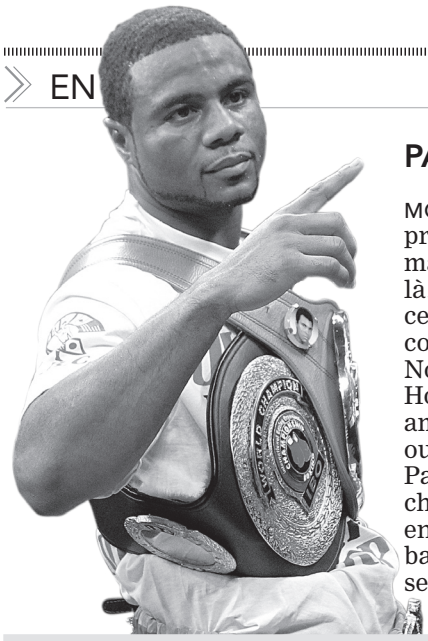







L'Action Bénévole
C'EST BON POUR LE MORAL !
Regroupement des centres d'action bénévole de l'Outaouais
568-0747
benevole @ncf.ca

EN



## PASCAL DE RETOUR À QUÉBEC EN MAI ?

MONTRÉAL — Tout laisse croire que Jean Pascal va livrer son prochain combat sur le ring du Colisée de Québec, en mai. Reste maintenant à savoir qui sera celui qui lui fera faceà ce moment-là. « Que ce soit contre Chad Dawson ou contre Bernard Hopkins, ce sont les gens du Colisée qui ont une option sur le prochain combat de Jean, a laissé savoir le promoteur Yvon Michel, hier. Nous, notre premier choix, ce serait d'accorder une revanche à Hopkins, mais on verra. » La décision finale appartient au réseau américain HBO : si la chaîne est prête à investir un montant égal ou supérieur au montant investit dans le premier affrontement Pascal-Dawson, en août, c'est Dawson qui va obtenir une revanche. Si HBO refuse, alors ce serait un réseau rival, Showtime, qui entrerait dans la danse, et qui voudrait plutôt d'une deuxième bagarre Pascal-Hopkins. « On devrait en savoir plus d'ici deux semaines », a ajouté Yvon Michel.

La Presse

## LES RAIDERS REMERCIENT TOM CABLE

ALAMEDA — Les Raiders d'Oakland ont informé l'entraîneur-chef Tom Cable qu'ils déclineront l'année d'option prévue à son contrat. L'organisation a confirmé cette information, hier soir. Elle avait d'abord été rapportée par le réseau américain ESPN. L'agent de Cable, Don Yee, a déclaré que d'autres équipes avaient déjà démontré de l'intérêt pour ses services — dans des fonctions différentes cependant. Cable a passé une bonne partie de sa carrière à titre d'instructeur de la ligne offensive. Les Raiders avaient jusqu'au 17 janvier pour signifier à Cable leur décision, à savoir s'ils allaient exercer, ou non, l'option en prévision des saisons 2011 et 2012. Cable a mené les Raiders vers un dossier de 8-8 cette saison — leur meilleur en huit ans. Par ailleurs, Marvin Lewis reste en poste comme entraîneur des Bengals de Cincinnati. Il a accepté hier une prolongation de contrat. Les Bengals ont connu une saison de 4-12 dont 10 revers de suite, à compter de la quatrième semaine. Ils n'ont connu que deux saisons gagnantes au fil des huit saisons avec Lewis aux commandes.

Associated Press

Devon Kershaw et Alex Harvey font des flammèches au Tour de ski

# Fondeurs canadiens et *rock stars*

**SIMON DROUIN**
La Presse

MONTRÉAL — En cette journée de repos, Alex Harvey revenait d'une sortie de reconnaissance entre Cortina et Toblach, en Italie, villes de départ et d'arrivée de la sixième étape du Tour de ski. Une reconnaissance ? Oui, comme en vélo. Ça ne s'appelle pas le Tour de ski pour rien. Huit étapes sur dix jours, en Allemagne et en Italie, mélangeant sprints et longues distances sur 102 kilomètres, pour couronner le fondeur le plus complet sur la planète.

À sa cinquième année d'existence, la formule — qui a aussi son pendant féminin simultané — connaît une popularité grandissante et semble relancer le sport du ski de fond.

« À part les championnats du monde et les Jeux olympiques, c'est le plus gros événement de l'hiver, c'est sûr, dit Harvey, joint au téléphone hier. À la télé, les cotes d'écoute sont meilleures que n'importe quel autre événement. Le Tchèque qui a gagné l'an passé (Lukas Bauer) a dit que pour lui le Tour était plus important que de gagner une médaille aux Championnats du monde. »

À mi-parcours de l'épreuve, Harvey, 22 ans, étonne (encore). Cinquième à 1:23 de la tête, il est le seul athlète de sa génération parmi les meneurs. Son compatriote Devon Kershaw fait encore mieux, pointant au deuxième rang, à 45 secondes du leader, le Suisse Dario Cologna.

« Je ne suis pas arrivé ici avec un objectif au cumulatif, a précisé Harvey, 22e à sa première expérience au Tour de ski l'an dernier. Je voulais plutôt avoir de bonnes journées, finir quelques fois dans le top 10 ou le top 5. À date, ça va super bien. C'est un bonus de me retrouver cinquième à mi-chemin. »

Il faut dire qu'il a mis le paquet dans sa préparation en vue du Tour, sa seconde cible cette saison après les Mondiaux d'Oslo, en février. Avant Noël, Harvey a manqué quelques étapes de Coupe du monde afin de revenir s'entraîner chez lui, à Saint-Ferréol-les-Neiges. Trois semaines qui lui ont fait le plus grand bien. « J'ai fait le plein d'énergie physique, mais mentale aussi. J'ai retrouvé ma blonde, ma famille, mes amis. J'ai pu dormir dans le confort de mon lit. Ça a payé, c'est sûr, déjà que j'avais un meilleur niveau de forme en début de saison. »

### Le confort sur quatre roues

L'équipe canadienne a aussi beaucoup misé sur ce Tour de ski. Sous l'impulsion du nouvel entraîneur-chef Justin Wadsworth — et grâce à une subvention in extremis de l'organisme B2Dix — un d'autobus de tournée a été loué afin de maximiser le confort et la récupération des trois fondeurs canadiens en compétition (Ivan Babikov est le troisième).

À l'intérieur, c'est le grand luxe, avec lits, table de massage, télés, Internet, frigo, machine expresso et *tutti quanti*. « C'est comme un bus de *rock star* ! » s'enthousiasme Harvey, qui s'attend à ce que l'initiative canadienne soit reprise par les grandes nations scandinaves l'an prochain.

Ainsi, lors du transfert de sept heures après la deuxième étape, Harvey a pu dormir, s'étirer, se faire masser, manger : « On est au chaud, c'est confortable, ce n'est pas comme être à l'arrière d'une *van* dans une boîte en tôle. »

Aujourd'hui, à Toblach, les fondeurs canadiens pourront se réfugier dans leur « bus magique » pour reprendre des forces entre la qualification et les rondes éliminatoires du sprint libre de 1,2 km.



ARCHIVES, La Presse

À mi-parcours du Tour de ski, Alex Harvey occupe le cinquième rang.

Galvanisé par sa septième place lors du premier sprint classique, Harvey compte sur la fatigue de quelques spécialistes pour pouvoir grappiller quelques secondes de bonification supplémentaires. Il serait ainsi avantageusement positionné en vue de l'étape suivante, un 35 km avec départ handicap de Cortina à Toblach, épreuve en ligne inusitée en ski de fond. La première moitié du parcours, que Harvey venait de reconnaître, est une montée graduelle de 17 km qui sied bien à ses qualités.

Le Tour connaîtra son dénouement dimanche avec la brutale montée de neuf km jusqu'au sommet de la station de l'Alpe Cermis, où Babikov s'était imposé il y a deux ans. Plutôt costaud à 6 pieds et 165 livres, Harvey n'est pas particulièrement adapté à cet exercice particulier — il y a une rampe à 28 % ! — mais il compte défendre chèrement son rang.

LE MONDE DU SPORT EN BREF

## UNE POURSUITE « SANS FONDEMENT »

FLORHAM PARK — Les Jets de New York disent qu'une poursuite déposée contre eux et Brett Favre par deux massothérapeutes est « absolument sans fondement » et que l'équipe n'était pas au courant de ces accusations. Christina Scavo et Shannon O'Toole prétendent avoir été sujettes à du harcèlement sexuel et de discrimination en matière d'emploi. Elles veulent obtenir des dédommagements, dont la valeur n'a pas été dévoilée, de la part de Favre, des Jets et d'un coordonnateur des massothérapeutes de l'équipe dans une poursuite déposée lundi. Elles disent avoir perdu leurs postes à temps partiel chez les Jets après s'être plaint d'avoir reçu des textos à caractère sexuel du vétéran quart alors qu'il y évoluait, en 2008. Dans un communiqué émis hier, les Jets disent avoir hâte de se défendre en cour.

## GONZALEZ, UN ROCKIE POUR SEPT ANS

DENVER — Selon le *Denver Post*, les Rockies du Colorado ont accordé un contrat de 80 millions $ sur sept ans au voltigeur Carlos Gonzalez. Le quotidien se fie sur des sources au courant des négociations, pour l'entente conditionnelle à la réussite d'un examen médical. L'entente, qui fait de Gonzalez un membre des Rockies jusqu'à la fin de la saison 2017, contient 3,5 millions $ en boni à la signature. Gonzalez, 25 ans, est considéré l'un des meilleurs jeunes joueurs du baseball majeur. En 2010, à sa première saison complète dans les grandes ligues, il a conservé une moyenne de ,336, avec 34 circuits et 117 points produits. Il a terminé troisième au scrutin du Joueur par excellence dans la Ligue nationale.

## LE AUGUSTA NATIONAL À LA MAISON

KAPALUA — Le Tournoi des Maîtres s'apprête à laisser jouer qui le veut bien sur les allées du Augusta National. Du moins, dans un jeu vidéo. Posant un autre geste pour s'attirer une plus jeune clientèle, le Tournoi des Maîtres sera de la prochaine édition du populaire *Tiger Woods PGA Tour 12*, produit par EA Sports. Le jeu sera mis en vente le 29 mars sur la Wii, la XBox 360 et la PS3, une semaine avant la présentation du Tournoi des Maîtres. C'est la première fois que le club Augusta National permet à son fameux parcours d'être utilisé pour un jeu vidéo.

Associated Press

## RONALDINHO RENTRE AU BERCAIL

ROME — Le milieu de terrain brésilien de l'AC Milan, Ronaldinho, a signé un accord avec le Gremio Porto Alegre, club brésilien où il a débuté sa carrière en 1998, annonçait hier le quotidien italien *Gazzetta dello Sport* sur son site Internet. Selon le journal, un accord a été conclu entre le club et l'agent du joueur, son frère Roberto de Assis, et devrait être officialisé dans les heures à venir. Si elle était confirmée, cette nouvelle mettrait fin à la candidature de Blackburn. Ronaldinho, 30 ans, a perdu sa place à Milan, où il est arrivé en 2008 en provenance de Barcelone. L'entraîneur Massimiliano Allegri a confirmé que le Brésilien était sur le départ.

Agence France-Presse

# LE SPORT EN CHIFFRES

## HOCKEY - LNH

### ASSOCIATION EST

SECTION NORD-EST

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Boston | 38 | 21 | 11 | 1 | 5 | 110 | 85 | 48 | G 1 |
| **MONTRÉAL** | **40** | **21** | **16** | **3** | **0** | **100** | **96** | **45** | **P 1** |
| **OTTAWA** | **40** | **16** | **19** | **4** | **1** | **90** | **121** | **37** | **P 3** |
| Buffalo | 38 | 16 | 18 | 4 | 0 | 105 | 114 | 36 | G 2 |
| Toronto | 38 | 14 | 20 | 2 | 2 | 90 | 113 | 32 | P 1 |

SECTION ATLANTIQUE

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Philadelphe | 39 | 24 | 10 | 2 | 3 | 131 | 104 | 53 | G 1 |
| Pittsburgh | 40 | 25 | 12 | 2 | 1 | 127 | 94 | 53 | P 2 |
| NY Rangers | 40 | 22 | 15 | 2 | 1 | 119 | 103 | 47 | P 2 |
| NY Islanders | 37 | 12 | 19 | 3 | 3 | 89 | 120 | 30 | G 3 |
| New Jersey | 39 | 10 | 27 | 1 | 1 | 69 | 124 | 22 | P 2 |

SECTION SUD-EST

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tampa Bay | 40 | 24 | 11 | 3 | 2 | 122 | 122 | 53 | G 3 |
| Washington | 41 | 23 | 12 | 3 | 3 | 120 | 107 | 52 | P 1 |
| Atlanta | 42 | 21 | 15 | 2 | 4 | 131 | 125 | 48 | G 1 |
| Caroline | 38 | 18 | 15 | 1 | 4 | 111 | 115 | 41 | P 1 |
| Floride | 37 | 18 | 17 | 1 | 1 | 102 | 95 | 38 | G 2 |

### ASSOCIATION OUEST

SECTION CENTRALE

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Detroit | 39 | 24 | 10 | 4 | 1 | 133 | 110 | 53 | P 2 |
| St. Louis | 38 | 20 | 13 | 2 | 3 | 101 | 104 | 45 | P 1 |
| Chicago | 41 | 21 | 17 | 2 | 1 | 126 | 115 | 45 | G 1 |
| Nashville | 38 | 19 | 13 | 4 | 2 | 95 | 93 | 44 | G 2 |
| Columbus | 39 | 20 | 16 | 2 | 1 | 101 | 114 | 43 | P 1 |

SECTION NORD-OUEST

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Vancouver | 38 | 25 | 8 | 3 | 2 | 131 | 95 | 55 | G 6 |
| Colorado | 39 | 20 | 14 | 5 | 0 | 132 | 125 | 45 | P 2 |
| Minnesota | 39 | 19 | 15 | 1 | 4 | 100 | 113 | 43 | G 2 |
| Calgary | 40 | 18 | 19 | 1 | 2 | 107 | 115 | 39 | P 1 |
| Edmonton | 37 | 12 | 18 | 1 | 6 | 95 | 126 | 31 | P 6 |

SECTION PACIFIQUE

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dallas | 40 | 23 | 13 | 1 | 3 | 114 | 113 | 50 | G 1 |
| San Jose | 40 | 21 | 14 | 4 | 1 | 118 | 112 | 47 | P 1 |
| Anaheim | 42 | 21 | 17 | 2 | 2 | 109 | 119 | 46 | G 3 |
| Los Angeles | 39 | 22 | 16 | 1 | 0 | 116 | 96 | 45 | P 4 |
| Phoenix | 38 | 17 | 13 | 5 | 3 | 106 | 113 | 41 | P2 |

### CLASSEMENT GÉNÉRAL (MS- MENEUR DE SECTION)

ASSOCIATION EST

| | | Mj | Pts |
|---|---|---|---|
| 1. | **MS**-Philadelphie | 39 | 53 |
| 2. | **MS**-Tampa Bay | 40 | 53 |
| 3. | **MS**-Boston | 38 | 48 |
| 4. | Pittsburgh | 40 | 53 |
| 5. | Washington | 41 | 52 |
| 6. | Atlanta | 42 | 48 |
| 7. | N.Y. Rangers | 40 | 47 |
| **8.** | **MONTRÉAL** | **40** | **45** |
| 9. | Caroline | 38 | 41 |
| 10. | Floride | 37 | 38 |
| **11.** | **OTTAWA** | **40** | **37** |
| 12. | Buffalo | 38 | 36 |
| 13. | Toronto | 38 | 32 |
| 14. | N.Y.Islanders | 37 | 30 |
| 15. | New Jersey | 39 | 22 |

ASSOCIATION OUEST

| | | Mj | Pts |
|---|---|---|---|
| 1. | **MS**-Vancouver | 38 | 55 |
| 2. | **MS**-Detroit | 39 | 53 |
| 3. | **MS**-Dallas | 40 | 50 |
| 4. | San Jose | 40 | 47 |
| 5. | Anaheim | 42 | 46 |
| 6. | St. Louis | 38 | 45 |
| 7. | Los Angeles | 39 | 45 |
| 8. | Colorado | 39 | 45 |
| 9. | Chicago | 41 | 45 |
| 10. | Nashville | 38 | 44 |
| 11. | Columbus | 39 | 43 |
| 12. | Minnesota | 39 | 43 |
| 13. | Phoenix | 38 | 42 |
| 14. | Calgary | 40 | 39 |
| 15. | Edmonton | 37 | 31 |

### CALENDRIER DES MATCHES

**LUNDI 3 JANVIER**

Boston 2 Toronto 1
Vancouver 4 San Jose 3
N.Y. Islanders 5 Calgary 2
Floride 4 Caroline 3 (P)
Chicago 4 Los Angeles 3

**MARDI 4 JANVIER**

Minnesota 2 New Jersey 1
Tampa Bay 1 Washington 0 (P)
Buffalo 1 Colorado 2 (en début 3e p.)
Detroit 3 Edmonton 1 (en début 3e p.)
Columbus 1 Phoenix 2 (en début 3e p.)

**MERCREDI 5 JANVIER**

Caroline à N.Y. Rangers, 19h
Tampa Bay à Pittsburgh, 19h
Atlanta en Floride, 19h30
Dallas à Chicago, 20h30
Calgary à Vancouver, 22h
Nashville à Anaheim, 22h

**JEUDI 6 JANVIER**

Minnesota à Boston, 19h
St. Louis à Toronto, 19h
Philadelphie au New Jersey, 19h
Pittsburgh à **MONTRÉAL**, 19h30
Phoenix au Colorado, 21h
N.Y. Islanders à Edmonton, 21h
Nashville à Los Angeles, 22h30
Buffalo à San Jose, 22h30

**VENDREDI 7 JANVIER**

Toronto à Atlanta, 19h30
Caroline en Floride, 19h30
**OTTAWA** à Chicago, 20h30
N.Y. Rangers à Dallas, 20h30
Detroit à Calgary, 21h
Edmonton à Vancouver, 22h
Columbus à Anaheim, 22h

**SAMEDI 8 JANVIER**

New Jersey à Philadelphie, 13h
N.Y. Islanders au Colorado, 15h
Tampa Bay à **OTTAWA**, 19h
Boston à **MONTRÉAL**, 19h
Minnesota à Pittsburgh, 19h
Floride à Washington, 19h
N.Y. Rangers à St. Louis, 20h
Buffalo à Phoenix, 20h
Nashville à San Jose, 20h
Detroit à Vancouver, 22h
Columbus à Los Angeles, 22h30

**DIMANCHE 9 JANVIER**

Atlanta en Caroline, 13h30
Tampa Bay au New Jersey, 17h
Dallas au Minnesota, 18h
N.Y. Islanders à Chicago, 19h
San Jose à Anaheim, 20h

### MENEURS

| *(sans les matches d'hier)* | B | P | Pts |
|---|---|---|---|
| Sidney Crosby, Pit | 32 | 33 | 65 |
| Steven Stamkos, TB | 31 | 25 | 56 |
| Martin Saint-Louis, TB | 16 | 34 | 50 |
| Henrik Sedin, Van | 9 | 41 | 50 |
| Daniel Sedin, Van | 21 | 28 | 49 |
| Brad Richards, Dal | 18 | 27 | 45 |
| Corey Perry, Ana | 21 | 23 | 44 |
| Henrik Zetterberg, Det | 14 | 30 | 44 |
| Loui Eriksson, Dal | 16 | 26 | 42 |
| Anze Kopitar, LA | 15 | 27 | 42 |
| Alex Ovechkine, Wash | 14 | 28 | 42 |
| Patrick Sharp, Chi | 23 | 18 | 41 |
| Dustin Byfuglien, Atl | 16 | 25 | 41 |

## SOMMAIRES

### LIGHTNING 1 CAPITALS 0 (P)

**PREMIÈRE PÉRIODE**

Aucun but.
**Pénalités** - Lecavalier TB 14:10, Poti Wash 18:15.

**DEUXIÈME PÉRIODE**

Aucun but.
**Pénalités** - Stamkos TB 2:33, Downie TB (majeure), Hendricks Wash (majeure) 9:35, Thompson TB 11:38, Semin Wash 16:00.

**TROISIÈME PÉRIODE**

Aucun but.
**Pénalité** - Green Wash 7:06.

**PROLONGATION**

1. Tampa Bay, Saint-Louis 17 (Lecavalier, Kubina) ..... 2:54

**Pénalité** - Aucune.

**Tirs au but**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Tampa Bay | 12 | 13 | 8 | 5 | 38 |
| Washington | 5 | 21 | 8 | 0 | 34 |

**Gardiens** - Tampa Bay: Roloson (G,7-13-1); Washington: Varlamov (P,7-4-2).
**Avantages numériques** - Tampa Bay: 0-3; Washington: 0-3.
**Arbitres** - Stéphane Auger, Stephen Walkom.
**Juges de lignes** - Steve Barton, Tim Nowak.
**Assistance** - 18 398

### LHJMQ

**OLYMPIQUES 4 CATARACTES 2**

**PREMIÈRE PÉRIODE**

1.Gatineau, McGinn 17 (Deslauriers) ..... an 5:29
2.Shawinigan, Sakaris 1 (Clarke, Veilleux) ..... an 9:56
3.Gatineau, Levitsky 6 (Deslauriers, Pageau) ..... 17:03

**Pénalités** - Craddock, Gat (majeure), Donnelly, Sha (majeure, inconduite) 0:29;Kavanagh, Sha, 4:06; Linteau, Gat 8:23; Gatineau (banc), 14:37.

**DEUXIÈME PÉRIODE**

4.Gatineau, Laporte 7 (Tremblay, Picard) ..... an 5:20
5.Gatineau, Ouellet 11 (Laporte, Picard)..... an 10:08

**Pénalités** - Lemieux, Sha, 3:52; Laporte, Gat, 6:08; Labrie, Sha, 8:53; Castonguay, Gat, 12:08; Goyette, Sha, 13:54.

**TROISIÈME PÉRIODE**

6.Shawinigan, Bournival 17 (Labrecque, Clarke) ..... an 8:50

**Pénalités** - Sakaris, Sha, 0:24. Tremblay, Gat, 2:24; Gagnon, Gat, 8:41; Pageau, Gat 18:19.

**Tirs au but**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Gatineau | 7 | 12 | 4 | - | 23 |
| Shawinigan | 8 | 7 | 12 | - | 27 |

**Gardiens** - Gatineau: Maxime Clermont (G,20-6-1-2); Shawinigan: Gabriel Girard (P,16-9-2-1).
**Avantages numérique** - Gatineau: 3-5; Shawinigan: 2-7.
**Arbitres** - Christian Gohier et Marc Muylaert.
**Juges de lignes** - David Rodrigue et Daniel Béchard.
**Assistance** - 3284

## JUNIOR A (CJHL)

DIVISON ROBINSON

| | Mj | G | P | DpDf | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cornwall | 41 | 39 | 6 | 0 0 | 167 | 76 | 70 |
| Brockville | 40 | 29 | 8 | 0 3 | 145 | 99 | 61 |
| Smiths Falls | 44 | 20 | 19 | 3 2 | 135 | 161 | 45 |
| Carleton Pl | 40 | 19 | 18 | 1 2 | 126 | 126 | 41 |
| Kemptville | 40 | 14 | 20 | 1 5 | 100 | 144 | 34 |
| Hawkesbury | 39 | 9 | 26 | 2 2 | 100 | 162 | 22 |

DIVISION YZERMAN

| | Mj | G | P | DpDf | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Pembroke | 40 | 32 | 5 | 0 2 | 181 | 89 | 68 |
| Gloucester | 41 | 22 | 18 | 0 1 | 163 | 159 | 45 |
| Nepean | 40 | 18 | 15 | 4 3 | 123 | 138 | 43 |
| Ottawa | 38 | 15 | 18 | 2 3 | 120 | 134 | 35 |
| Kanata | 40 | 15 | 20 | 3 2 | 116 | 144 | 35 |
| Cumberland | 39 | 12 | 23 | 2 2 | 105 | 149 | 28 |

### CALENDRIER DES MATCHES

**MARDI 4 JANVIER**

Smiths Falls 2 Kanata 1
Ottawa à Carleton Place (nd)

**MERCREDI 5 JANVIER**

Carleton Place à Nepean, 19h30
Hawksbury à Ottawa, 19h30

**JEUDI 6 JANVIER**

Cumberland à Cornwall, 19h30

## CHAMPIONNAT MONDIAL JUNIOR

### CALENDRIER DES MATCHES

**QUARTS DE FINALE**

**DIMANCHE 2 JANVIER**

**CANADA 4** Suisse 1
Finlande 3 Russie 4 (P)

**DEMI-FINALES**

**LUNDI 3 JANVIER**

E.-U. 1 **CANADA 4**
Russie 4 Suède 3 (F)

**FINALES**

**MARDI 4 JANVIER**

**Pour la cinquième place**
Suisse 3 Finlande 2 (F)

**MERCREDI 5 JANVIER**

**Pour la médaille de bronze**
Suède c. E.-U., 15h30
**Pour la médaille d'or**
Russie c. **CANADA**, 19h30

## DÉFI MONDIAL - 17 ANS ET MOINS

### CALENDRIER DES MATCHES

**DIMANCHE 2 JANVIER**

E.-U. 5 Québec 2
Ontario 4 Pacifique 1

**DEMI-FINALES**

**LUNDI 3 JANVIER**

E.-U. 6 Pacifique 5 (P)
Ontario 2 Québec 1 (P)

**FINALES**

**MARDI 4 JANVIER**

**Pour la médaille de bronze**
Pacifique 5 Québec 4 (P)
**Pour la médaille d'or**
É.-U. 3 Ontario 5

## HOCKEY - LHJMQ

SECTION TELUS OUEST

| | Mj | G | P | DpDf | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Montréal | 40 | 27 | 6 | 4 3 | 163 | 116 | 61 |
| **GATINEAU** | **41** | **26** | **11** | **2 2** | **145** | **124** | **56** |
| Drummond | 41 | 25 | 11 | 4 1 | 146 | 114 | 55 |
| Shawinigan | 38 | 22 | 13 | 2 1 | 134 | 110 | 47 |
| Val-d'Or | 40 | 16 | 21 | 2 1 | 135 | 161 | 35 |
| Rouyn-N | 41 | 7 | 31 | 2 1 | 90 | 218 | 17 |

SECTION TELUS EST

| | Mj | G | P | DpDf | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Québec | 41 | 31 | 7 | 1 2 | 172 | 109 | 65 |
| Lewiston | 42 | 26 | 14 | 0 2 | 162 | 134 | 54 |
| Victoriaville | 41 | 21 | 17 | 1 2 | 164 | 140 | 45 |
| Rimouski | 42 | 21 | 19 | 1 1 | 149 | 152 | 44 |
| Chicoutimi | 40 | 15 | 18 | 3 4 | 119 | 134 | 37 |
| Baie-Comeau | 42 | 6 | 27 | 5 4 | 92 | 165 | 21 |

SECTION MARITIMES

| | Mj | G | P | DpDf | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Saint-Jean | 39 | 32 | 5 | 0 2 | 183 | 100 | 66 |
| Acadie-B. | 39 | 24 | 14 | 0 1 | 132 | 110 | 49 |
| Moncton | 41 | 21 | 15 | 2 3 | 136 | 142 | 47 |
| I.-P-E. | 39 | 18 | 18 | 1 2 | 113 | 136 | 39 |
| Halifax | 40 | 14 | 24 | 1 1 | 120 | 148 | 30 |
| Cap-Breton | 41 | 12 | 26 | 1 2 | 105 | 157 | 27 |

### CALENDRIER DES MATCHES

**MARDI 4 JANVIER**

**GATINEAU 4** Shawinigan 2
Québec 4 Rimouski 2
Moncton 3 Cap-Breton 2
Drummondville 0 Lewiston 7
Halifax 4 I.-P-E. 2
Acadie-Bathurst 3 Saint-Jean 4 (F)
Victoriaville 5 Baie-Comeau 2
Montréal 1 Chicoutimi 2
Rouyn-Noranda 2 Val-d'Or 9

**VENDREDI 7 JANVIER**

**GATINEAU** à Victoriaville. 19h
Moncton à Halifax, 19h
Rouyn-Noranda à Lewiston, 19h
Rimouski à I.-P-E.. 19h
Cap-Breton à Acadie-Bathurst, 19h30
Drummondville à Baie-Comeau. 19h30
Québec à Shawinigan. 19h30

**SAMEDI 8 JANVIER**

Val-d'Or à Montréal, 15h05
Chicoutimi à Victoriaville, 16h
Cap-Breton à Acadie-Bathurst, 19h
Saint-Jean à Halifax, 19h
Rouyn-Noranda à Lewiston, 19h
Rimouski à I.-P-E., 19h

### MENEURS

| *(sans les matches d'hier)* | B | P | Pts |
|---|---|---|---|
| Philip-Michaël Devos, Vic | 28 | 44 | 72 |
| Jonathan Huberdeau, SJ | 25 | 34 | 59 |
| Jonathan Audy-M., Qué | 24 | 34 | 58 |
| Zack Phillips, SJ | 26 | 30 | 56 |
| Ondrej Palat, Dru | 25 | 29 | 54 |
| Joël Champagne, Qué | 19 | 35 | 54 |
| Gabriel Lévesque, AB | 17 | 36 | 53 |
| Sean Couturier, Dru | 16 | 36 | 52 |
| Étienne Brodeur, Lew | 30 | 20 | 50 |
| **Jean-Gabriel Pageau, Gat** | **24** | **25** | **49** |
| Jonathan Hazen, VdO | 23 | 26 | 49 |
| Alex Saulnier, Mon | 17 | 32 | 49 |
| Allain Saulnier, Mon | 17 | 30 | 47 |

## HOCKEY - LHO

SECTION EST

| | Mj | G | P | DpDf | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **OTTAWA** | **38** | **25** | **11** | **1 1** | **163** | **113** | **51** |
| Oshawa | 36 | 21 | 9 | 3 3 | 143 | 123 | 48 |
| Kingston | 36 | 17 | 15 | 2 2 | 119 | 132 | 38 |
| Belleville | 38 | 12 | 23 | 0 3 | 91 | 146 | 27 |
| Peterborough | 36 | 11 | 23 | 1 1 | 110 | 157 | 24 |

SECTION CENTRALE (EST)

| | Mj | G | P | DpDf | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Mississauga | 36 | 29 | 6 | 0 1 | 150 | 90 | 59 |
| Niagara | 36 | 23 | 9 | 2 2 | 138 | 100 | 50 |
| Brampton | 36 | 17 | 14 | 0 5 | 117 | 124 | 39 |
| Sudbury | 37 | 11 | 24 | 2 0 | 104 | 159 | 24 |
| Barrie | 37 | 7 | 26 | 2 2 | 131 | 197 | 18 |

SECTION OUEST

| | Mj | G | P | DpDf | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Owen Sound | 37 | 24 | 11 | 0 2 | 163 | 122 | 50 |
| Kitchener | 35 | 22 | 9 | 3 1 | 144 | 111 | 48 |
| London | 35 | 18 | 14 | 2 1 | 123 | 124 | 39 |
| Guelph | 37 | 17 | 15 | 4 1 | 122 | 135 | 39 |
| Erie | 38 | 18 | 18 | 1 1 | 132 | 131 | 38 |

SECTION CENTRALE (OUEST)

| | Mj | G | P | DpDf | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Saginaw | 37 | 25 | 8 | 3 1 | 140 | 104 | 54 |
| Windsor | 36 | 21 | 14 | 0 1 | 140 | 129 | 43 |
| Plymouth | 37 | 19 | 16 | 1 1 | 124 | 114 | 40 |
| Sarnia | 36 | 15 | 17 | 3 1 | 137 | 155 | 34 |
| S. Ste. Marie | 38 | 14 | 19 | 5 0 | 137 | 157 | 33 |

### CALENDRIER DES MATCHES

**MERCREDI 5 JANVIER**

Niagara à Erie, 19h

**JEUDI 6 JANVIER**

**OTTAWA** à Peterborough, 19h
Belleville à Niagara, 19h
Kitchener à Sarnia, 19h
Guelph à Oshawa, 19h05
Plymouth à Windsor, 19h05
Brampton à Barrie, 19h30

**VENDREDI 7 JANVIER**

Windsor à Sarnia, 19h
Peterborough à **OTTAWA**, 19h30
Plymouth à Guelph, 19h30
Owen Sound à Kingston, 19h30
Erie à Kitchener, 19h30
Brampton à London, 19h30
Mississauga à Sault Ste. Marie, 19h30
Barrie à Sudbury, 19h30

**SAMEDI 8 JANVIER**

Kingston à Erie, 19h
Mississauga à Sudbury, 19h
Owen Sound à Belleville, 19h05
Sarnia à Plymouth, 19h05
London à Saginaw, 19h11
Oshawa à Barrie, 19h30

**DIMANCHE 9 JANVIER**

Owen Sound à **OTTAWA**, 14h
Kitchener à Brampton, 14h
Kingston à Niagara, 14h
Guelph à Saginaw, 16h
Peterborough à Oshawa, 18h05
London à Sault Ste. Marie, 19h

**MERCREDI 12 JANVIER**

Plymouth à Saginaw, 19h11

### MENEURS

| | B | P | Pts |
|---|---|---|---|
| **Tyler Toffoli, Ott** | **34** | **32** | **66** |
| **Shane Prince, Ott** | **20** | **45** | **65** |
| Jason Akeson, Kit | 15 | 49 | 64 |
| Greg McKegg, Erie | 25 | 29 | 54 |
| Ryan Strome, Nia | 22 | 32 | 54 |
| Joey Hishon, OS | 22 | 31 | 53 |
| Garrett Wilson, OS | 26 | 26 | 52 |
| Nail Yakupov, Sar | 25 | 27 | 52 |
| Kale Kerbashian, Sar | 22 | 30 | 52 |
| **Ryan Martindale, Ott** | **21** | **30** | **51** |
| Ryan Murphy, Kit | 17 | 34 | 51 |

## HOCKEY - MIDGET AAA

SECTION C.C.M.

| | Mj | G | P | DpDf | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| L.-Montréal | 30 | 21 | 7 | 1 1 | 126 | 93 | 44 |
| St-Eustache | 32 | 18 | 11 | 0 3 | 117 | 119 | 39 |
| C. E.-Blondin | 33 | 14 | 17 | 1 1 | 110 | 142 | 30 |
| **GATINEAU** | **32** | **10** | **17** | **2 3** | **109** | **135** | **25** |
| Amos | 30 | 9 | 16 | 3 2 | 95 | 123 | 23 |

SECTION LA COOP

| | Mj | G | P | DpDf | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Collège N-D | 31 | 23 | 6 | 2 0 | 149 | 95 | 48 |
| Lévis | 30 | 16 | 10 | 1 3 | 116 | 106 | 36 |
| Trois-Rivières | 31 | 14 | 14 | 1 2 | 98 | 115 | 31 |
| Jonquière | 29 | 11 | 13 | 1 4 | 96 | 121 | 27 |
| Sém.St-F. | 31 | 12 | 16 | 2 1 | 74 | 110 | 27 |

SECTION REEBOK

| | Mj | G | P | DpDf | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Lac-St-Louis | 32 | 23 | 7 | 1 1 | 138 | 89 | 48 |
| Magog | 33 | 19 | 9 | 2 3 | 119 | 101 | 43 |
| C.Antoine-G. | 32 | 19 | 11 | 1 1 | 110 | 103 | 40 |
| C.C-LeMoyne | 30 | 13 | 12 | 1 4 | 111 | 97 | 31 |
| Châteauguay | 32 | 12 | 13 | 3 4 | 108 | 127 | 31 |

**JEUDI 6 JANVIER**

Lévis au Sém. Saint-François, 19h30

**VENDREDI 7 JANVIER**

C.Esther-Blondin à Châteauguay, 19h30
Lac-Saint-Louis au C.C.-Lemoyne, 19h30
Jonquière à Lévis, 19h30
Laval-Montréal à Magog, 19h30
Collège N.-Dame à Saint-Eustache, 19h30

**SAMEDI 8 JANVIER**

Trois-Rivières au S. Saint-François, 13h
Collège N.-Dame à Châteauguay, 19h30
Amos au C.Charles-Lemoyne, 19h30

**DIMANCHE 9 JANVIER**

Trois-Rivières à Jonquière, 13h
Laval-Montréal au C.E.-Blondin, 13h30
Amos à Saint-Eustache, 13h30
Lac-Saint-Louis à Magog, 14h

**MERCREDI 12 JANVIER**

C.Antoine-Girouard à Laval-Montréal, 13h

## 46e TOURNOI MIDGET KIWANIS

**MARDI 4 JANVIER**

**AA**

Ducs SVL 4 Stings Ottawa 4
Gloucester 1 West Lake 7
Nepean 3 Intrépides Outaouais 6

**AAA**

Sénateurs Ottawa 1 Intrépides Gatineau 6
South Shore 2 Jr. 67's Ottawa 0 (en 3e p.)

**MERCREDI 5 JANVIER**

**AA**

Gloucester c. Hearst, 9h
Stings Ottawa c. Yamaska Missisquoi, 16h
Rouyn-Noranda c. Cumberland, 19h
West Kelowna c. Intrépides Outaouais, 19h45

**AAA**

Mannheim c. Cornwall, 10h45
Équipe Québec U16 c. Halifax, 12h30
Pictou County c. Maple Leafs St-John's, 14h15
Cole Harbour c. Moncton, 16h15
Kapuskasing c. Upper Canada, 17h45
York-Simcoe c. Valley, 18h
Privateers St-John c. Charlottetown, 21h30
Frédéricton c. Rothesay, 21h30

## HOCKEY - LAH

### CALENDRIER DES MATCHES

**LUNDI 3 JANVIER**

Manitoba 4 Abbotsford 0

**MARDI 4 JANVIER**

Wilkes-Barre/Scranton 5 Charlotte 2
Rochester 4 Lac-Erié 3
Manitoba 0 Abbotsford 0 (en 2e p.)

**MERCREDI 5 JANVIER**

**HAMILTON** à Grand Rapids, 19h
Adirondack à Albany, 19h
Portland à Bridgeport, 19h
Wilkes-Barre/Scranton à Charlotte, 19h
Connecticut à Worcester, 19h
Toronto à Chicago, 20h
San Antonio à Peoria, 20h05

**JEUDI 6 JANVIER**

Grand Rapids à Milwaukee, 20h

**VENDREDI 7 JANVIER**

Charlotte à Albany, 19h
Springfield à Portland, 19h
Syracuse à **BINGHAMTON**, 19h05
Manchester à Providence, 19h05
Bridgeport à W-B/Scranton, 19h05
Hartford à Norfolk, 19h30
Texas à San Antonio, 20h
Peoria à Oklahoma City, 20h05
Toronto à Rockford, 20h05
Hershey au Manitoba, 20h30
Lac-Erié à Houston, 20h35
Adirondack à Abbotsford, 22h

## LNF - SÉRIES ÉLIMINATOIRES

**PREMIER TOUR D'ASSOCIATION**

*(laissez-passer pour demi-finales d'association)*

**SAMEDI 8 JANVIER**




**La N.-Orléans à Seattle, 16h30** — **N.Y. Jets à Indianapolis, 20h**

**DIMANCHE 9 JANVIER**




**Baltimore à Kansas City, 13h** — **Green Bay à Philadelphie, 16h30**

## TENNIS

### OMNIUM DU QATAR

*Tournoi disputé à al-Dawha, Qatar.*

**MESSIEURS**

**Simple, premier tour**

Rafael Nadal **(1)**, Espagne, bat Karol Beck, Slovaquie, 6-3, 6-0.
Roger Federer **(2)**, Suisse, bat Thomas Schoorel, Pays-Bas, 7-6 (3), 6-3.
Ernests Gulbis **(5)**, Lettonie, bat Viktor Hanescu, Roumanie, 6-3, 7-6 (6).
Viktor Troicki **(6)**, Serbie, bat Sergiy Stakhovsky, Ukraine, 6-4, 7-5.
Philipp Kohlschreiber **(8)**, Allemagne, bat Andreas Seppi, Italie, 6-2, 6-4.
Teymuraz Gabashvili, Russie, bat Rainer Schuettler, Allemagne, 6-4, 7-6 (2).
Marco Chiudinelli, Suisse, bat Reda El Amrani, Morroco, 3-6, 7-6 (3), 6-3.
Jarkko Nieminen, Finlande, bat Michal Przysiezny, Pologne, 6-2, 3-6, 6-3.
Lukas Lacko, Slovaquie, bat Pere Riba, Espagne, 5-7, 7-6 (7), 7-6 (4).
Antonio Veic, Croatie, bat Sherif Sabry, Egypte, 3-6, 7-5, 6-0.
Ivo Karlovic, Croatie, bat Lukas Rosol, République tchèque, 7-6 (5), 7-6 (7).

**Double, premier tour**

Frantisek Cermak, Rép. tchèque, et Christopher Kas **(2)**, Allemagne, battent Mariusz Fyrstenberg, Pologne, et Victor Hanescu, Roumanie, 6-2, 6-2.
Marco Chiudinelli, Suisse, et Jo-Wilfried Tsonga, France, battent Guillermo Garcia-Lopez, Espagne, et Rainer Schuettler, Allemagne, 6-1, 6-2.
Daniele Bracciali et Andreas Seppi, Italie, battent Daniel Gimeno-Traver et Ruben Ramirez Hidalgo, Espagne, 6-2, 6-3.

LEDROIT, LE MERCREDI 5 JANVIER 2011

# MÉTÉO

## OTTAWA-GATINEAU

### AUJOURD'HUI

Nuageux avec percées de soleil. 30% de probabilité de faible neige tôt en matinée.

**Max. -6**

### CETTE NUIT

Passages nuageux.

**Min. -14**

### LES NORMALES

Maximum: -6°
Minimum: -17°

Lever du soleil: 7h42
Coucher du soleil: 16h33

### DEMAIN

Max. -6
Min. -9

Alternance de soleil et de nuages avec 40% de probabilité d'averses de neige.

### VENDREDI

Max. -4
Min. -8

Neige intermittente.

## RÉGIONALES

### MANIWAKI/PONTIAC/LIÈVRE

Max. -7
Min. -13

Faible neige intermittente cessant le matin.

### HAWKESBURY/EST ONTARIEN

Max. -2
Min. -7

Nuageux avec percées de soleil. 30% de probabilité de faible neige tôt en matinée.

## AU PAYS

| | | | |
|---|---|---|---|
| HALIFAX | nuageux | -1 | -8 |
| MONTRÉAL | rafales | -4 | -11 |
| QUÉBEC | nuageux | -7 | -14 |
| TORONTO | rafales | -4 | -5 |
| VANCOUVER | pluie | 6 | 5 |

## LE MONDE

| | | | |
|---|---|---|---|
| LISBONNE | faible pluie | 16 | 15 |
| LONDRES | faible pluie | 7 | 1 |
| LOS ANGELES | ensoleillé | 18 | 6 |
| MOSCOU | nuageux | -12 | -13 |
| PARIS | faible pluie | 4 | 3 |

## AU SOLEIL

| | | | |
|---|---|---|---|
| ACAPULCO | ensoleillé | 30 | 21 |
| CANCUN | nuageux | 27 | 13 |
| LA HAVANE | nuageux | 27 | 15 |
| MIAMI | ensoleillé | 26 | 17 |
| MYRTLE BEACH | averses | 12 | 2 |
| ORLANDO | nuageux | 23 | 16 |
| RÉP. DOM. | averses | 29 | 17 |
| VIRGINIA BEACH | nuageux | 6 | -2 |

## AFFAIRES

| | | | |
|---|---|---|---|
| BOSTON | ensoleillé | 3 | -6 |
| CHICAGO | neige | 2 | -6 |
| NEW YORK | ensoleillé | 4 | -3 |

L'Intrépide AA et AAA s'imposent au centre Robert-Guertin devant 2000 spectateurs

# Une soirée d'ouverture parfaite au Kiwanis



JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Début de tournoi parfait pour les organisateurs du Kiwanis international de Gatineau.

Le comité organisateur souhaitait ramener du monde dans les gradins. Ils étaient environ 2000 pour la soirée d'ouverture au centre Robert-Guertin, une nette amélioration par rapport à l'an dernier.

Les 2000 spectateurs voulaient voir leurs équipes locales l'emporter. Leur souhait a été exaucé.

L'Intrépide de l'Outaouais midget AA a parti le bal avec un gain de 6-3 face aux Raiders de Nepean. À son premier match en deux semaines, l'Intrépide de Gatineau midget AAA a suivi avec une victoire facile de 6-1 contre les Sénateurs d'Ottawa.

Le triomphe de l'Outaouais AA était prévisible puisqu'il affrontait une équipe en difficulté dans le district AA d'Ottawa. Aussi, depuis le début de l'année, l'Intrépide AA s'aligne dans la classe AAA à Ottawa et se tire très bien d'affaires.

## Bon pour le moral

La victoire de l'Intrépide AAA, par contre, fera beaucoup de bien au moral des troupes. L'Intrépide compte profiter du «Kiwanis» pour donner un nouvel élan à sa saison. Le gain d'hier était capital puisque l'Intrépide et les Sénateurs sont les équipes les plus susceptibles de faire la lutte à l'équipe d'Allemagne pour les deux places qui donnent accès au tour éliminatoire dans leur division. Le Thunder de Cornwall devrait fermer la marche dans ce groupe.

En l'emportant, l'Intrépide prend une sérieuse option sur un laissez-passer pour la ronde éliminatoire. Il reste cependant encore beaucoup de hockey à jouer d'ici là.

Le tout avait toutefois mal débuté puisque les Sénateurs ont marqué le premier but du match dès la deuxième minute de jeu. Pour la majorité des joueurs de l'Intrépide, il s'agissait d'un premier match devant autant de spectateurs.

Les locaux ont chassé cette nervosité rapidement quand Maxime Gagnon et Joey Brisebois, deux joueurs qui n'ont pas l'habitude de compter régulièrement, ont déjoué le gardien Jake Daly deux fois en 32 secondes. Olivier Roquebrunne a ajouté à l'avance des Gatinois en avantage numérique. Les hôtes n'ont plus été inquiétés de la soirée.

Raphaël-Pier Richer a fait 4-1 en deuxième période. Danny Boyer et Simon Damphousse ont complété la marque dans le dernier vingt. Storm Phaneuf a réalisé 15 arrêts. Roquebrunne terminé le match avec trois points pour hériter de la première étoile.

« C'est sûr que nous étions nerveux en début de match. Je savais que le Kiwanis était *big*. Je m'étais préparé en conséquence, a raconté Roquebrunne, originaire de Lachute. C'est la première fois que j'évolue devant autant de monde. Avec Joey Brisebois et Maxime Gagnon, nous avons amené beaucoup d'énergie dès le départ. Le *coach* m'a fait confiance en avantage numérique et j'ai capitalisé. »

L'Intrépide se mesurera au Thunder de Cornwall à son prochain match demain soir à Guertin.

## Nervosité palpable

La nervosité était d'autant plus évidente du côté de l'Intrépide AA. Les Outaouais ont bien ouvert la marque sur le premier des trois buts de Francis Richard, mais les Raiders ont répliqué deux fois sur deux tirs. À un moment donné, le chiffre des lancers donnait l'avantage 9-2 à l'Intrépide, mais au tableau qui compte réellement, les Raiders menaient 2-1.

Mathieu Lafrenière et Mikaël Gervais se sont assurés de réveiller les leurs avant la fin du premier engagement. Après une deuxième période sans but, Francis Richard a ouvert la machine en marquant deux buts pour compléter son tour du chapeau. Patrick Gougeon a complété la marque. Richard a amassé quatre points dans la victoire. Gabriel Tourangeau a fourni trois passes et Mathieu Lafrenière a récolté trois points.

Francis Richard convenait que son équipe avait mis du temps à se mettre en marche après le match. «Tout le monde avait des papillons à l'estomac, mais nous étions peut-être un peu trop confiants. Nous jouons contre l'équipe AAA des Raiders dans notre ligue. Nous affrontions leur équipe AA. Nous sommes sortis à plat, mais nous nous sommes ajustés. Nous sommes contents du résultat final. Nous avons perdu ce tournoi en finale l'an dernier. Les vétérans ont conservé un goût amer de la défaite. Nous voulons nous rendre jusqu'au bout et gagner cette année.»

L'Intrépide AA reprendra l'action à 19 h 45 à Guertin ce soir contre les Warriors de Kelowna.



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Le triomphe de l'Outaouais AA était prévisible puisqu'il affrontait une équipe en difficulté dans le district AA d'Ottawa. Aussi, depuis le début de l'année, l'Intrépide AA s'aligne dans la classe AAA à Ottawa et se tire très bien d'affaires.



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Le gardien de l'Intrépide AAA, Storm Phaneuf, a été peu occupé repoussant 15 des 16 tirs dirigés vers lui.

## TOURNOI **KIWANIS** GATINEAU

### LES PLUS GRANDS JOUEURS

| | | | |
|---|---|---|---|
| G | Dana Pollex, Gloucester | AA | **6'5"** |
| D | Alexander Haydock, Ottawa Valley | AAA | **6'5''** |
| A | Blake Millman, Charlottetown | AAA | **6'5"** |
| A | Brandon Weir, Charlottetown | AAA | **6'5"** |
| D | Nick Werczynski, Allemagne | AAA | **6'5''** |

### LES PLUS LOURDS

| | | | |
|---|---|---|---|
| A | Blake Millman, Charlottetown | AAA | **247 livres** |
| A | Isaac Jay, Cornwall | AAA | **230 livres** |
| D | Timothy Bristow, Nepean | AA | **225 livres** |
| D | Alexander Haydock, Ottawa Valley | AAA | **225 livres** |
| D | Cleve McNeil, Charlottetown | AAA | **225 livres** |

### LES PLUS PETITS

| | | | |
|---|---|---|---|
| G | Nicholas Pasquale, Ducs | AA | **5'4"** |
| A | Dean Moriarity, Ducs | AA | **5'5''** |
| D | Alexandre Daigneault, Yamaska | AA | **5'5"** |
| A | Evan May, North York | AAA | **5'5"** |
| A | Dominik Kahun, Allemagne | AAA | **5'5''** |

### LES PLUS LÉGERS

| | | | |
|---|---|---|---|
| A | Devon Earle, Rothesay | AAA | **114 livres** |
| G | Alex Lipman, Gloucester | AA | **120 livres** |
| A | Dominik Kahun, Allemagne | AAA | **121 livres** |
| G | Nicolas Boileau, Ottawa Valley | AAA | **125 livres** |

### LES PLUS JEUNES

| | | | |
|---|---|---|---|
| D | Jonathan Deschamps, Québec U-16 | AAA | **14 ans, 9 mois** |
| A | Nathan Yetman, St-John's | AAA | **14 ans, 9 mois** |
| A | Liam Hynes, St-John's | AAA | **14 ans, 10 mois** |
| A | Nick Pino, Rothesay | AAA | **14 ans, 11 mois** |

## KIWANIS EN BREF

### ENTRÉE ATTENDUE POUR ÉQUIPE QUÉBEC U16

Rassemblée afin de compléter la délégation provinciale qui sera envoyée aux Jeux du Canada à Halifax en février prochain, l'Équipe du Québec des moins de 16 ans effectuera une rentrée remarquée aujourd'hui à 12 h 30 sur la glace du centre Robert-Guertin. Les meilleurs hockeyeurs de la Belle Province ont rendez-vous avec les Titans d'Halifax (19-9-1), une bonne formation de la Ligue midget AAA de la Nouvelle-Écosse. L'entraîneur-chef, Donald Audette, a 26 joueurs à sa disposition pour l'ensemble du tournoi. Il devra réduire sa formation à 20 joueurs à la fin de ce «tournoi préparatoire». Cette équipe sera la plus jeune du tournoi. Physiquement, elle sera désavantagée, mais au niveau du talent, elle fera bande à part. Cette équipe n'est pas habituée à jouer ensemble et il reste à voir si ce groupe, qui comprend le Gatinois Vincent Dunn-Cholette, saura en mettre plein la vue aux spectateurs cette semaine. Pour ceux qui se le demandent, Dunn-Cholette n'évoluera pas avec l'Intrépide cette semaine. Dans un autre match à surveiller aujourd'hui, le Jungadler de Mannheim amorce son tournoi à 10 h 45 alors qu'il se frottera au Thunder de Cornwall.

LeDroit

Le Canada disputera ce soir une 10e finale consécutive au championnat mondial de hockey junior

# Place aux Russes, les autres éternels rivaux

BUFFALO — Les plus grands rivaux du Canada ont été éliminés, mais le match le plus important reste à venir.

Une autre foule pro-canadienne est attendue au HSBC Arena, ce soir, tandis que les Canadiens affronteront les Russes en finale du championnat mondial de hockey junior.

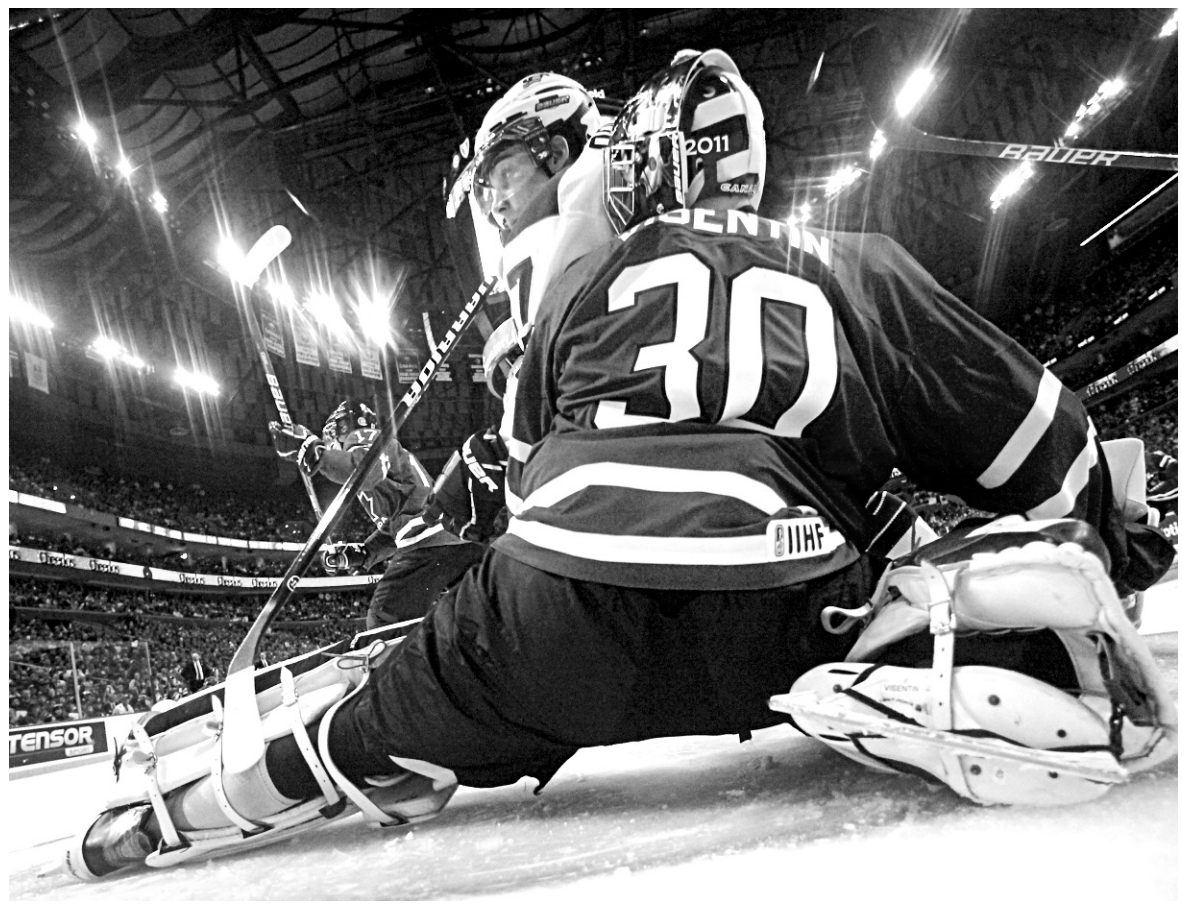
Et personne n'attirera autant l'attention que le gardien de but canadien Mark Visentin. Ce dernier, qui protège la cage des Ice-Dogs de Niagara, a peut-être semblé faible lorsqu'il a cédé un but sur le premier tir du match en quarts de finale face à la Suisse, mais il s'est repris en réalisant de gros arrêts lors du match suivant contre les Américains.

«Je suis très excité, a mentionné Visentin, hier. Ce sera assurément le match le plus important de toute ma vie.»

Olivier Roy a perdu son titre de gardien numéro un après qu'il eût été battu deux fois dans la partie supérieure du filet lors de la défaite de 6-5 des siens face à la Suède en ronde préliminaire.

Mais le Canada est revenu non seulement avec un nouveau gardien, mais aussi avec un niveau d'intensité renouvelé et beaucoup plus de dévouement dans son jeu défensif.

Depuis leur défaite contre la Suède, ils ont dominé, n'allouant que quelques rares chances de marquer aux Suisses et aux Américains tandis qu'ils prenaient le contrôle du jeu le long des rampes.



LA PRESSE CANADIENNE

Personne n'attirera autant l'attention ce soir lors de la finale du championnat mondial de hockey junior que le gardien de but canadien Mark Visentin. Le choix de première ronde des Coyotes de Phoenix au dernier repêchage de la LNH affrontera les Russes après une performance rassurante face aux Américains en demi-finale lundi.

### Des Russes transformés

Les Canadiens, qui ont vaincu la Russie 6-3 pour amorcer le tournoi le 26 décembre, ont d'ailleurs pris la mesure de leurs adversaires en misant sur leur jeu physique. Mais les deux équipes se sont cependant améliorées depuis ce temps.

C'est le cas du gardien russe Dmitri Skikine, qui a remporté quatre des cinq matches qui ont suivi la défaite subie aux mains du Canada. Il a notamment offert une superbe performance en tirs de barrage pour mener la Russie vers une victoire contre la Suède durant l'autre demi-finale, lundi.

Le capitaine Vladimir Tarasenko a aussi fait des jeux spectaculaires lors du match suivant. C'est toutefois Yevgeni Kuznetsov qui a volé la vedette en marquant et en mettant la table pour le but égalisateur, lorsque la Russie a effacé un déficit de deux buts pour finalement l'emporter contre la Finlande en quarts de finale. C'est d'ailleurs Kuznetsov qui avait fait bouger les cordages en prolongation.

Dix-huit heures plus tard, Sergeï Kalinine a plongé pour permettre aux siens de créer l'égalité avec 1:27 à faire au troisième vingt et forcer la tenue d'une période de prolongation, en route vers une victoire de 4-3 en fusillade contre la Suède.

«Ils ont d'abord et avant tout un très bon gardien de but», a mentionné l'entraîneur Dave Cameron au sujet des Russes, impressionné par leurs récentes performances.

### Éviter les pièges

Un des pièges à éviter pour le Canada serait de croire que la conquête de la médaille d'or est une formalité puisqu'il a déjà éliminé les Américains, favoris du tournoi.

«Tout ce que je dois faire, c'est de m'assurer qu'on oublie le match de lundi, a ajouté Cameron. Il est derrière nous maintenant.

«Il faut refaire le plein d'énergie et bien se concentrer pour qu'au moment de la période de réchauffement d'avant-match — après avoir méticuleusement analysé les Russes et leurs habitudes de jeu —, nous soyons fin prêts pour amorcer la rencontre.»

Il n'y a pas eu de baisse de régime lors des deux derniers matches du Canada, et la troupe de Cameron ne devrait pas manquer de motivation pour la finale.

Il s'agit d'un 10e match ultime de suite pour les Canadiens, incluant des victoires contre les Russes en 2005, 2006 et 2007, et une défaite en 2003 à Halifax.

La Presse Canadienne

Septième victoire de suite des Olympiques à Shawinigan

# Les joueurs clés «montrent le chemin»

Les Olympiques de Gatineau ont reçu la contribution de tous leurs joueurs clés pour signer un septième gain consécutif face aux Cataractes à Shawinigan hier soir.

Tye McGinn, Hugo Laporte et Christian Ouellet ont compté en avantage numérique et Igor Levitsky a marqué à forces égales pour mener les Olympiques à une victoire de 4-2. Peter Sakaris et Michaël Bournival ont répliqué pour les Cataractes.

Nicolas Deslauriers, Hugo Laporte et Olivier Picard ont tous récolté deux points dans la victoire. En fournissant une passe, Jean-Gabriel Pageau a ainsi récolté un point dans un 15e match de suite.

Pageau a d'ailleurs été choisi le joueur par excellence de la LHJMQ du mois de décembre, hier. En 11 matches, il a récolté 22 points avec deux buts gagnants. Les Olympiques ont remporté huit de ces 11 rencontres.

Benoît Groulx se disait tout aussi satisfait de l'effort que du résultat à Shawinigan hier. «Des gars comme Tommy Tremblay, Tye McGinn, Christian Ouellet, Nicolas Deslauriers, Jean-Gabriel Pageau, Hugo Laporte et Olivier Picard ont connu un solide match. Nos joueurs clés montrent le chemin aux autres. Mitchell Porowski, même s'il n'a pas récolté de point, s'est impliqué physiquement. Il s'est démarqué.»

Un combat a éclaté en début de rencontre entre Rory Craddock et le dur à cuire Dillon Donnelly, le fils de Gord Donnelly, anciennement des Nordiques de Québec. «Le combat a été partagé», a indiqué Groulx. Craddock, qui se remet d'une commotion cérébrale, n'aurait pas été blessé pendant l'altercation.

Devant la cage des Olympiques, Maxime Clermont a été mis à l'épreuve 27 fois. Il a été particulièrement occupé pendant la troisième période que les Cataractes ont dominé 12-4 au chapitre des tirs aux buts. À l'autre bout de la patinoire, Gabriel Girard a effectué 19 arrêts.

### Du renfort pour vendredi

Les Gatinois sont rentrés à la maison après le match. Ils se rendront à Victoriaville pour y affronter les Tigres vendredi. Ils vont récupérer Taylor Burke, Raphaël Lafontaine et Adam Janosik pour l'occasion. Les trois joueurs ont complété leurs compétitions internationales.

LeDroit

Défi mondial des moins de 17 ans

# Équipe Québec perd le bronze en prolongation

La prolongation n'a pas souri à Équipe Québec pendant la ronde des médailles du Défi mondial des moins de 17 ans qui s'est terminé à Winnipeg hier. Les Québécois se sont inclinés 5-4 en prolongation face à Équipe Canada Pacifique dans le match de la médaille de bronze. La veille, ils avaient perdu l'occasion de jouer pour la médaille d'or quand ils ont perdu 2-1, toujours en prolongation, face à l'Ontario. Sean Monahan, le premier choix des 67's d'Ottawa, a marqué les deux buts des Ontariens en demi-finale. Le porte-couleurs des Olympiques de Gatineau, Raphaël Lafontaine, avait obtenu une passe sur l'unique but compté par Charles Hudon.

Hier, Lafontaine a ajouté une autre passe pour terminer son tournoi avec une récolte de six points en autant de rencontres. Seuls Charles Hudon, Luca Ciampini et Michael Matheson ont récolté plus de points que le Gatinois chez Équipe Québec pendant le tournoi. Hier, le Québec menait 2-1 après deux périodes et 4-3 avec moins de quatre minutes à faire au match quand Équipe Pacifique a poussé la rencontre en prolongation.

Tard en soirée, l'Ontario affrontait les États-Unis dans le match de la médaille d'or. Enfin, dans un match pour la cinquième place disputé lundi, Équipe Atlantique a eu raison d'Équipe Canada Ouest au compte de 2-1. C'est Taylor Burke des Olympiques qui a marqué le but de la victoire.

LeDroit

## LNH EN BREF

### L'ARRIVÉE DE WISNIEWSKI CRÉE UN ÉQUILIBRE

MONTRÉAL — L'arrivée de James Wisniewski, qui a marqué deux buts et récolté cinq points en trois matches avec le Canadien, permet à la brigade défensive de bénéficier d'un bien meilleur équilibre. Pas seulement en avantage numérique, où Wisniewski et son foudroyant tir frappé font revivre les élans fracassants des Sheldon Souray, Mark Streit et Marc-André Bergeron. «Nous avons maintenant trois duos composés de gauchers et de droitiers. Ce n'est pas nécessaire, mais c'est un plus à mes yeux», plaidait Jaroslav Spacek, qui a été séparé de Roman Hamrlik pour se retrouver avec Yannick Weber à sa droite. Hamrlik a hérité de Wisniewski alors qu'en l'absence de Josh Gorges, Hal Gill sert de parrain à P.K. Subban. Écarté de la formation lors des quatre derniers matches en raison d'une blessure au genou droit, Gorges a raté l'entraînement d'hier. Il serait surprenant de le voir au sein de la formation demain, alors que les Penguins de Pittsburgh seront au Centre Bell. Roman Hamrlik a obtenu congé afin de soigner quelques bobos et de souffler un peu. Dans tout ce remue-ménage, c'est Alexandre Picard qui semble en voie d'écoper. S'il remplaçait Hamrlik à la gauche de Wisniewski à l'entraînement hier, le Gatinois pourrait suivre un quatrième match consécutif du haut de la galerie de presse demain.

La Presse

### BERGERON SE TROUVE DU BOULOT À TAMPA BAY

MONTRÉAL — Le défenseur Marc-André Bergeron a paraphé une entente d'une saison, à deux volets, avec le Lightning de Tampa Bay, hier. Selon plusieurs sources, Bergeron touchera 1 million $ US s'il évolue dans la Ligue nationale et 105000 $ s'il joue dans la Ligue américaine. L'entente est conditionnelle à ce que Bergeron réussisse avec succès des tests médicaux. Il pourrait ensuite évoluer avec leur club-école de Norfolk pour conditionnement avant d'être rappelé — ou non — par le Lightning. L'ex-défenseur du Canadien, qui a été opéré au genou droit à la suite de l'élimination du Tricolore le printemps dernier, avait récolté 34 points, dont 13 buts, en 60 matches avec le Canadien l'an dernier. En 399 matches en carrière dans la LNH avec le Canadien, le Wild du Minnesota, les Ducks d'Anaheim et les Oilers d'Edmonton, il a marqué 75 buts et ajouté 119 aides pour 194 points.

### LES AMATEURS CHOISISSENT QUATRE PENGUINS ET DEUX HAWKS POUR LE MATCH DES ÉTOILES

NEW YORK — Les Penguins de Pittsburgh et les Blackhawks de Chicago ont dominé le scrutin mené auprès des amateurs de la LNH en vue du match des étoiles. Sidney Crosby (également élu étoile du mois de décembre), Evgeni Malkine, Kris Letang et Marc-André Fleury des Penguins, ainsi que Jonathan Toews et Duncan Keith, des Blackhawks, sont les six joueurs sélectionnés par les amateurs pour le match du 30 janvier prochain, à Raleigh, en Caroline du Nord. Crosby est celui qui a reçu le plus de votes : 635509. Toews a suivi avec 407676, alors que Malkine a pris le troisième rang chez les attaquants, à 376887. Michael Cammalleri et Tomas Plekanec ont respectivement pris les sixième et dixième rangs chez les attaquants. Alexander Ovechkine, des Capitals de Washington, n'a pointé qu'au septième rang de ce concours de popularité. Letang, qui n'était même pas sur le bulletin de vote, a été le défenseur ayant recueilli le plus de votes avec 477960, suivi de Keith, qui a été choisi sur 382162 bulletins. Fleury a été le gardien récoltant le plus de votes, 426305, suivi de Carey Price avec 371854. Ces six joueurs seront jumelés à 36 autres étoiles, qui seront dévoilées le 11 janvier. Douze recrues seront aussi sélectionnées pour prendre part au concours d'habiletés. Les 42 étoiles nommeront des capitaines et leurs assistants, qui seront chargés de compléter les clubs à l'aide d'un repêchage. Plus de 14,3 millions de votes ont été enregistrés.

La Presse Canadienne

### JULIEN BRISEBOIS, L'HOMME DE HOCKEY DE MOINS DE 40 ANS LE PLUS INFLUENT

MONTRÉAL — L'ancien bras droit de Bob Gainey chez le Canadien, Julien Brisebois, jouissait déjà d'une belle réputation dans le monde du hockey au Québec. Son travail est désormais reconnu au-delà de nos frontières, et de façon spectaculaire. Le magazine *Hockey News* vient de le nommer personnalité la plus influente du monde du hockey chez les moins de 40 ans. «C'est flatteur, lance au bout du fil cet homme de hockey discret qui a quitté l'organisation montréalaise cet été pour agir à titre de directeur général adjoint de Steve Yzerman à Tampa Bay. Je ne m'y attendais pas, ça sort un peu de nulle part. Je sais que les gens de l'organisation sont heureux pour moi. Ça rejaillit sur Steve Yzerman, notre propriétaire Jeff Vinik et tous nos gens de hockey. Je suis flatté d'avoir été choisi pour faire parmi ce groupe d'homme de hockey à Tampa et qu'on reconnaisse la contribution que j'apporte à l'organisation du Lightning.» Yzerman ne tarit pas d'éloges à l'égard de son adjoint dans le long reportage du *Hockey News* consacré à Julien Brisebois, 33 ans. «Il ne fait aucun doute qu'il pourrait devenir un jour directeur général d'un club de la LNH, confie le DG du Lightning. Non seulement sa compréhension de la convention collective est impressionnante, mais malgré son *background* en Finances, il connaît son hockey, il sait de quoi il parle.»

La Presse

Le gardien du Canadien a perdu huit de ses 10 derniers matches

# «Le congé a fait du bien» – Carey Price

FRANÇOIS GAGNON
La Presse

MONTRÉAL — Carey Price avait retrouvé calme et sérénité hier, deux jours après avoir encaissé sa huitième défaite en 10 matches et avoir piqué une colère noire à la suite d'une contre-performance qui a conduit au revers de 4-3 en prolongation aux mains des Thrashers d'Atlanta.

«Le congé a fait du bien», a simplement plaidé le gardien du Canadien. Cela dit, Price, qui avait besoin de repos pour refaire le plein d'énergie et de confiance, a eu recours à une stratégie surprenante pour y arriver.

«Je me suis rendu au Costco pour faire des emplettes. Ce n'était peut-être pas la meilleure des idées puisque je ne m'attendais vraiment pas à croiser autant de monde. Mais ça m'a changé les idées et j'étais frais et dispo ce matin (hier) pour reprendre le travail.»

Après un début de saison sensationnel, Price a vu ses performances piquer du nez. Il domine la LNH pour les minutes passées devant le filet — 36 départs et 2155 minutes — devant Jonas Hiller des Ducks d'Anaheim (2059 minutes) qui est le seul autre gardien à compter 36 matches à son actif. Price est aussi deuxième avec 19 victoires, une de moins que Jimmy Howard des Red Wings de Détroit.

Mais sa moyenne de 3,55 buts alloués et son efficacité de 86,9 % à ses 10 derniers départs l'ont évincé de la course aux honneurs dans ces deux catégories.

### Signes de fatigue

Cette baisse de régime reflète-t-elle le fait qu'une fatigue mentale et/ou physique s'est installée sous le masque et les jambières?

«Je dirais qu'il y a un peu des deux. J'ai joué beaucoup en première moitié de saison c'est vrai. Quand ça allait bien, ce n'était pas un problème. Je ne crois pas que mon utilisation soit responsable de ce qui arrive. Nous jaugerons le temps d'utilisation au fil des semaines en deuxième moitié de calendrier», a indiqué Price qui était heureux de renouer avec l'entraînement.

«Les choses vont moins bien depuis quelques matches et je crois que c'est en raison d'une perte de concentration, une perte de mes repères. Ça fait du bien de revenir à l'entraînement. Vous ne savez pas à quel point il est important de passer du temps autour du but pour travailler sur les gestes de routine, sur le positionnement. Six pouces, ce n'est rien. Mais être six pouces trop creux, ou être décentré de six pouces, cela représente parfois une très grosse différence entre les chances d'accorder un but ou d'être frappé par la rondelle», commentait le gardien.

### Vivement les Penguins

Remis de ses émotions de dimanche, Price affichait une belle confiance à l'aube de son prochain match. Un match difficile qui l'opposera à Sidney Crosby et aux Penguins de Pittsburgh. Des Penguins qui seront un brin fatigués puisqu'ils croisent le Lightning, ce soir, à Tampa Bay.

«Je suis bien conscient que mes performances ne sont pas ce qu'elles étaient en début de saison. Il est temps de retrouver ma forme du début d'année, mais je ne suis pas inquiet outre mesure. Je crois qu'il me faut une bonne sortie solide pour replacer ma technique, ma concentration et ma confiance. Et comme nous avons tendance cette année à disputer nos meilleurs matches contre de grosses équipes, j'aborde le match qui s'en vient avec confiance», assurait Price.

### Match des étoiles

Carey Price a vu Marc-André Fleury, des Penguins, le coiffer dans la course pour le *job* de gardien élu par les partisans en vue du Match des étoiles. Fleury a récolté 426305 votes, contre 371854 pour le gardien du Canadien.



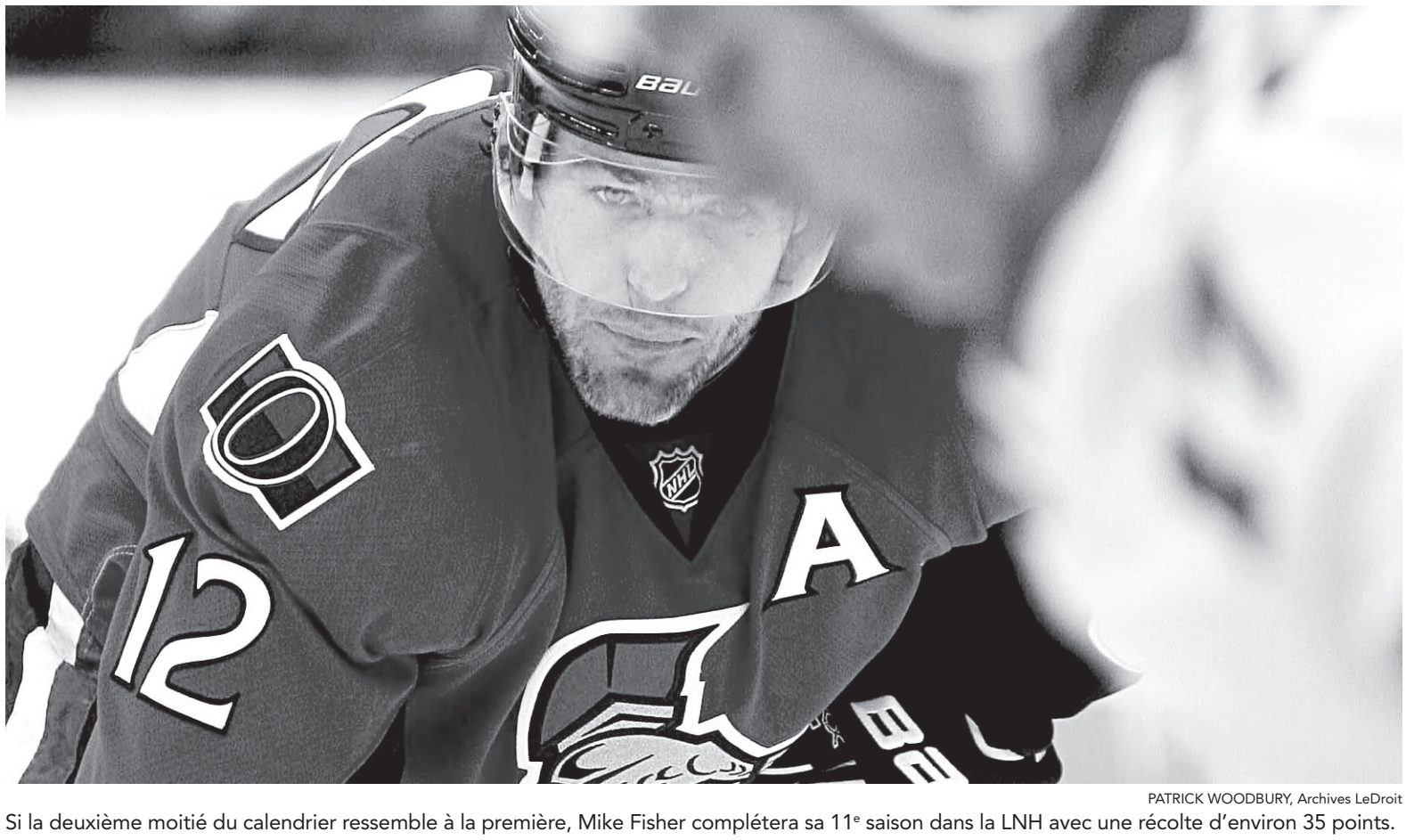
# SPORTS

En raison de l'absence de Jason Spezza, le numéro 12 amorce 2011 comme centre numéro un

# De grands souliers à chausser pour Fisher



**SYLVAIN ST-LAURENT**
sstlaurent@ledroit.com



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

Si la deuxième moitié du calendrier ressemble à la première, Mike Fisher complétera sa 11e saison dans la LNH avec une récolte d'environ 35 points.

Au début de la saison, Mike Fisher se cachait derrière une « blessure au bas du corps » lorsque venait le temps d'expliquer ses problèmes sur la patinoire. La blessure l'empêchait de compléter des mises en échec. Par conséquent, il ne pouvait pas jouer exactement comme il voulait.

Le temps a passé. Son état de santé s'est grandement amélioré. Il se dit maintenant « rétabli à 100 % ».

« Je n'ai plus d'excuses », a lancé l'attaquant d'expérience hier matin.

Il a réussi à dire cela en souriant. Pourtant, sa situation personnelle, tout comme celle des Sénateurs d'Ottawa, n'est pas particulièrement drôle.

Si la deuxième moitié du calendrier ressemble à la première, il complétera sa 11e saison dans la Ligue nationale de hockey avec une récolte d'environ 35 points.

Ce sera très peu. Surtout qu'à l'heure actuelle, pendant l'absence prolongée de Jason Spezza, il est le centre numéro un de l'équipe.

Les minces espoirs de participation aux séries éliminatoires reposent en large partie sur ses épaules.

« On réalise à quel point Jason est un joueur important au sein de notre équipe lorsqu'il doit s'absenter, notait l'entraîneur-chef Cory Clouston en début de semaine. Jason joue un rôle encore plus important cette saison. Nous l'utilisons lors des mises en jeu importantes, il évolue à quatre contre cinq ainsi qu'à cinq contre quatre. Il attire enfin l'attention des meilleurs attaquants défensifs et des meilleurs défenseurs adverses. »

« Ainsi, même lors des matches où il ne produit pas, il est utile à notre équipe. »

## Oublier 2010

Mike Fisher a connu ses meilleurs moments en carrière la saison dernière. Au temps des Fêtes, on le croyait même capable de jouer le rôle du 13e attaquant au sein de l'équipe olympique du Canada.

Il évoluait alors sur le deuxième trio de façon régulière avec Alex Kovalev.

Si on lui en demande davantage, est-ce qu'on lui en demande trop ?

« Durant certaines séquences, j'ai l'impression d'avoir bien fait mon travail dans la première moitié de la saison régulière, estime le joueur. En l'absence de Spezza, je suis quand même conscient que je dois élever mon jeu d'un cran. Je dois faire fonctionner mes partenaires de jeu davantage. Il ne fait aucun doute dans mon esprit que je dois être meilleur. C'est mon objectif pour la nouvelle année, c'est clair. »

Quelques instants plus tôt, durant sa rencontre avec les journalistes, il avait dit que sa seule résolution pour 2011 était d'oublier 2010.

« Oublier ce qui s'est passé sur la patinoire, de toute façon », a vite ajouté celui qui a épousé la chanteuse Carrie Underwood l'été dernier.

Non, Fisher n'a pas été mauvais sur toute la ligne durant la première moitié de la saison 2010-11.

Il a par exemple bloqué 48 lancers durant les 40 premières joutes de la saison. Aucun autre attaquant, à travers la ligue, en avait fait autant avant les matches présentés hier soir.

Ça démontre qu'il n'a pas perdu complètement ses bonnes habitudes de travail.

« Si on veut gagner, il faut développer une identité d'équipe travaillante. Il faut travailler et jouer de façon intelligente. Nous n'avons pas les effectifs nécessaires pour jouer du hockey complètement ouvert. Il faut redevenir efficaces dans notre territoire ainsi qu'en zone neutre », dit-il.

Avec Chris Phillips et Kovalev, Fisher sait que son nom risque de circuler dans le moulin à rumeurs si jamais les choses ne se replacent pas chez les Sénateurs.

« C'est ça qui est ça. Ce sont des choses avec lesquelles il faut composer quand on perd. Ça fait partie du climat de panique qui s'installe dans une ville… »



## SÉNATEURS EN BREF

### SCRUTIN DES ÉTOILES : ANNÉE À OUBLIER POUR OTTAWA

Le scrutin populaire visant à sélectionner les six premiers participants au prochain Match des étoiles de la LNH a pris fin hier et le moins qu'on puisse dire, c'est que les représentants des Sénateurs sur le bulletin de votes n'ont pas fait très bonne figure. Le défenseur Sergeï Gonchar a été le joueur le plus populaire de son équipe. Les 54461 votes qu'il a reçus lui ont permis de prendre le 23e rang chez les défenseurs. Le capitaine Daniel Alfredsson a reçu 20257 appuis, seulement, ce qui lui a fait prendre le 60e rang chez les attaquants. Son coéquipier Jason Spezza figure pour sa part en 68e position. On a voté 14647 fois pour lui. Brian Elliott et Pascal Leclaire ne font même pas partie des 27 gardiens qui ont reçu le plus de votes. Les 36 autres joueurs qui compléteront les deux équipes d'étoiles seront sélectionnés le 11 janvier prochain.

### UNE JOURNÉE POUR DISCUTER

Cory Clouston est convaincu d'avoir pris la bonne décision en annulant la séance d'entraînement sur glace qui était à l'horaire, hier matin. « Nous avons quatre journées pour nous préparer en prévision de notre prochaine partie. En organisation quatre séances d'entraînement sur glace consécutives, le risque de perdre la concentration de nos joueurs était élevé. Les gars ont quand même travaillé fort en gymnase aujourd'hui tout en se changeant les idées », a-t-il expliqué. Clouston a également profité de la journée pour « échanger des idées » avec certains joueurs de son équipe, dans son bureau. « Certains vétérans de notre équipe ont beaucoup de vécu. Ils ont des idées et des opinions. Ils méritent qu'on les écoute », ajoute celui qui, à 41 ans, n'est pas beaucoup plus âgé que certains de ses protégés.

Sylvain St-Laurent, LeDroit



# SPORTS



L'INTRÉPIDE AA ET AAA L'EMPORTENT 35




PRICE REFAIT LE PLEIN D'ÉNERGIE 37




MARK VISENTIN, LA CLÉ VERS L'OR POUR LE CANADA 36

Le directeur général Bryan Murray n'a pas jugé bon de réclamer le gardien des Flyers Michael Leighton au ballottage

## Les Sénateurs confortables avec Leclaire et Elliott

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

Le gardien Michael Leighton était disponible, tout à fait gratuitement. Si la direction des Sénateurs avait vraiment souhaité un changement, elle aurait pu réclamer au ballottage celui qui a permis aux Flyers de Philadelphie d'atteindre la finale de la coupe Stanley le printemps dernier.

Elle ne l'a pas fait.

À court terme, la situation devant le filet de l'équipe ne changera pas.

Quand l'équipe tentera pour une dernière fois de sauver sa saison, en janvier, Brian Elliott et Pascal Leclaire seront ceux qui auront la tâche d'arrêter les rondelles.

Ce n'est pas très rassurant.

Leclaire a été le seul joueur de son équipe à sauter sur la patinoire, hier matin. Ses coéquipiers ont participé à une simple séance d'entraînement hors-glace.

Tandis que le gardien repentignois effectuait quelques arrêts aux dépens de l'entraîneur adjoint Brad Lauer, Cory Clouston servait aux reporters une nouvelle mise à jour de son état de santé.

«Il pourrait recommencer à s'entraîner avec notre équipe demain. Si ce n'est pas le cas, il devrait quand même nous accompagner en voyage à Chicago à la fin de la semaine», a-t-il dit.

Clouston caresse toujours l'ambition de voir Leclaire en uniforme, vendredi, à Chicago. Au strict minimum, il aimerait le voir seconder Elliott.

Leclaire a déclaré forfait — avec une blessure au bas du corps — avant le match du vendredi 17 décembre, au Colorado. Il était alors un des meilleurs joueurs de son équipe depuis plusieurs semaines.

Pour Elliott, c'était un peu moins facile et ça ne s'est pas vraiment amélioré depuis le temps.

Depuis le 29 novembre, il présente une fiche de 2-5-4, un taux d'efficacité de 88,6 % et une moyenne de buts alloués de 3,26.

Au début de sa glissade, on lui reprochait de jouer un peu trop profondément dans son filet.

«À l'heure actuelle, c'est tout le contraire qui se produit, explique Clouston. Il lui arrive parfois de trop chercher à défier les joueurs adverses. Il s'aventure un peu trop loin à l'extérieur de son filet, la distance avec son poteau le plus éloigné devient alors trop importante.»

— Comment trouver le juste milieu?

«C'est à ce moment que Rick Wamsley, notre entraîneur des gardiens, mérite son salaire», répond l'entraîneur-chef.

«Vous savez, le travail des gardiens de but n'est jamais facile. Le *spotlight* est constamment tourné vers vous. Le travail du gardien est principalement psychologique. On doit constamment faire du *fine tuning* avec les joueurs qui évoluent à cette position.»

Brian Elliott et Pascal Leclaire se lanceront tous les deux à la recherche d'un nouveau contrat à la fin de la saison. Ils ne pourront pas se plaindre de ne pas avoir eu toutes les chances de se faire valoir.

### Lehner se couvre de ridicule

Celui qui porte l'étiquette de «gardien d'avenir» de l'organisation, Robin Lehner, ne vit pas nécessairement des jours meilleurs.

À la suite de son revers en fusillade lors de la demi-finale du championnat mondial junior, à Buffalo, il s'est couvert de ridicule en critiquant sévèrement le travail des arbitres.

«Il s'est tellement investi dans ce tournoi. Il a peut-être un peu trop laissé paraître sa frustration», estime son compatriote Daniel Alfredsson.

«Robin va bientôt apprendre qu'il est préférable de prendre quelques bonnes bouffées d'air, à l'occasion, avant de parler.»



ÉTIENNE RANGER, Archives LeDroit

Pascal Leclaire a été le seul joueur de son équipe à sauter sur la patinoire, hier matin. Ses coéquipiers ont participé à une simple séance d'entraînement hors glace.

L'ailier finlandais a été laissé de côté par l'entraîneur Cory Clouston lors des deux derniers matches

## «Je ne suis pas content de ma situation actuelle» – Jarkko Ruutu

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

Jarkko Ruutu a raté les deux derniers matches de son équipe, laissé de côté par un entraîneur mécontent de son jeu. Il ne sait pas encore s'il pourra récupérer son poste dans la formation débutante lors de la prochaine partie.

Réaction?

«Je ne suis pas très content, c'est certain», a reconnu d'entrée de jeu l'ailier gauche finlandais de 35 ans, hier matin.

Ruutu a sa fierté, tout comme les autres joueurs de son équipe. Il n'avait jamais été laissé de côté durant ses deux premières années et demie à Ottawa.

Il a raté quatre matches durant la saison 2008-09 parce qu'il a été suspendu à deux occasions.

L'hiver dernier, il a participé aux 82 joutes de son club. Il a marqué 12 buts et amassé 26 points, ce qui lui a permis d'établir de nouvelles marques personnelles dans la LNH.

«Je ne suis pas content de ma situation actuelle, mais je suis plutôt impuissant. Je ne suis pas celui qui prépare la composition de la formation débutante. L'équipe ne gagne pas. Il fallait bien que quelqu'un prenne une décision», résume le joueur.

Durant sa conférence de presse matinale, Cory Clouston a reconnu que d'autres décisions devront être prises d'ici le prochain match de son équipe, vendredi.

Relativement efficace au sein du quatrième trio, Jim O'Brien pourrait être rappelé à nouveau.

«Dans un monde idéal, j'aimerais avoir trois ou quatre joueurs en surplus à ma disposition pour qu'une saine compétition s'installe. Ce n'est toutefois pas si simple. Nous avons des contraintes de santé et d'argent à respecter», commente-t-il.

Ruutu, de son côté, n'avait visiblement pas trop envie de parler de sa relation avec son entraîneur.

«Ce n'est pas trop important, dit-il. J'ai juste hâte à ma prochaine séance d'entraînement. Je vais tout faire pour conserver la forme. On verra bien où tout cela va me conduire», dit-il sans grande conviction.

Il n'a pas non plus voulu se mouiller lorsqu'on lui a demandé si tous les joueurs chez les Sénateurs se trouvent présentement sur la même longueur d'ondes.

«Je ne sais pas trop comment répondre à cette question. Je me préoccupe uniquement de mon propre rendement. Je m'assure de bien me préparer pour mes matches et pour mes séances d'entraînement. Je crois que tous les autres joueurs font la même chose.»

NOTRE ÉQUIPE

CHEF DE SECTION Marc Brassard
JOURNALISTES Martin Comtois, Jean-François Plante, Sylvain St-Laurent
PUPITREURS Jonathan Blouin, Denis Huppé, Nicolas Tremblay
STATISTICIENS Jean-François Dugas, Louis Gagnon, Guillaume St-Pierre

CONCOURS LeDroit

# Gagnante

## SOYEZ EN BEAUTÉ TOUTE *l'année !*



*Félicitations!*

**Mme Mélanie Proulx** (adjointe à la direction générale et financière, LeDroit), **Mme Caroline Portelance** (coordonnatrice communications et promotions, LeDroit), **M. Jean-Paul Dubreuil** (époux de Mme Dubreuil), **Mme Suzanne Dubreuil** (GAGNANTE du concours) **et M. Jacques Pronovost** (président et éditeur, LeDroit)

LeDroit, Dermasoin et Recherché Concept coiffure et spa félicitent **MME SUZANNE DUBREUIL,** qui gagne un forfait-beauté d'une **VALEUR DE 10 000 $.** Mme Dubreuil se fera dorloter pendant 1 an et recevra les soins suivants :

### SPA

**OFFERT PAR SPA ESPACE URBAIN.**

Un soin par mois pendant un an, dont les soins du forfait « Destinations », comprenant un voyage sensoriel en Orient, en Polynésie, en Amazonie, en Atlantique et en Asie. 819 770-0700 www.espaceurbain.ca



### COIFFURE

**OFFERT PAR RECHERCHÉ CONCEPT COIFFURE & SPA.**

12 traitements capillaires, une métamorphose (coupe, coloration, mèches et mise en plis) ainsi que 11 séances de coloration et mise en plis. 819 771-0700



### ENDERMOLOGIE

**OFFERT PAR SPÉCIALISTE EN LIPO ET LIFT MASSAGE.**

20 séances en soins de Lipomassage ou de Liftmassage. Dites adieu à votre cellulite grâce au Lipomassage ; redensifiez et repulpez votre visage sans chirurgie ni injection avec le Liftmassage. 819 771-0775 www.dermasoin.com



### ESTHÉTIQUE

**OFFERT PAR RECHERCHÉ CONCEPT COIFFURE & SPA.**

Un choix de différents soins, tels qu'une épilation permanente et/ou la correction d'une anomalie de la peau (tache pigmentaire, couperose, etc.) ainsi qu'un maquillage permanant. 819 771-0700

TOUS LES SOINS
À UNE SEULE ADRESSE :
376, BOUL. ST-JOSEPH
GATINEAU

dermasoin

recherché concept coiffure spa

ESPACE URBAIN ORTHOSPA

LeDroit